## EndoREZ™ Obturation Kit — EN

Description:
EndoREZ is a biocompatible, methacrylate-based root canal sealer/filler. It is a two-part, mixed dual cure material with optional EndoREZ™ Accelerator. EndoREZ has hydrophilic characteristics providing penetration into dentinal tubules. The radiopacity is equivalent to gutta-percha, providing simplified radiographic interpretation. EndoREZ does not compromise the function of dentin bonding agents or luting resin polymerization.

Indications for Use:
EndoREZ is designed to be used with EndoREZ™ Points and/or gutta percha for the filling of cleaned and shaped root canals. EndoREZ, in conjunction with a master cone and accessory cone, provides optimum sealing. Although EndoREZ Points are recommended, EndoREZ may be used with all conventional endodontic obturation techniques.

Directions for Use:
A. ENDOREZ OBTURATION PROCEDURE WITHOUT OPTIONAL ENDOREZ ACCELERATOR
1. Instrument, clean and disinfect canals thoroughly.
CAUTION: DO NOT USE PEROXIDE, IODINE OR OTHER FREE RADICAL CONTAINING IRRIGANTS OR LUBRICANTS WITH ENDOREZ. IT WILL INHIBIT THE POLYMERIZATION OF ENDOREZ. CHECK PRODUCT INFORMATION BEFORE USING.
2. Evacuate liquid from canals for 2 seconds using Luer Vacuum Adapter with Capillary Tip.
3. Dry canal with paper points for 1-2 seconds each (point should be damp 1-3mm at tip). Canal should be damp, not desiccated, prior to obturating with EndoREZ.
CAUTION: DO NOT desiccate canal as this will cause less tubule penetration of sealer.
4. Fit EndoREZ Point master cone or traditional gutta percha point master cone to length, with tug back, for each canal.
5. Verify fit radiographically. Remove gutta percha from canal and set aside.
6. Remove EndoREZ cap from dual-barrel syringe by twisting counter clockwise. Discard.
7. Attach mixing tip to the dual-barrel syringe by lining up internal cap stems with syringe orifices. Twist clockwise to lock.
CAUTION: Dual-barrel syringe and mixing tip are NOT for intraoral use.
8. Remove small cap from mixing tip and express a small amount onto pad to verify flow.
9. Firmly attach appropriate length NaviTip™ to Skini syringe.
10. Insert mixing tip into back-end of Skini syringe and dispense enough EndoREZ into syringe to fill all canals.
11. Insert plunger and express air until material begins to flow from NaviTip.
12. Verify flow prior to applying intraorally. If resistance is met, replace tip and re-check.
13. Insert NaviTip into canal to within 2-4mm of apex or shorter if NaviTip binds in canal.
WARNING: To avoid expressing EndoREZ beyond the apex, DO NOT force NaviTip or material into tight canals.
14. Express EndoREZ with light pressure into canal while withdrawing tip. Keep NaviTip orifice buried in material while expressing EndoREZ and withdrawing tip.
15. Fill canal space to canal orifice ONLY.
16. Slowly insert the master cone (Step 5) and seat to working length. Harpoon in accessory cones to fill space as needed.
17. Light cure EndoREZ for 40 seconds.
NOTE: Initial surface polymerization with curing light (without Accelerator) is less than 0.3mm thick and aids in immediate restoration. Use caution not to disrupt surface seal when restoring. EndoREZ is fully polymerized in 20-30 minutes.
18. Trim excess gutta percha with a very hot instrument.
19. Restore.
CAUTION: Do not remove mixing tip until next use. Disinfect EndoREZ dual-barrel syringe and mixing tip with intermediate level disinfectant.

B. ENDOREZ OBTURATION PROCEDURE WITH OPTIONAL ENDOREZ ACCELERATOR
1. Follow steps A.1 – 16 above placing ONLY the master cone.
2. Remove cap from EndoREZ Accelerator vial.
3. Dip a #25 or smaller accessory cone to its full length into the vial.
4. Insert accessory cone into filled canal as far as it will go. Place a minimum of 2-3 dipped accessory cones. Avoid excessive movement or pumping action while placing cones.
5. For larger canals, dip and insert additional accessory cones.
6. Re-cap Accelerator vial between canal uses. One vial is enough for approximately 3-5 canals.
7. Continue with steps A. 18 & 19 above.
8. Discard EndoREZ Accelerator vial after each patient.
NOTE: The maximum working time of EndoREZ with Accelerator is 3 minutes and will be fully set in approximately 5 minutes in canal.

C. ENDOREZ OBTURATION PROCEDURE WITH ACCELERATOR PLACED ON MASTER CONE
1. Follow steps A.1-15 above.
2. Dip pre-fitted master cone into accelerator vial slowly and passively and seat the master cone into the canal to working length.
3. Additional #25 accessory cones can also be dipped and placed passively into the canal.
4. Follow B.5-8 above.
NOTE: Once accelerator dipped master cone has been placed into the tooth polymerization will begin very quickly. This necessitates the clinician to be aware of root length and gutta percha position prior to initiation of polymerization.

Approved chemicals for use with EndoREZ:
Calcium Hydroxide, Citric Acid, EDTA, Chlorhexidine, Metacresylacetate, Formocresol, local anesthetic, saline, $H_2O$, Benzalkonium Chloride or Sodium Hypochlorite.

EndoREZ Warnings and Precautions:
1. Carefully read and understand all instructions before using. See individual product inserts for other precautions of products included in this kit.
2. Use only approved chemicals for irrigation, disinfectants, and lubricants. Other chemicals could inhibit set. DO NOT use iodoform gutta percha or irrigants and lubricants containing peroxide, iodine, or other free radicals when using EndoREZ. CHECK MANUFACTURER'S INFORMATION BEFORE USING. Thoroughly rinse ALL irrigants from canal with bacteria free water or local anesthetic as instructed above before placing EndoREZ in the canal.
3. Do not use on patients with known sensitivities to resins, including methacrylates.
4. The Dual Syringe and mixing tip are not intended for intraoral use.
5. Do not use plastic tips or Capillary tips to deliver EndoREZ into canal.
6. To avoid expelling EndoREZ past apex, keep delivery tip at least 2mm short of apical opening and loose in the canal. Do not "pump" delivery tip or gutta percha while expressing material into the canal.
7. To avoid clogging, use only recommended tips to deliver EndoREZ to the canal. Verify flow prior to applying intraorally. Do not overfill. While expressing EndoREZ and withdrawing tip, Clinician should note resin coming upward around the tip orifice.
8. Avoid cross-contamination of dual barrels. DO NOT attach and re-attach the same mixing tip.
9. Verify flow prior to applying intraorally. If resistance is met, replace tip and re-check.
10. Properly dispose of tip and empty syringe after use.
11. The mixing tip acts as the syringe cap between uses. Disinfect mixing tip and syringe with an intermediate level disinfectant after each patient. Change mixing tip BEFORE each use.
12. EndoREZ will not set as hard as standard resin composite.
EndoREZ can be removed for re-treatment or post placement.
EndoREZ will not set on mixing pad when exposed to air.

EndoREZ Accelerator Warnings and Precautions:
1. Carefully read and understand all instructions before using.
2. EndoREZ Accelerator vials are intended for single patient use only. Discard after each patient.
3. EndoREZ Accelerator is dispensed in spill-proof vials. However, use caution to keep vial upright while in use.
4. If gloves become contaminated with EndoREZ Accelerator, avoid contact with soft tissue and skin.
5. Avoid contact with soft tissue. If contact occurs, rinse with copious amounts of water.
6. Do not allow EndoREZ or Accelerator to be ingested.

NOTE: For SDS and additional information about using our products, please go to www.ultradent.com

## EndoREZ™ Obturation Kit — DE

Beschreibung:
EndoREZ ist ein biokompatibler Wurzelkanal-Sealer auf Methacrylat-Basis. Es ist ein dualhärtendes Zwei-Pasten-Material, optional einzusetzen mit EndoREZ Accelerator. EndoREZ hat hydrophile Eigenschaften, die eine Penetration in die Dentinkanälchen gestatten. Eine mit Guttapercha vergleichbare Röntgenopazität vereinfacht die radiologische Auswertung. EndoREZ beeinträchtigt die Funktion von Dentinhaftmitteln oder die Polymerisation von Befestigungskunststoffen nicht.

Indikationen:
EndoREZ ist für die Verwendung mit EndoREZ Points und/oder Guttapercha zum Füllen von gereinigten und mechanisch aufbereiteten Wurzelkanälen vorgesehen. EndoREZ bietet zusammen mit einem Masterpoint und Accessory Points (je nach Bedarf) eine optimale Versiegelung. Obwohl EndoREZ Points empfohlen werden, kann EndoREZ bei allen üblichen endodontischen Obturationstechniken eingesetzt werden.

Anwendung:
A. ENDOREZ-OBTURATIONSVERFAHREN OHNE ENDOREZ ACCELERATOR
1. Instrumentieren, reinigen und desinfizieren Sie die Kanäle gründlich.
ACHTUNG: in Verbindung mit EndoREZ keine Peroxide, Jod oder andere Spüllösungen oder Gleitgele verwenden, die freie Radikale enthalten. Dies hemmt die Polymerisation von EndoREZ. Prüfen Sie die jeweiligen Produkt-Informationen, bevor Sie Präparate anwenden.
2. Saugen Sie Flüssigkeit 2 Sek. lang aus den Kanälen ab.
3. Den Kanal je 1-2 Sekunden lang mit Papierpunkten trocknen (Punkt sollte 1-3 mm von der Spitze her feucht sein). Der Kanal muss vor dem Verschließen mit EndoREZ feucht, nicht vollkommen getrocknet sein.
ACHTUNG: Trocknen Sie die Kanäle nicht aus – dies würde eine geringeres Eindringen des Sealers in die Tubuli bewirken.
4. Einen EndoREZ Point als Masterpoint oder einen konventionellen Guttapercha-Masterpoint für alle zu füllenden Wurzelkanäle auf die gewünschte Länge anpassen, mit „tug back" – Klemmpassung am Apex.
5. Die Passung radiologisch kontrollieren. Point aus dem Wurzelkanal entfernen und beiseite legen.
6. Die Kappe von der Doppelspritze abschrauben, durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn. Kappe entsorgen.
7. Mischkanülen auf die Doppelspritze setzen, so dass die inneren Ringe der Kappe auf den Öffnungen der Spritze sitzen. Im Uhrzeigersinn aufschrauben.
ACHTUNG: Die Doppelspritze und die Mischkanüle sind NICHT für den intraoralen Einsatz.
8. Die kleine Kappe von der Mischkanüle abnehmen. Eine kleine Menge auf einen Block ausdrücken, um den Materialfluss zu prüfen.
9. Eine NaviTip™-Kanüle mit der richtigen Länge fest auf eine Skini Syringe aufschrauben.
10. Die Spitze der Mischkanüle in das hintere Ende der Skini Syringe einstecken und genügend EndoREZ einbringen, ausreichend zum Füllen aller Kanäle.
11. Den Stempel einsetzen und die Luft herausdrücken, bis das Material aus der NaviTip-Kanüle zu fließen beginnt.
12. Den Fluss vor dem intraoralen Applizieren prüfen. Wenn Widerstand spürbar ist, neue Kanüle aufsetzen und erneut prüfen.
13. Die NaviTip-Kanüle etwa 2-4 mm vom Apex entfernt oder auch dichter, wenn es die Feinpassung im Kanal zulässt, in den Kanal einführen.
VORSICHT: Um ein Pressen von EndoREZ über den Apex hinaus zu vermeiden, NaviTip oder Material NICHT mit Gewalt in enge Kanäle zwängen.
14. EndoREZ mit leichtem Druck in den Kanal applizieren, während zugleich die Kanüle zurückgezogen wird. Spitze des NaviTips jedoch stets im Material eingetaucht lassen, während EndoREZ appliziert und die Kanüle zurückgezogen wird.
15. Kanal nur bis zum Kanaleingang füllen.
16. Langsam den in Schritt 5 ermittelten Masterpoint einsetzen und auf Arbeitslänge an seinen Platz bringen. Nach Bedarf seitlich davon Accessory Points einstecken.
17. EndoREZ 40 Sek. lichthärten.
ACHTUNG: Die initiale Oberflächen-Polymerisation mit Licht (ohne Accelerator) reicht nur weniger als 0,3 mm tief und unterstützt einen sofortigen Verschluss. Die Restauration sollte jedoch mit Vorsicht geschehen, um diese oberflächliche „Haut" nicht aufzureißen. EndoREZ ist in 20-30 Min. voll auspolymerisiert.
18. Überstehende Guttapercha-Stifte mit einem sehr heißen Instrument abschneiden.
19. Restauration legen.
ACHTUNG: Die Mischkanüle nicht vor dem nächsten Einsatz entfernen. Die EndoREZ Doppelspritze und die Mischkanüle mit Desinfektionsmittel desinfizieren.

B. ENDOREZ-OBTURATIONSVERFAHREN MIT ENDOREZ ACCELERATOR
1. Folgen Sie den Schritten A. 1-16 wie oben beschrieben, und setzen Sie NUR den Masterpoint.
2. Entfernen Sie die Kappe der EndoREZ Accelerator-Phiole.
3. Tauchen Sie einen Accessory Point #25 oder dünner in voller Länge in die Phiole.
4. Schieben Sie den Accessory Point so tief wie möglich in den gefüllten Kanal. Bringen Sie so 2-3 eingetauchte Accessory Points ein. Vermeiden Sie beim Einsetzen Pump-Bewegungen.
5. Für weite Kanäle weitere Accessory Points eintauchen und einbringen.
6. Die Accelerator-Phiole zwischen dem Einsatz bei verschiedenen Kanälen wieder verschließen. Eine Phiole ist für ca. 3-5 Kanäle ausreichend.
7. Mit den Schritten A. 18 & 19 fortfahren.
8. EndoREZ Accelerator-Phiolen nach jedem Patienten entsorgen.
ACHTUNG: Die maximale Verarbeitungszeit von EndoREZ mit Accelerator ist 3 Min., die vollständige Aushärtung im Kanal geschieht in 5 Min.

C. ENDROREZ-OBTURATIONSVERFAHREN MIT ACCELERATOR AUF MASTER POINT.
1. Führen Sie die oben beschriebenen Schritte A.1-15 durch.
2. Tauchen Sie den Master Point langsam und kontrolliert in den Accelerator ein und positionieren Sie den Master Point im Kanal bis zurentsprechenden Arbeitslänge.
3. Zusätzliche #25-Points können ebenfalls eingetaucht und passiv in den Kanal gesteckt werden.
4. Führen Sie die oben beschriebenen Schritte B.5-8 durch.
ANMERKUNG: Die Polymerisation beginnt sehr schnell, nachdem der Master Point in den Accelerator getaucht und im Zahn positioniert wurde. Der Zahnarzt muss sich daher vor Beginn der Polymerisation über die Wurzellänge und die Guttapercha-Position im Klaren sein.

Zugelassene Chemikalien zur Verwendung in Verbindung mit EndoREZ: Calciumhydroxid, Citric Acid (Zitronensäure), EDTA, Chlorhexidin, Metacresylacetat, Formokresol, Lokalanästhetikum, Kochsalzlösung, $H_2O$, Benzalkoniumchlorid, Natriumhypochlorit.

EndoREZ Warnungen / Vorsichtsmaßnahmen:
1. Vor dem Einsatz der Produkte alle Anleitungen sorgfältig lesen und erfassen. Auch die anderen Produkt-Beilagen der übrigen Produkte beachten, die in diesem Kit enthalten sind.
2. Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Chemikalien für das Spülen, Desinfizieren und als Gleitmittel. Andere Chemikalien können die Aushärtung hemmen.
Verwenden Sie NICHT Jodoform-Guttapercha oder Spüllösungen und Gleitmittel, die Peroxide, Jod oder andere freie Radikale enthalten, wenn Sie EndoREZ verwenden. Prüfen Sie die Produkt-Informationen der Hersteller, bevor Sie Präparate einsetzen. Spülen Sie ALLE Spüllösungen gründlich aus dem Kanal, mit keimfreiem Wasser oder mit Lokalanästhetikum, wie oben erwähnt, bevor Sie EndoREZ im Kanal applizieren.
3. Nicht bei Patienten mit bekannter Empfindlichkeit gegenüber Kunststoffen, darunter Methacrylaten, anwenden.
4. Die Doppelspritze und die Mischkanüle sind nicht für den intraoralen Einsatz.
5. Verwenden Sie keine Kunststoff-Kanülen oder Kapillar-Kanülen, um EndoREZ in den Kanal zu bringen.
6. Um ein Überpressen von EndoREZ über den Apex hinaus zu vermeiden, stets darauf achten, dass sich die Applikationskanüle mindestens 2 mm vor der apikalen Öffnung und locker im Kanal befindet. Nicht mit der Kanüle bei der Applikation oder mit Guttaperchaspitzen „pumpen".
7. Um ein Verstopfen zu vermeiden, sollte EndoREZ nur mit den empfohlenen Kanülen in den Kanal eingebracht werden. Prüfen Sie den Materialfluss, bevor Sie intraoral applizieren. Nicht überfüllen. Während EndoREZ ausgebracht und die Kanüle zurückgezogen wird, sollte der Behandler darauf achten, dass das Material um die Kanülenöffnung herum hochsteigt.
8. Vermeiden Sie den Kreuz-Kontamination der Doppelspritze. Verwenden Sie die Mischkanüle NICHT wiederholt.
9. Prüfen Sie den Materialfluss, bevor Sie intraoral applizieren. Wenn Widerstand spürbar ist, ersetzen Sie die Kanüle und prüfen Sie erneut.
10. Entsorgen Sie Kanüle und Spritze nach Gebrauch sachgemäß.
11. Die Mischkanüle dient zwischen den Einsätzen als Verschlusskappe. Desinfizieren Sie die Mischkanüle und die Spritze nach jedem Patienten mit einem Desinfektionsmittel. Wechseln Sie die Mischkanüle VOR jedem Gebrauch.
12. EndoREZ wird bei der Polymerisation nicht so hart wie Standardkomposite. EndoREZ lässt sich wieder entfernen, für eine erneute Wurzelkanalbehandlung oder für das Setzen eines Stiftes. EndoREZ härtet auf einem Mischblock unter Luftzutritt nicht aus.

EndoREZ Accelerator Warnungen / Vorsichtsmaßnahmen:
1. Vor dem Einsatz alle Anleitungen sorgfältig lesen und erfassen.
2. EndoREZ Phiolen sind für den Einsatz an lediglich einem Patienten vorgesehen. Nach jedem Patienten entsorgen.
3. EndoREZ wird in verschüttungssicheren Phiolen geliefert. Achten Sie jedoch darauf, die Phiolen beim Einsatz aufrecht zu halten.
4. Wenn Handschuhe mit EndoREZ Accelerator kontaminiert werden, vermeiden Sie den Kontakt mit Schleimhaut und Haut.
5. Vermeiden Sie den Kontakt mit Schleimhaut. Wenn Kontakt erfolgt ist,
spülen Sie mit reichlich Wasser ab.
6. EndoREZ oder EndoREZ Accelerator nicht verschlucken.

HINWEIS: Sicherheitsdatenblätter und zusätzliche Informationen über den Einsatz unserer Produkte finden Sie auf www.updental.de.

## EndoREZ™ Trousse d'obturation — FR

Description :
EndoREZ est un vernis/un obturant pour canal radiculaire biocompatible à base de méthacrylate. C'est un matériau en deux parties, à double polymérisation mixte et l'accélérateur EndoREZ™ en option. EndoREZ a des propriétés hydrophyles qui permettent la pénétration des canalicules dentinaires. Son opacité radiographique est équivalente à la gutta-percha, en offrant une interprétation radiographique simplifiée. EndoREZ ne compromet pas la fonction des agents de liaison à la dentine, ni la polymérisation de la résine de lutage.

Indications d'emploi :
EndoREZ est conçu pour être utilisé avec les points EndoREZ™ et/ou la gutta percha pour l'obturation des canaux radiculaires nettoyés et formés. En conjonction avec un cône maître et un cône accessoire, EndoREZ offre une obturation maximale. Bien que les points EndoREZ soient recommandés, EndoREZ peut être utilisé avec toutes les techniques d'obturations endodontiques conventionnelles.

Mode d'emploi
A. PROCEDURE D'OBTURATION A L'ENDOREZ SANS L'ACCELERATEUR ENDOREZ
OPTIONNEL
1. Nettoyez et désinfectez soigneusement les canaux aux instruments.
ATTENTION : N'UTILISEZ PAS DE PEROXIDE, D'IODE OU TOUT AUTRE PRODUIT DE LAVAGE OU DE LUBRIFICATION CONTENANT DES RADICAUX LIBRES AVEC ENDOREZ. CELA POURRAIT INHIBER LA POLYMERISATION DE L'ENDOREZ. VERIFIEZ LES INFORMATIONS DE PRODUIT AVANT UTILISATION.
2. Videz le liquide des canaux pendant 2 secondes en utilisant l'adaptateur aspirant Luer avec l'embout capillaire.
3. Asséchez le canal avec des pointes en papier 1 à 2 secondes chacune (chaque pointe devrait être mouillée sur 1 à 3 mm au bout). Le canal devrait être humide, non déshydraté avant l'obturation avec l'EndoREZ.
ATTENTION : N'asséchez PAS le canal car cela diminuera la pénétration de l'obturant.
4. Asseyez le cône maître EndoREZ ou un cône maître traditionnel en gutta percha à la longueur utile, dans chaque canal en tirant un peu dessus.
5. Vérifiez l'ajustement par radiographie. Enlevez la gutta percha du canal et mettez-la de côté.
6. Enlevez le capuchon EndoREZ de la seringue à double cylindre en dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Jetez-le.
7. Fixez l'embout mélangeur à la seringue à double cylindre en alignant les tiges des capuchons internes avec les orifices de la seringue. Vissez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.
ATTENTION : La seringue à double cylindre et l'embout mélangeur NE sont PAS faits pour une utilisation intraorale.
8. Enlevez le petit capuchon de l'embout mélangeur et exprimez-en une petite quantité sur un bloc pour en vérifier l'écoulement.
9. Fixez fermement la longueur appropriée de NaviTip™ sur la seringue Skini.
10. Insérez l'embout mélangeur à l'arrière de la seringue Skini et faites sortir suffisament d'EndoREZ dans la seringue pour remplir tous les canaux.
11. Insérez le piston et exprimez l'air jusqu'à ce que le matériau commence à couler de l'embout NaviTip.
12. Vérifiez l'écoulement avant l'application intraorale. En cas de résistance, remplacez l'embout et revérifiez.
13. Insérez l'embout NaviTip dans le canal à 2 à 4 mm de l'apex ou moins si le NaviTip se coince dans le canal.
AVERTISSEMENT : Pour éviter de faire dépasser l'EndoREZ de l'apex, NE forcez PAS sur l'embout NaviTip, ni le matériau dans les canaux étroits.
14. Exprimez l'EndoREZ avec une légère pression dans le canal tout en retirant l'embout. Gardez l'ouverture de l'embout NaviTip enfoncée dans le matériau lors de l'expression de l'EndoREZ et lors de son retrait.
15. Remplissez SEULEMENT l'espace du canal jusqu'à son ouverture.
16. Insérez lentement le cône maître (étape 5) et asseyez-le à la longueur utile. Harponnez les cônes accessoires si nécessaire pour remplir l'espace.
17. Polymérisez l'EndoREZ pendant 40 secondes.
NOTE : La polymérisation initiale de la surface à la lampe (sans accélérateur) est de moins de 0,3 mm d'épaisseur et facilite la restauration immédiate. Faites attention à ne pas déranger le scellement lors de la restauration. L'EndoREZ est complètement polymérisé en 20 à 30 minutes.
18. Ebarbez l'excès de gutta percha avec un instrument très chaud.
19. Restaurez.
ATTENTION : N'enlevez pas l'embout mélangeur jusqu'à la prochaine utilisation. Désinfectez la seringue EndoREZ à double cylindre et l'embout mélangeur EndoREZ avec un désinfectant intermédiaire.

B. PROCEDURE D'OBTURATION A L'ENDOREZ AVEC L'ACCELERATEUR ENDOREZ OPTIONNEL
1. Suivez les étapes A.1 à 16 ci-dessus en NE plaçant QUE le cône maître.
2. Enlevez le capuchon de l'ampoule d'accélérateur EndoREZ.
3. Plongez un cône accessoire No.25 ou plus petit de toute sa longueur dans l'ampoule.
4. Insérez un cône accessoire dans le canal rempli aussi loin que possible. Placez un minimum de 2 à 3 cônes accessoires trempés. Evitez les mouvements excessifs ou un mouvement de pompage lors du placement des cônes.
5. Pour les canaux plus grands, trempez et insérez des cônes accessoires supplémentaires.
6. Rebouchez l'ampoule d'accélérateur entre chaque utilisation en canal. Une ampoule suffit pour environ 3 à 5 canaux.
7. Continuez en suivant les étapes A.18 et19 ci-dessus.
8. Jetez l'ampoule d'accélérateur EndoREZ après chaque patient.
NOTE : La durée d'utilisation maximum de l'EndoREZ avec l'accélérateur est de 3 minutes et il sera complètement pris en 5 minutes environ dans le canal.

C. PROCEDURE D'OBTURATION ENDOREZ AVEC L'ACCELERATEUR PLACE SUR LE CONE MAITRE.
1. Suivez les étapes A. 1 à 15 ci-dessus.
2. Trempez le cône maître préajusté dans l'accélérateur lentement et passivement et positionnez-le dans le canal à la longueur utile.
3. Des cônes accessoires no.25 supplémentaires peuvent également être trempés et positionnés passivement dans le canal.
4. Suivez les étapes B. 5 à 8 ci-dessus.
NOTE : Une fois que le cône maître trempé dans l'accélérateur est placé dans la dent, la polymérisation se produit très rapidement. Il faut que le clinicien connaisse la longueur de la racine et la position du gutta percha avant le début de la polymérisation.

Produits chimiques approuvés pour une utilisation avec l'EndoREZ : l'hydroxyde de calcium, l'acide citrique, l'EDTA, la chlorhexidine, le métacrésylacétate, le formocresol, un anesthésique local, de la solution saline, $H_2O$, le chlorure de benzalkonium ou l'hypochlorite de sodium.

Précautions et avertissements concernant l'EndoREZ :
1. Lisez attentivement et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser les produits. Voyez les notices pour les produits individuels concernant les autres précautions des produits inclus dans cette trousse.
2. N'utilisez que les produits chimiques approuvés pour le lavage, la désinfection et la lubrification. Tous autres produits chimiques pourraient en empêcher la prise. N'utilisez PAS une iodoforme de la gutta percha ou des produits de lavage ou de lubrification contenant du peroxyde, de l'iode ou tout autres radicaux libres lors de l'utilisation de l'EndoREZ. VERIFIEZ LES INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT AVANT UTILISATION. Rincez soigneusement TOUS les produits de lavage du canal avec de l'eau sans bactérie ou un anesthésique local selon les instructions ci-dessus avant de mettre l'EndoREZ dans le canal.
3. Ne pas utiliser chez des patients ayant une sensibilité connue aux résines, y compris aux méthacrylates.
4. La seringue à double cylindre et l'embout mélangeur ne sont pas faits pour une utilisation intraorale.
5. N'utilisez pas des embouts en plastique, ni des embouts capillaires pour appliquer l'EndoREZ dans le canal.
6. Pour éviter de faire sortir l'EndoREZ au-delà de l'apex, gardez l'embout applicateur à au moins 2mm de l'ouverture apicale et avec du jeu dans le canal. Ne « pompez » pas l'embout applicateur ni la gutta percha lors de l'expression du matériau dans le canal.
7. Pour éviter l'engorgement, utilisez uniquement les embouts recommandés pour appliquer l'EndoREZ dans le canal. Vérifiez l'écoulement avant l'application intraorale. Ne pas trop remplir. Tout en exprimant l'EndoREZ et en retirant l'embout, le clinicien devrait noter la montée de la résine autour de l'ouverture de l'embout.
8. Evitez la contamination croisée des doubles cylindres. NE détachez ou réattachez PAS le même embout mélangeur.
9. Vérifiez l'écoulement avant l'application intraorale. En cas de résistance, remplacez l'embout et revérifiez.
10. Mettez l'embout au rebut et videz la seringue après utilisation.
11. L'embout mélangeur sert de capuchon à la seringue entre chaque utilisation. Désinfectez l'embout mélangeur et la seringue avec un désinfectant intermédiaire après chaque patient. Changez l'embout mélangeur AVANT chaque utilisation.
12. L'EndoREZ ne durcit pas autant qu'une résine composite standard. L'EndoREZ peut être enlevé pour un retraitement ou un placement ultérieur. L'EndoREZ ne durcira pas sur le bloc de papier pour mélange en étant exposé à l'air libre.

Précautions et avertissements concernant l'accélérateur EndoREZ :
1. Lisez attentivement et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser les produits.
2. Les ampoules d'EndoREZ Accelerator sont conçues pour une utilisation sur patient unique seulement. Jetez après chaque patient.
3. L'EndoREZ Accelerator est distribué dans une ampoule anti-renversement. Cependant, faites preuve de prudence pour garder l'ampoule droite pendant son utilisation.
4. Si les gants sont contaminés par l'accélérateur EndoREZ, évitez d'entrer en contact avec les parties molles et la peau.
5. Evitez tout contact avec les parties molles. En cas de contact, rincez copieusement à l'eau.
6. Ne permettez PAS que l'EndoREZ ou l'accélérateur soit avalé.

NOTE : Pour la FDS et des informations supplémentaires sur l'utilisation de nos produits, veuillez visiter www.ultradent.com

## EndoREZ™ Obturatieset — NL

Beschrijving:
EndoREZ is een biocompatibel, op methacrylaat gebaseerd wortelkanaalvul-/afsluitmateriaal. Het duaal uithardende materiaal bestaat uit twee delen met een optionele EndoREZ Accelerator. EndoREZ™ heeft hydrofiele eigenschappen waardoor het doordringt in dentinekanaaltjes. De radio-opaciteit is vergelijkbaar met gutta percha, waardoor de radiografische interpretatie wordt vereenvoudigd. EndoREZ heeft geen negatieve invloed op de werking van dentinehechtmiddelen of de polymerisatie van hechthars.

Indicaties:
EndoREZ is bestemd voor gebruik in combinatie met EndoREZ™ Points en/of gutta percha voor het vullen van gereinigde en vormgegeven wortelkanalen. EndoREZ, samen met een hoofdstift en hulpstift, biedt optimale afsluiting. Hoewel EndoREZ Points worden aanbevolen, kan EndoREZ worden gebruikt met alle conventionele endodontische obturatietechnieken.

Gebruiksaanwijzing:
A. ENDOREZ OBTURATIEPROCEDURE ZONDER ENDOREZ ACCELERATOR
1. Prepareer, reinig en desinfecteer de kanalen grondig.
VOORZICHTIG: GEBRUIK GEEN PEROXIDE, JODIUM OF ANDERE VRIJE RADICALEN HOUDENDE SPOELMIDDELEN OF GLIJMIDDELEN IN COMBINATIE MET ENDOREZ. DAARDOOR WORDT DE POLYMERISATIE VAN ENDOREZ GEREMD. RAADPLEEG VÓÓR GEBRUIK DE PRODUCTINFORMATIE.
2. Zuig vloeistof uit de kanalen gedurende 2 seconden met een Luer-vacuümadapter met capillaire punt.
3. Droog het kanaal met papierstiften telkens gedurende 1-2 seconden (punt moet 1-3 mm bij de tip vochtig zijn). Het kanaal moet vochtig zijn, niet gedehydreerd, vóór de obturatie met EndoREZ.
VOORZICHTIG: VOORKOM dehydratie van het kanaal omdat het vulmateriaal dan minder in de kanaaltjes doordringt.
4. Test en snij de EndoREZ Point-hoofdstift of traditionele gutta percha-hoofdstift op de gewenste lengte, met de streng terug, voor elk kanaal.
5. Controleer de pasvorm met een röntgenfoto. Verwijder de gutta percha uit het kanaal en leg deze aan de kant.
6. Verwijder de EndoREZ-kap van de spuit met twee patronen door deze linksom te draaien. Gooi de dop weg.
7. Bevestig de mengpunt aan de spuit met twee patronen door de interne dopstelen uit te lijnen met de spuitopeningen. Draai deze rechtsom totdat deze vastklikken.
VOORZICHTIG: De spuit met twee patronen en mengpunt zijn NIET bestemd voor intraoraal gebruik.
8. Verwijder de kleine dop van de mengpunt en druk een kleine hoeveelheid op een plaatje om de stroming te controleren.
9. Maak de NaviTip™ van de juiste lengte stevig vast aan de Skini-spuit.
10. Steek de mengpunt in het achteruiteinde van de Skini-spuit en duw voldoende EndoREZ in de spuit om alle kanalen te vullen.
11. Steek de plunjer erin en druk de lucht eruit totdat het materiaal uit de NaviTip begint te stromen.
12. Controleer de stroming voordat u het intraoraal gebruikt. Als u weerstand voelt, vervang dan de punt en controleer opnieuw.
13. Steek de NaviTip in het kanaal tot op een afstand van ca. 2-4 mm van de apex of minder als de NaviTip goed in het kanaal past.
WAARSCHUWING: om te voorkomen dat u EndoREZ tot voorbij de apex aanbrengt, moet u de NaviTip of het materiaal NIET met geweld in nauwe kanalen duwen.
14. Druk EndoREZ met lichte druk in het kanaal, terwijl u de punt terugtrekt. Houd de NaviTip-opening in het materiaal, terwijl u EndoREZ eruit drukt en de punt terugtrekt.
15. Vul het kanaal UITSLUITEND tot de kanaalopening.
16. Steek de hoofdstift (Stap 5) er langzaam en tot op werklengte in. Gebruik, indien nodig, hulpstiften om de ruimte op te vullen.
17. Hard EndoREZ gedurende 40 seconden uit.
OPM.: De eerste oppervlaktepolymerisatie met een uithardingslamp (zonder Accelerator) is minder dan 0,3 mm dik en heeft een gunstige invloed op de directe restauratie. Voorkom dat u de oppervlakteafsluiting tijdens de restauratie beschadigd. EndoREZ is volledig gepolymeriseerd in 20-30 minuten.
18. Snij overtollige gutta percha met een heet instrument af.
19. Restaureer.
VOORZICHTIG: Verwijder de mengpunt pas bij het volgende gebruik. Desinfecteer de EndoREZ spuit met twee patronen en mengpunt met een middelmatig desinfectiemiddel.

B. ENDOREZ OBTURATIEPROCEDURE MET ENDOREZ ACCELERATOR
1. Volg de bovenstaande stappen A.1 – 16, waarbij u uitsluitend de hoofdstift plaatst.
2. Verwijder de dop van de EndoREZ Accelerator-flacon.
3. Dompel een nr. 25 of kleinere hulpstift volledig in de flacon.
4. Steek de hulpstift zover mogelijk in het gevulde kanaal. Plaats minimaal 2-3 in de Accelerator ondergedompelde hulpstiften. Voorkom overmatige beweging of een pompende beweging tijdens het plaatsen van de stiften.
5. Bij grotere kanalen, moeten extra hulpstiften worden ondergedompeld en aangebracht.
6. Plaats de dop weer op de Accelerator-flacon tijdens het plaatsen van de stiften in het kanaal. Eén flacon is voldoende voor ca. 3-5 kanalen.
7. Ga door met de bovenstaande stappen A. 18 & 19.
8. Gooi de EndoREZ Accelerator-flacon weg na elke patiënt.
OPM.: de maximale inwerktijd van EndoREZ met Accelerator is 3 minuten; het is volledig uitgehard in het kanaal in ca. 5 minuten.

C. ENDOREZ OBTURATIEPROCEDURE MET ACCELERATOR-VLOEISTOF OP DE HOOFDSTIFT AANGEBRACHT
1. Volg de bovenstaande stappen A. 1 – 15.
2. Dompel de voorgevormde hoofdstift in de accelerator-vloeistof en plaats de hoofdstift langzaam en voorzichtig tot aan de werklengte in het kanaal.
3. Aanvullende nr. 25 hulpstiften kunnen ook in de accelerator-vloeistof worden gedompeld en voorzichtig in het kanaal worden geplaatst.
4. Volg de bovenstaande stappen B. 5 – 8.
OPM.: Als de in de accelerator-vloeistof gedompelde hoofdstift in de tand is geplaatst, zal de polymerisatie zeer snel beginnen. De tandarts moet zich daarom goed bewust zijn van de kanaallengte en positie van de guttapercha voordat de polymerisatie start.

Goedgekeurde chemische stoffen voor gebruik in combinatie met EndoREZ:
calciumhydroxide, citroenzuur, EDTA, chloorhexidine, metacresylacetaat, formocresol, lokaal anaestheticum, zoutoplossing, $H_2O$, benzalkoniumchloride of natriumhypochloriet.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voor EndoREZ:
1. Lees en begrijp alle aanwijzingen zorgvuldig voordat u het product gebruikt. Zie de afzonderlijke productbijsluiters voor andere voorzorgsmaatregelen van producten in deze set.
2. Gebruik uitsluitend goedgekeurde chemische spoel-, desinfectie- en glijmiddelen. Andere chemische stoffen kunnen de uitharding remmen. Gebruik GEEN jodoform gutta percha of spoel- en glijmiddelen die peroxide, jodium of andere vrije radicalen bevatten in combinatie met EndoREZ. RAADPLEEG VÓÓR GEBRUIK DE INFORMATIE VAN DE FABRIKANT. Spoel ALLE spoelmiddelen uit het kanaal met bacterievrij water of een plaatselijk anaestheticum zoals hierboven beschreven voordat u EndoREZ in het kanaal aanbrengt.
3. Niet gebruiken bij patiënten van wie bekend is dat zij gevoelig zijn voor harsen, waaronder methacrylaten.
4. De spuit met twee patronen en mengpunt zijn niet bestemd voor intraoraal gebruik.
5. Gebruik geen kunststofpunten of capillaire punten om EndoREZ in het kanaal aan te brengen.
6. Om te voorkomen dat EndoREZ tot voorbij de apex wordt aangebracht, moet de punt op een afstand van ten minste 2 mm van de apicale opening en losjes in het kanaal worden gehouden. Maak geen "pompende" beweging met de punt of gutta percha terwijl u het materiaal in het kanaal drukt.
7. Om verstopping te voorkomen, mogen uitsluitend de aanbevolen punten worden gebruikt voor het aanbrengen van EndoREZ in het kanaal. Controleer de stroming voordat u het intraoraal gebruikt. Vul het kanaal niet overmatig. Tijdens het aanbrengen van EndoREZ en het terugtrekken van de punt moet de tandarts controleren of hars rondom de puntopening omhoog komt.
8. Voorkom kruisbesmetting van de twee patronen. Bevestig dezelfde mengpunt NIET (opnieuw).
9. Controleer de stroming voordat u het intraoraal gebruikt. Als u weerstand voelt, vervang dan de punt en controleer opnieuw.
10. Gooi de punt en lege spuit op de juiste manier weg nadat u deze hebt gebruikt.
11. De mengpunt dient als een spuitdop tot aan het volgende gebruik. Desinfecteer de mengpunt en-spuit met een middelmatig desinfectiemiddel na elke patiënt. Vervang de mengpunt VÓÓR elk gebruik.
12. EndoREZ hardt niet zo sterk uit als standaard composiethars. EndoREZ kan worden verwijderd voor herbehandeling of plaatsing naderhand. EndoREZ zal niet uitharden op een mengplaatje waar het aan lucht is blootgesteld.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen voor EndoREZ Accelerator:
1. Lees en begrijp alle aanwijzingen zorgvuldig voordat u het product gebruikt.
2. EndoREZ Accelerator-flacons zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Gooi het na elke patiënt weg.
3. EndoREZ Accelerator wordt geleverd in morsbestendige flacons. Houd de flacons echter tijdens het gebruik altijd rechtop.
4. Als handschoenen worden besmet met EndoREZ Accelerator, voorkom dan contact met de weke delen en de huid.
5. Voorkom contact met weke delen. Gebeurt dit toch, dan moet het onmiddellijk met veel water worden afgespoeld.
6. Voorkom dat EndoREZ Accelerator wordt ingeslikt.

NB: Voor het veiligheidsinformatieblad (SDS) en aanvullende informatie over het gebruik van onze producten ga naar www.ultradent.com

## EndoREZ™ Kit d'otturazione — IT

Descrizione:
EndoREZ è un materiale biocompatibile a base di metacrilato per il riempimento e la sigillatura dei canali radicolari. È un materiale in due componenti, a doppia polimerizzazione con un acceleratore di polimerizzazione opzionale chiamato EndoREZ™ Accelerator. EndoREZ ha caratteristiche idrofile che gli consentono la penetrazione nei tubuli dentinali e la radiopacità è equivalente alla guttaperca, semplificando l'interpretazione radiografica. EndoREZ non compromette la funzionalità degli adesivi dentinali o la polimerizzazione dei cementi a base resinosa.

Indicazioni per l'uso:
EndoREZ si utilizza con gli speciali coni di guttaperca "EndoREZ™ Point" e/o con la normale guttaperca per il riempimento di canali radicolari puliti e sagomati. EndoREZ, con un cono Master ed uno accessorio, fornisce una sigillatura ottimale. Nonostante si raccomandi l'uso degli speciali coni di guttaperca "EndoREZ Point" perché rivestiti con una resina che si lega chimicamente al cemento endocanalare, EndoREZ può essere usato con tutte le tecniche endodontiche convenzionali.

Istruzioni per l'uso:
A. PROCEDURA DI OTTURAZIONE SENZA L'UTILIZZO DELL' ACCELERATORE OPZIONALE "ENDOREZ ACCELERATOR"
1. Strumentare, pulire e disinfettare completamente i canali.
ATTENZIONE: NON USARE IRRIGANTI CHE CONTENGANO PEROSSIDO, IODIO O ALTRI RADICALI LIBERI INSIEME AD ENDOREZ. CONTROLLARE LE INFORMAZIONI RELATIVE AL PRODOTTO PRIMA DELL'USO.
2. Aspirare il liquido dai canali per 2 secondi con un adattatore per aspirazione con attacco Luer collegato ad una cannula Capillary.
3. Asciugare il canale con delle punte in carta per 1-2 secondi ciascuno (la punta deve essere umida per 1-3 mm). Il canale deve essere umido, non asciugato, prima di otturarlo con EndoREZ.
ATTENZIONE: NON far essiccare il canale perché si riduce la penetrazione della resina nei tubuli dentinali.
4. Controllare l'adeguatezza del cono Master per la lunghezza di ogni canale, verificando una ritenzione apicale (può essere uno speciale cono di guttaperca "EndoREZ Point" o un cono di guttaperca normale).
5. Verificarne la posizione mediante radiografia. Estrarre il cono di guttaperca dal canale e conservarlo per il successivo utilizzo.
6. Girare la ghiera grigia in senso antiorario per poterla sfilare e levare il tappo grigio dalla siringa doppia di EndoREZ. Gettarli via entrambi.
7. Collegare la punta di miscelazione alla siringa doppia allineando lo stelo trasparente alla fessura della siringa, in modo da bloccare provvisoriamente il puntale. Per fissarlo definitivamente, inserire la ghiera nera e girarla in senso orario.
ATTENZIONE: la siringa doppia e la punta di miscelazione UltraMixer non sono adatti per un uso intraorale.
8. Estrudere una piccola quantità di EndoREZ su un tampone per verificarne il flusso.
9. Collegare saldamente la punta di erogazione NaviTip™ alla siringa piccola Skini di color marrone.
10. Inserire la punta di miscelazione UltraMixer nella parte posteriore della siringa Skini (dopo aver tolto lo stantuffo della siringa) e caricarla con una quantità di EndoREZ sufficiente per riempire tutti i canali.
11. Riposizionare lo stantuffo della Skini e premere finché il materiale inizia ad uscire dalla punta di erogazione NaviTip.
12. Verificare il flusso prima di applicare il cemento per via intraorale. Se si sente una resistenza, sostituire la punta e verificare nuovamente.
13. Inserire la punta di NaviTip nel canale a 2-4 mm dall'apice o ancora più a distanza se la punta si bloccasse nel canale.
AVVERTENZA: per evitare di far uscire EndoREZ oltre l'apice, NON forzare la punta di erogazione NaviTip o il materiale in canali troppo stretti.
14. Far uscire EndoREZ con poca pressione nel canale, mentre si ritira lentamente la punta. Durante il riempimento, ritirare la punta NaviTip mantenendo sempre la sua estremità inserita nel materiale.
15. Riempire lo spazio del canale SOLO fino all'orifizio nel pavimento della camera pulpare.
16. Inserire lentamente il cono Master (Punto 5) della lunghezza precedentemente determinata. Se necessario inserire anche dei coni accessori per riempire lo spazio.
Nota: EndoREZ ha un tempo di lavorazione (working time) di 12-15 minuti.
17. Fotopolimerizzare EndoREZ per 40 secondi.
NOTA: la fotopolimerizzazione iniziale superficiale (senza l'utilizzo dell'acceleratore) ha uno spessore inferiore a 0,3 mm ed è di aiuto nel restauro immediato. Fare attenzione a non toccare la sigillatura di superficie quando si esegue il restauro. EndoREZ è completamente polimerizzato in 20-30 minuti.
18. Tagliare la guttaperca in eccesso con uno strumento molto caldo.
19. Eseguire il restauro.
ATTENZIONE: non levare la punta di miscelazione dalla siringa doppia fino all'utilizzo successivo. Disinfettare la siringa doppia EndoREZ e la punta di miscelazione con il disinfettante di livello intermedio.

B. PROCEDURA DI OTTURAZIONE CON L'UTILIZZO DELL' ACCELERATORE OPZIONALE "ENDOREZ ACCELERATOR"
1. Seguire le istruzioni sopra riportate dal punto A.1 al punto A.16, posizionando SOLO il cono Master.
2. Levare il cappuccio dalla fiala di acceleratore EndoREZ.
3. Immergere un cono accessorio n. 25 o uno più piccolo per l'intera lunghezza nella fiala.
4. Inserire un cono accessorio nel canale riempito finché entra. Mettere almeno 2-3 coni imbevuti con EndoREZ Accelerator. Evitare un movimento eccessivo o un'azione di pompaggio mentre si posizionano i coni.
5. Per i canali più grandi, utilizzare più coni, posizionandoli nel canale sempre dopo averli imbevuti nell'acceleratore.
6. Richiudere la fiala dell' acceleratore subito dopo aver imbevuto il cono accessorio (o i coni accessori). Una fiala è sufficiente per circa 3-5 canali.
7. Continuare con le istruzioni riportate nei punti A.18 e A.19.
8. Eliminare la fiala di acceleratore EndoREZ dopo ogni paziente.

NOTA: il tempo massimo di lavorazione (working time) di EndoREZ con acceleratore è di 3 minuti e sarà completamente indurito in circa 5 minuti nel canale.

C. PROCEDURA D'OTTURAZIONE ENDOREZ CON CONO MASTER TRATTATO CON L'ACCELERATORE .
1. Seguire le istruzioni dettagliate descritte ai punti A. 1 – 15.
2. Bagnare il cono master della lunghezza precedentemente determinata lentamente e passivamente nell'acceleratore, quindi posizionarlo nel canale alla giusta lunghezza di lavoro.
3. Inoltre altri coni accessori n. 25 possono essere bagnati di acceleratore e posizionati passivamente nel canale.
4. Seguire le istruzioni dettagliate descritte ai passi B. 5-8.
NOTA: Una volta che il cono bagnato nell'acceleratore è stato posizionato nel canale, la polimerizzazione inizierà molto rapidamente. Per questa ragione il dentista deve sapere esattamente la lunghezza della radice e la posizione della guttaperca prima dell'inizio della polimerizzazione.

Composti chimici approvati per l'uso con EndoREZ:
Idrossido di Calcio, Acido Citrico, EDTA, Clorexidina, Metacresilacetato, Formocresolo, anestetico locale, soluzione salina, $H_2O$, Cloruro di Benzalconio o Ipoclorito di Sodio.

Avvertenze e precauzioni per l'uso di EndoREZ:
1. Leggere con attenzione e comprendere bene tutte le istruzioni prima dell'uso. Leggere inoltre le istruzioni specifiche dei prodotti inclusi nel kit.
2. Usare solo i composti chimici approvati per l'irrigazione, la disinfezione e la lubrificazione. Altri composti chimici potrebbero inibire l'indurimento del materiale. NON usare guttaperca con iodoformio o irriganti o lubrificanti con perossido, iodio o altri radicali liberi quando si usa EndoREZ. VERIFICARE LE INFORMAZIONI FORNITE DAL PRODUTTORE PRIMA DELL'USO. Eliminare TUTTI i liquidi d'irrigazione dal canale con acqua distillata sterile o con anestetico locale secondo le istruzioni sopra riportate, prima di mettere EndoREZ nel canale.
3. Non usare su pazienti con allergie note alle resine tra cui anche i metacrilati.
4. La siringa doppia e la punta di miscelazione non sono adatte per uso intraorale.
5. Non usare punte in plastica o punte Capillary per erogare EndoREZ nel canale.
6. Per evitare la fuoriuscita di EndoREZ oltre l'apice, tenere la punta di erogazione almeno a 2 mm dall'apertura apicale e libera nel canale. Non "forzare" la punta di erogazione o la guttaperca, mentre si fa uscire il materiale nel canale.
7. Per evitare blocchi, usare solo le punte suggerite. Verificare il flusso prima dell'applicazione intraorale. Non riempire in eccesso. Durante l'erogazione di EndoREZ e ritirando la punta, controllare che la resina si sposti verso l'alto intorno all'orifizio della punta.
8. Evitare la contaminazione crociata delle due parti della siringa. NON collegare e ricollegare la stessa punta di miscelazione.
9. Verificare il flusso prima dell'applicazione intraorale. Se si sente della resistenza, sostituire la punta e riverificare.
10. Dopo l'uso, eliminare la punta Navitip e la siringa Skini vuota in maniera opportuna.
11. La punta di miscelazione agisce come tappo della siringa tra due usi. Disinfettare la punta di miscelazione e la siringa con un disinfettante di livello intermedio dopo ogni paziente. Cambiare la punta di miscelazione PRIMA di ogni uso.
12. EndoREZ polimerizzato non acquisisce la durezza delle resine composite standard. EndoREZ può essere rimosso per un ritrattamento o per il posizionamento di un perno.
EndoREZ non si indurisce sul tampone di miscelazione quando esposto all'aria.

Avvertenze e precauzioni per l'uso dell'acceleratore EndoREZ:
1. Leggere con attenzione e comprendere bene tutte le istruzioni prima dell'uso.
2. Le fiale di acceleratore EndoREZ sono monopaziente. Eliminarle quindi dopo ogni paziente.
3. L'acceleratore EndoREZ viene fornito in fiale antispandimento. Tuttavia, è opportuno fare attenzione e mantenerle in posizione verticale durante l'uso.
4. Se i guanti dovessero essere contaminati con l'acceleratore EndoREZ evitare il contatto con i tessuti molli e con la pelle.
5. Evitare il contatto con i tessuti molli.
Se si dovesse verificare un contatto, sciacquare con acqua abbondante.
6. Evitare l'ingestione di EndoREZ o dell'acceleratore.

NOTA: per la scheda di sicurezza e ulteriori informazioni sull'utilizzo dei nostri prodotti, visitare il sito www.ultradent.com

## EndoREZ™ Obturation Kit — ES

Descripción:
EndoREZ es un sellante de conductos / relleno biocompatible, con base de metacrilato. Es un material de dos partes, de fraguado dual al mezclar y puede utilizarse opcionalmente con el Acelerador EndoREZ™. EndoREZ tiene características hidrofílicas y proporciona penetración en los túbulos dentinarios. Su radiopacidad equivalente a la gutapercha simplifica la interpretación radiográfica. EndoREZ no interfiere con agentes adhesivos dentinarios ni con la polimerización de resinas de fijación.

Indicaciones de Uso:
EndoREZ está diseñado para utilizarse con las Puntas EndoREZ™ y/o gutapercha para rellenar conductos limpios y modelados. EndoREZ proporciona un sello óptimo en conjunto con un cono maestro y conos accesorios. Aunque se recomiendan las Puntas EndoREZ, puede utilizarse con todas las técnicas de obturación endodóntica convencionales.

Instrucciones de Uso:
A. PROCEDIMIENTO DE OBTURACIÓN CON ENDOREZ SIN EL ACELERADOR ENDOREZ OPCIONAL
1. Instrumente, enjuague y desinfecte a fondo los conductos.
ADVERTENCIA: NO UTILICE IRRIGANTES O LUBRICANTES QUE CONTENGAN OXÍGENO, YODO U
OTROS RADICALES LIBRES CON ENDOREZ . CONTROLE LA INFORMACIÓN DEL PRODUCTO ANTES DE UTILIZARLO.
2. Evacúe el líquido de los conductos durante 2 segundos utilizando el Adaptador Luer Vacuum con una punta Capillary.
CUIDADO: NO reseque el conducto, ya que esto ocasionaría menor penetración del sellante en los túbulos.
3. Seque el conducto con puntas de papel, utilizando 1-2 segundos cada una (la punta debería humedecerse 1-3mm en su extremo). El conducto debería estar húmedo, no completamente seco, antes de obturar con EndoREZ.
4. Adapte la longitud del cono maestro de Puntas EndoREZ o de gutapercha tradicional en cada conducto, con buen ajuste apical (tug back).
5. Verifique el ajuste radiográficamente. Retire la gutapercha del conducto y déjela aparte.
6. Retire la tapa de EndoREZ de la jeringa doble girándola en sentido antihorario. Descártela.
7. Coloque la punta mezcladora en la jeringa doble, alineando los vástagos internos de la tapa con los orificios en la jeringa. Enrosque en sentido horario para trabar.
CUIDADO: La jeringa doble y la punta mezcladora no son para uso intraoral.
8. Retire la pequeña tapa de la punta mezcladora y dispense un poco de material sobre un block de mezcla para verificar el flujo.
9. Enrosque firmemente la NaviTip™ de longitud adecuada en la jeringa Skini.
10. Inserte la punta mezcladora en el extremo posterior de la jeringa Skini y dispense suficiente EndoREZ dentro de la misma para rellenar todos los conductos.
11. Inserte el émbolo y retire aire de la jeringa hasta que el material comience a fluir por la punta dispensadora.
12. Verifique el flujo antes de dispensar intraoralmente. Si nota resistencia, cambie la punta y controle nuevamente.
13. Inserte la NaviTip dentro del conducto hasta unos 2-4 mm del ápice o a mayor distancia si la NaviTip se traba en el conducto.
ADVERTENCIA: Para evitar dispensar EndoREZ más allá del ápice, NO FUERCE la NaviTip ni producto en conductos ajustados.
14. Dispense EndoREZ dentro del conducto con presión suave mientras va retirando la punta. Mantenga el orificio de la NaviTip constantemente insertado en el material mientras dispensa EndoREZ y retira la punta.
15. Rellene SOLAMENTE hasta el orificio de acceso.
16. Inserte lentamente el cono maestro (paso 5) colocándolo a la longitud de trabajo fijada. Inserte conos accesorios para rellenar el espacio, según sea necesario.
17. Fotocure EndoREZ durante 40 segundos.
NOTA: El espesor inicial de la superficie polimerizada con lámpara de fotocurado (sin Acelerador) es de menos de 0,3mm y ayuda a restaurar en forma inmediata. Tenga la precaución de no romper el sello superficial cuando restaure. EndoREZ estará completamente polimerizado en 20-30 minutos.
18. Corte el exceso de gutapercha con un instrumento muy caliente.
19. Restaure.
PRECAUCIÓN: No retire la punta mezcladora de la jeringa doble hasta el próximo uso. Desinfecte la jeringa doble de EndoREZ y la punta mezcladora con un desinfectante de nivel intermedio.

B. PROCEDIMIENTO DE OBTURACIÓN CON ENDOREZ Y ACELERADOR OPCIONAL
1. Siga los pasos A.1 – 16 de arriba, colocando SOLAMENTE el cono maestro.
2. Retire la tapa de la ampolla de Acelerador EndoREZ.
3. Sumerja completamente un cono accesorio #25 o menor en la ampolla.
4. Inserte el cono accesorio dentro del conducto rellenado - tan profundamente como sea posible. Coloque por lo menos 2-3 conos accesorios con Acelerador. Evite movimientos excesivos o acciones de bombeo mientras coloca los conos.
5. En conductos grandes, sumerja e inserte conos adicionales.
6. Tape la ampolla de Acelerador entre usos en los conductos. Una ampolla es suficiente para aproximadamente 3-5 conductos.
7. Continúe con los pasos A. 18 y 19 (arriba).
8. Descarte la ampolla de Acelerador EndoREZ después de cada paciente.
NOTA: el tiempo de trabajo máximo de EndoREZ con Acelerador es de 3 minutos y fraguará por completo en 5 minutos dentro del conducto.

C. EL PROCEDIMIENTO DE OBTURACIÓN DE ENDOREZ CON EL ACELERADOR COLOCADO EN EL CONO MAESTRO.
1. Siga los pasos A.1 a 15 anteriores.
2. Sumerja el cono maestro colocado previamente, lenta y pasivamente dentro del acelerador y asiente el cono maestro dentro del canal a lo largo de la longitud útil.
3. También se pueden sumergir los conos adicionales accesorios #25 y ubicarlos pasivamente dentro del canal.
4. Siga los pasos B.5 a 8 anteriores.
ACLARACIÓN: cuando se haya ubicado el cono maestro sumergido en el acelerador dentro del diente, comenzará la polimerización muy rápidamente. Esto necesita de un clínico atento a la longitud de la raíz y de la posición de gutapercha antes de iniciar la polimerización.

Químicos aprobados para uso con EndoREZ:
Hidróxido de Calcio, Ácido Cítrico, EDTA, Clorhexidina, Metacresilacetato, Formocresol, anestésico local, salino/a, $H_2O$, Cloruro de Benzalconio o Hipoclorito de Sodio.

EndoREZ – Precauciones y Advertencias:
1. Lea cuidadosamente y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar. Vea en los insertos individuales de cada producto las precauciones para otros productos incluidos en este estuche.
2. Utilice sólo productos químicos aprobados para irrigar, desinfectar y lubricar. Otros productos químicos podrían inhibir el fraguado. NO UTILICE gutapercha de yodoformo ni irrigantes o lubricantes que contengan peróxido, yodo u otros radicales libres cuando utilice EndoREZ. CONTROLE LA INFORMACIÓN DEL FABRICANTE ANTES DE UTILIZAR. Enjuague a fondo TODOS los irrigantes del conducto con agua libre de bacterias o anestésico local como se instruye arriba antes de colocar EndoREZ en el conducto.
3. No utilice en pacientes con sensibilidad conocida a las resinas, incluyendo metacrilatos.
4. La Jeringa Doble y las puntas mezcladoras no están pensadas para uso intraoral.
5. No utilice puntas plásticas ni puntas Capillary para dispensar EndoREZ dentro del conducto.
6. Para evitar expresar EndoREZ más allá del ápice, mantenga la punta dispensadora como mínimo a 2mm del extremo apical y floja dentro del conducto. No efectúe movimientos de "bombeo" con la punta dispensadora ni con la gutapercha mientras coloca material en el conducto.
7. Para evitar embotamientos, utilice sólo las puntas recomendadas para dispensar EndoREZ en el conducto. Verifique el flujo antes de aplicar intraoralmente. No sobreobture. Mientras va rellenando con EndoREZ y retirando la punta, el profesional debería notar que la resina va elevándose alrededor del orificio de la punta.
8. Evite la contaminación cruzada entre los dos émbolos. No reutilice la misma punta mezcladora.
9. Verifique el flujo antes de aplicar intraoralmente. Si nota resistencia, reemplace la punta y vuelva a controlar.
10. Después del uso, descarte la punta y la jeringa vacía en forma adecuada.
11. La punta mezcladora actúa como tapa de la jeringa entre dos usos. Desinfecte la punta mezcladora y la jeringa de EndoREZ con un desinfectante de nivel intermedio después de cada paciente. Cambie la punta ANTES de cada uso.
12. EndoREZ no endurecerá como las resinas de restauración estándar. EndoREZ puede removerse para retratamientos o colocación de pernos. EndoREZ no endurecerá sobre una loseta, cuando se encuentre expuesto al aire.

Acelerador EndoREZ – Advertencias y Precauciones
1. Lea cuidadosamente y comprenda todas las instrucciones antes de utilizarlos.
2. Las ampollas del Acelerador EndoREZ están pensadas para uso en un solo paciente. Descarte después de cada paciente.
3. El Acelerador EndoREZ se dispensa en una ampolla a prueba de derrames. Sin embargo, tome precauciones para mantener la ampolla derecha en todo momento.
4. Si los guantes se contaminan con Acelerador EndoREZ, evite el contacto con los tejidos blandos y la piel.
5. Evite contacto con los tejidos blandos. Si hay contacto, enjuague con abundante agua.
6. No permita la ingestión de EndoREZ o Acelerador.

NOTA: Para ver la FDS e información adicional sobre el uso de nuestros productos, por favor visite www.ultradent.com

## EndoREZ™ Kit de obturação — PT

Descrição:
EndoREZ é um selante/enchimento de canais radiculares biocompatível, à base de metacrilato. É um material em duas partes, misto de polimerização dupla com Acelerador EndoREZ™ opcional. EndoREZ possui características hidrofílicas proporcionando uma penetração nos túbulos dentinários. A radiopacidade é equivalente à da guta-percha, proporcionando uma interpretação radiográfica mais fácil. EndoREZ não compromete a função dos agentes adesivos de dentina ou a polimerização de resina selante.

Indicações de utilização:
EndoREZ foi concebido para a utilização com Pontas EndoREZ™ e/ou guta-percha para o enchimento de canais radiculares limpos e formados. EndoREZ, em conjunto com um cone mestre e cones secundários, proporciona um selamento óptimo. Apesar de as Pontas EndoREZ serem recomendadas, o EndoREZ pode ser utilizado com todas as técnicas de obturação endodôntica convencionais.

Instruções de utilização:
A. PROCEDIMENTO DE OBTURAÇÃO ENDOREZ SEM ACELERADOR ENDOREZ OPCIONAL
1. Instrumente, limpe e desinfecte os canais minuciosamente.
PRECAUÇÃO: NÃO UTILIZAR PERÓXIDO, IODINA OU OUTROS IRRIGANTES CONTENDO RADICAIS LIVRES OU LUBRIFICANTES COM ENDOREZ. IRÁ INIBIR A POLIMERIZAÇÃO DO ENDOREZ. VERIFICAR A INFORMAÇÃO DO PRODUTO ANTES DA UTILIZAÇÃO.
2. Aspire o líquido dos canais durante 2 segundos utilizando o Adaptador Luer Vacuum com ponta Capilar.
3. Secar o canal com pontas de papel durante 1 a 2 segundos cada (a ponta deve estar húmida 1 a 3 mm na extremidade). O canal deve estar húmido, não ressecado, antes de obturar com EndoREZ.
PRECAUÇÃO: NÃO dessecar o canal dado resultar em menor penetração tubular do selante.
4. Adapte o cone mestre Ponta EndoREZ ou cone mestre em guta-percha tradicional ao comprimento, puxado para trás, em cada canal.
5. Verifique o seu assento radiograficamente. Retire a guta-percha do canal e ponha de lado.
6. Retire a tampa do EndoREZ da seringa de cilindro duplo rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Descarte.
7. Aplique a ponta de mistura na seringa de cilindro duplo alinhando as hastes internas da tampa com os orifícios da seringa. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para fechar.
PRECAUÇÃO: A seringa de cilindro duplo e a ponta de mistura NÃO se destinam à utilização intraoral.
8. Retire a tampa pequena da ponta de mistura e dispense uma pequena quantidade no disco para verificar o fluxo.
9. Aplique a NaviTip™ de comprimento adequado na seringa Skini.
10. Insira a ponta de mistura na extremidade posterior da seringa Skini e dispense o EndoREZ suficiente na seringa para encher todos os canais.
11. Insira o êmbolo e esprema ar até o material começar a fluir da NaviTip.
12. Verifique o fluxo antes de aplicar intraoralmente. Se sentir resistência, substitua a ponta e verifique novamente.
13. Insira a NaviTip no canal até 2 4 mm do ápice ou menos se a NaviTip dobrar no canal.
AVISO: Para evitar dispensar EndoREZ para além do ápice NÃO force a NaviTip nem o material em canais estreitos.
14. Dispense EndoREZ com uma leve pressão no canal enquanto retira a ponta. Mantenha o orifício da NaviTip enterrado no material enquanto dispensa EndoREZ e retira a ponta.
15. Encha APENAS o espaço do canal até ao orifício do canal.
16. Insira lentamente o cone mestre (Passo 5) e assente conforme o comprimento de trabalho. Prenda cones secundários para encher espaço se necessário.
17. Fotopolimerize o EndoREZ durante 40 segundos.
NOTA: A polimerização de superfície inicial com luz de polimerização (sem Acelerador) é inferior a 0,3mm de espessura e auxilia na restauração imediata. Proceda com precaução para não romper o selante da superfície aquando da restauração. EndoREZ está totalmente polimerizado em 20 a 30 minutos.
18. Apare a guta-percha em excesso com um instrumento muito quente.
19. Restaure.
PRECAUÇÃO: Não retire a ponta de mistura até à próxima utilização. Desinfecte a seringa de cilindro duplo EndoREZ e a ponta de mistura com um desinfectante de nível intermédio.

B. PROCEDIMENTO DE OBTURAÇÃO ENDOREZ COM ACELERADOR ENDOREZ OPCIONAL
1. Siga os passos A.1 – 16 acima colocando APENAS o cone mestre.
2. Remova a tampa do frasco do Acelerador EndoREZ.
3. Mergulhe um cone n.º 25 ou mais pequeno a todo o comprimento no frasco.
4. Insira um cone secundário no canal enchido até à distância possível. Coloque um mínimo de 2 a 3 cones secundários mergulhados. Evite movimentos em excesso ou acção de bombear enquanto coloca os cones.
5. Para canais maiores, mergulhe e insira os cones secundários adicionais.
6. Coloque novamente a tampa no frasco do Acelerador entre utilizações nos canais. Um frasco é suficiente para aproximadamente 3 a 5 canais.
7. Continue com os passos A. 18 e 19 acima.
8. Descarte o frasco de Acelerador EndoREZ após cada paciente.
NOTA: O tempo de trabalho máximo de EndoREZ com Acelerador é de 3 minutos e estará totalmente endurecido em aproximadamente 5 minutos no canal.

C. PROCEDIMENTO DE OBTURAÇÃO ENDOREZ COM ACELERADOR COLOCADO NO CONE MESTRE.
1. Siga os passos A. 1 – 15 acima.
2. Mergulhe o cone mestre previamente aplicado lenta e passivamente no acelerador e posicione o cone mestre no canal até ao comprimento de trabalho.
3. Também é possível mergulhar os cones acessórios n. º 25 e colocá-los passivamente no canal.
4. Siga os passos B. 5-8 acima.
NOTA: A polimerização irá começar muito rapidamente assim que o cone mestre mergulhado no acelerador tiver sido colocado no dente. Isto obriga que o médico esteja consciente do comprimento da raiz e da posição da guta-percha antes de iniciar a polimerização.

Substâncias químicas aprovadas para a utilização com EndoREZ:
Hidróxido de cálcio, ácido cítrico, EDTA, clorexidina, metacresilacetato, formocresol, anestésico local, soro fisiológico, $H_2O$, cloreto de benzalcónio ou hipoclorito de sódio.

EndoREZ Avisos gerais e precauções:
1. Leia atentamente e compreenda todas as instruções antes da utilização. Veja os folhetos informativos individuais para obter informações sobre outras precauções com os produtos incluídos neste kit.
2. Utilize apenas substâncias químicas aprovadas para a irrigação, desinfectantes e lubrificantes. Outras substâncias químicas poderiam inibir o endurecimento. NÃO utilize guta-percha iodoforme ou irrigantes e lubrificantes contendo peróxido, iodina ou outros radicais livres aquando da utilização do EndoREZ. VERIFICAR A INFORMAÇÃO DO FABRICANTE ANTES DA UTILIZAÇÃO. Enxagúe abundantemente TODOS os irrigantes do canal com água livre de bactérias ou anestésico local como instruído acima antes de colocar o EndoREZ no canal.
3. Não utilize em pacientes com alergias conhecidas a resinas, incluindo metacrilatos.
4. A seringa dupla e a ponta de mistura não se destinam à utilização intraoral.
5. Não utilize pontas de plástico ou pontas Capilares para aplicar o EndoREZ no canal.
6. Para evitar dispensar EndoREZ para além do ápice, mantenha a ponta de aplicação no mínimo a 2mm da abertura do ápice e solta no canal. Não "bombeie" a ponta de aplicação ou a guta-percha enquanto dispensa material no canal.
7. Para evitar a obstrução, utilize apenas pontas recomendadas para aplicar EndoREZ no canal. Verifique o fluxo antes de aplicar intraoralmente. Não encha demasiado. Enquanto dispensa EndoREZ e retira a ponta, o médico deverá observar a subida da resina à volta da ponta do orifício.
8. Evite a contaminação cruzada dos cilindros duplos. NÃO aplique nem reaplique a mesma ponta de mistura.
9. Verifique o fluxo antes de aplicar intraoralmente. Se sentir resistência, substitua a ponta e verifique novamente.
10. Descarte a ponta de forma adequada e esvazie a seringa após a utilização.
11. A ponta de mistura funciona como a tampa da seringa entre utilizações. Desinfecte a ponta de mistura e a seringa com um desinfectante de nível intermédio após cada paciente. Mude a ponta de mistura ANTES de cada utilização.
12. EndoREZ não irá endurecer tanto como resinas compósitas normais. EndoREZ pode ser removido para tratamento repetido ou colocação posterior. EndoREZ não endurece no disco de mistura quando exposto ao ar.

Acelerador EndoREZ Avisos gerais e precauções:
1. Leia atentamente e compreenda todas as instruções antes da utilização.
2. Os frascos de Acelerador EndoREZ foram concebidos apenas para a utilização num único paciente. Descarte após cada paciente.
3. O Acelerador EndoREZ é dispensado num frasco resistente a derrame. No entanto, proceda com precaução para manter o frasco na vertical durante a utilização.
4. Se as luvas ficarem contaminadas com o Acelerador EndoREZ, evite o contacto com tecidos moles e a pele.
5. Evite o contacto com tecidos moles. Se o contacto ocorrer, enxagúe abundantemente com água.
6. Não permita que o Acelerador EndoREZ seja ingerido.

OBSERVAÇÃO: Para obter SDS e informações adicionais sobre a utilização de nossos produtos, visite o site www.ultradent.com.

## EndoREZ™ Fyllningssats — SV

Beskrivning:
EndoREZ är en biokompatibel rotkanalfyllning/-försegling baserad på metakrylat. Det är ett blandat tvåkomponentsmaterial som är dubbelhärdande och också kan användas med EndoREZ™ Accelerator. EndoREZ har hydrofila egenskaper som möjliggör utmärkt infiltration i dentintubuli. Medlet är radiopakt i samma grad som guttaperka, vilket gör radiografisk analys lättare. EndoREZ påverkar inte funktionsegenskaperna i dentin bondingsmedel eller härdning av polymeriseringsharts.

Indikationer:
EndoREZ har utvecklats för att användas med EndoREZ™ spetsar och/eller guttaperka vid fyllning av rengjorda och preparerade rotkanaler. EndoREZ ger optimal försegling tillsammans med en huvudkona och hjälpkonor. Trots att EndoREZ spetsar rekommenderas kan EndoREZ användas tillsammans med alla konventionella tekniker för endodontisk fyllning.

Bruksanvisning:
A. ENDOREZ FYLLNINGSPROCEDUR UTAN ENDOREZ ACCELERATOR
1. Preparera kanalen. Rengör och desinficera grundligt kanalen.
VARNING: ANVÄND INTE PEROXID, JOD ELLER SKÖLJMEDEL SOM INNEHÅLLER FRIA RADIKALER ELLER SMÖRJMEDEL TILLSAMMANS MED ENDOREZ. DE KAN HINDRA HÄRDNINGEN AV ENDOREZ. LÄS NOGA IGENOM PRODUKTINFORMATIONEN FÖRE ANVÄNDNING.
2. Avlägsna vätskan från kanalerna genom att använda Luer Vacuum Adapter eller kapillärspets i 2 sekunder.
3. Torka varje kanal med pappersspetsar i 1-2 sekunder (spetsen bör vara fuktig 1-3 mm i spetsen). Kanalen bör vara fuktig, inte uttorkad, före obturering med EndoREZ.
VARNING! Kanalen får INTE bli uttorkad, emedan detta leder till försämrad penetration av förseglingsmaterialet.
4. Passa in EndoREZ-spetsens huvudkona eller en traditionell huvudkonspets av guttaperka, med borttagningshjälp, på önskat djup i varje kanal.
5. Kontrollera med röntgen. Avlägsna guttaperkan från kanalen och lägg åt sidan.
6. Ta av EndoREZ-hylsan från sprutan med två behållare genom att vrida motsols. Släng bort.
7. Fäst blandningsspetsen vid sprutan med två behållare genom att avstämma de inre lockfästena med sprutans öppningar. Vrid medsols för att stänga.
VARNING: Sprutan med två behållare och blandningsspetsen är INTE avsedda för intraoral användning.
8. Avlägsna det lilla locket från blandspetsen och pressa ut en liten mängd på en dyna för att verifiera flödet.
9. Fäst en NaviTip™ av lämplig längd stadigt på Skini-sprutan.
10. För in blandspetsen i Skini-sprutans bakre ända och pressa in önskad mängd EndoRez i sprutan för att fyll alla kanaler.
11. För in sprutkolven och tryck ut luften tills materialet flödar från NaviTip.
12. Kontrollera flödet före intraoral applicering. Om det känns ett motstånd bör spetsen bytas och flödet kontrolleras igen.
VARNING! För att undvika att EndoREZ pressas ut bortom apex ska NaviTip eller material inte föras in i trånga kanaler.
14. Pressa EndoREZ med lätt tryck in i kanalen medan spetsen dras ut. Håll NaviTip-öppningen doppad i materialet medan EndoREZ pressas ut och spetsen dras ut.
15. Fyll kanalen ENDAST till kanalens öppning.
16. Sätt långsamt in huvudkonan (steg 5) och placera på lämpligt djup. Skjut in hjälpkonor om nödvändigt.
17. Ljushärda EndoREZ i 40 sekunder.
OBS: Den första ythärdningen med härdningsljus (utan Accelerator) är mindre än 0,3 mm tjock och hjälper till vid omedelbar restauration. Var försiktig så att ytförseglingen inte bryts vid restauration. EndoREZ är helt härdat efter 20-30 minuter.
18. Trimma överflödig guttaperka med ett mycket hett instrument.
19. Restaurera.
VARNING: Avlägsna inte blandspetsen förrän vid nästa användning. Desinficera EndoREZ-sprutan med två behållare med ett mellanstarkt desinficeringsmedel.

B. ENDOREZ FYLLNADSPROCEDUR MED ENDOREZ ACCELERATOR
1. Följ stegen A 1-16 ovan för placering av ENDAST huvudkonan.
2. Avlägsna locket från EndoREZ Accelerator-flaskan.
3. Doppa en nr 25 eller mindre hjälpkona helt och hållet i flaskan.
4. För in hjälpkonan i en fylld kanal så långt som möjligt. Sätt i minst 2-3 doppade hjälpkonor. Undvik onödiga rörelser eller att pumpa medan konan sätts i.
5. Doppa och för in ytterligare hjälpkonor i större kanaler.
6. Lägg tillbaka locket på Accelerator-flaskan mellan användning för kanalerna. En flaska räcker för ca 3-5 kanaler.
7. Fortsätt enlig steg A 18 och 19 ovan.
8. Släng EndoREZ Accelerator-flaskan efter varje patient.
OBS: Maximum bearbetningstid för EndoREZ med Accelerator är 3 minuter och det stelnar fullständigt efter ca 5 minuter i kanalen.

C. ENDOREZ OBTURATIONSMETOD MED ACCELERATOR PLACERAD PÅ HUVUDSPETSEN
1. Följ stegen A. 1 - 15 ovan.
2. Doppa den avpassade huvudspetsen i acceleratorflaskan långsamt och passivt och placera huvudspetsen i kanalen till arbetslängd.
3. Dessutom kan även nr 25 hjälpspetsar doppas och placeras passivt i kanalen.
4. Följ stegen B. 5-8 ovan.
OBS: Så snart huvudspetsen som doppats i acceleratorn har placerats i tanden börjar polymerisationen mycket snabbt. Detta kräver att läkaren känner till rotens längd och guttaperkans läge innan polymerisationen initieras.

Godkända kemiska ämnen för användning med EndoREZ:
Kalciumhydroxid, citronsyra, EDTA, klorhexidin, metakresylacetat,\formokresol, lokalbedövningsmedel, saltlösning, $H_2O$, benzalkoniumklorid eller natriumhypoklorit.

Varningar och försiktighetsåtgärder med EndoREZ:
1. Läs noga igenom och förstå instruktionerna innan du använder produkterna. Läs varje enskild produkts bipacksedel gällande försiktighetsåtgärder för andra produkter som denna sats innehåller.
2. Använd endast godkända kemikalier för sköljning, desinficeringsmedel och smörjmedel. Andra kemikalier kan förhindra härdningen. ANVÄND INTE jodoform guttaperka eller sköljmedel och smörjmedel som innehåller peroxider, jod eller andra fria radikaler vid användning av EndoREZ. KONTROLLERA TILLVERKARENS INFORMATION FÖRE ANVÄNDNING. Skölj noga ALLA sköljmedel från kanalen med bakteriefritt vatten eller lokalbedövningsmedel enligt anvisningarna ovan innan EndoREZ sätts i kanalen.
3. Får inte användas på patienter med känslighet för resiner, inklusive metakrylater.
4. Dubbelsprutan och blandningsspetsen är inte avsedda för intraoralt bruk.
5. Använd inte spetsar av plast eller kapillärspetsar för att föra EndoREZ in i kanaler.
6. För att undvika att EndoREZ förs bredvid apex bör införingsspetsen hållas minst 2 mm från den apikala öppningen och löst i kanalen. "Pumpa" inte införingsspetsen eller guttaperkan medan materialet pressas in i kanalen.
7. För att undvika klumpbildning använd endast rekommenderade spetsar för att föra in EndoREZ i kanalen. Kontrollera flödet före intraoral applicering. Fyll inte för mycket. Medan EndoREZ pressas ut och spetsen dras tillbaka bör man notera hartsen som stiger upp runt spetsens öppning.
8. Undvik korskontamination av dubbelbehållarna. FÄST INTE upprepade gånger den samma blandningsspetsen.
9. Kontrollera flödet före intraoral applicering. Om det känns ett motstånd bör spetsen bytas ut och kontrolleras på nytt.
10. Släng på lämpligt sätt spets och tom spruta efter användning.
11. Blandningsspets fungerar som sprutans lock mellan användningarna. Desinficera blandningsspetsen och-sprutan med ett mellanstarkt desinficeringsmedel efter varje patient. Byt ut blandningsspetsen FÖRE varje användning.
12. EndoREZ härdas inte så hårt som ett standardharts. EndoREZ kan avlägsnas för nybehandling eller efter applicering. EndoREZ härdas inte på en blandningsdyna då det utsätts för luft.

Försiktighetsåtgärder vid användning av EndoREZ Accelerator
1. Läs noga igenom och förstå instruktionerna innan du använder produkterna.
2. Flaskor med EndoREZ Accelerator får endast användas en gång. Släng efter varje patient.
3. EndoREZ Accelerator levereras i en spillfri flaska. Se dock ändå till att flaskan alltid står upprätt.
4. Om handskarna kontamineras med EndoREZ Accelerator, undvik kontakt med mjuk vävnad och hud.
5. Undvik kontakt med mjuk vävnad. Om kontakt skerska man spola med rikliga mängder vatten.
6. Se till att EndoREZ Accelerator INTE sväljs!

OBS: För säkerhetsdatablad och ytterligare information om användningen av våra produkter hänvisas till www.ultradent.com

## EndoREZ™ obturationssæt — DA

Beskrivelse:
EndoREZ er en biokompatibel, methacrylat-baseret rodsealer/rodfiller. Det er et todelt, blandet dualhærdende materiale med valgfrit EndoREZ™ accelerator. EndoREZ besidder hydrofile egenskaber, der giver mulighed for penetrering ind i dentinkanalerne. Materialet har den samme radiopacitet som guttapercha, hvilket letter fortolkningen af røntgenbilleder EndoREZ kompromitterer hverken funktionen af dentin bondingsmidler eller polymerisering af cementerende resin.

Indikationer:
EndoREZ er fremstillet til anvendelse med EndoREZ™ points og/eller guttaperka til fyldning af rengjorte og formede rodkanaler. EndoREZ giver optimal forsegling med en masterpoint og lateralpoints. Selvom EndoREZ points anbefales, kan EndoREZ anvendes med alle konventionelle endodontiske obturationsteknikker.

Brugsanvisning:
A. ENDOREZ OBTURATION UDEN VALGFRI ENDOREZ ACCELERATOR
1. Instrumentér, rengør og desinficér kanalerne grundigt.
FORSIGTIG: DER MÅ IKKE ANVENDES PEROXID, JODFORBINDELSER ELLER ANDRE SKYLLEMIDLER MED FRIE RADIKALER ELLER SMØREMIDLER MED ENDOREZ, DA DET VIL HÆMME POLYMERISERINGEN AF ENDOREZ. LÆS PRODUKTINFORMATION INDEN BRUG.
2. Sug væsken ud af kanalerne i 2 sekunder med en Luer vakuumadapter med kapillærspids.
3. Tør kanalen med paperpoints i 1-2 sekunder hver (paperpointen bør være fugtig i 1-3 mm fra spidsen). Kanalen skal være fugtig og ikke udtørret inden fyldning med EndoREZ.
FORSIGTIG: Kanalen MÅ IKKE udtørres, da det vil forårsage at en mindre mængde af sealeren vil kunne trænge ind i dentinkanalerne.
4. Tilpas en EndoREZ Point masterpoint eller en traditional guttaperka masterpoint til den rette længde til hver kanal.
5. Kontroller længden med røntgen. Tag guttaperkaen ud af kanalen, og læg den til side.
6. Fjern EndoREZ hætten fra dobbeltsprøjten ved at dreje den modsat urets retning. Kasser den.
7. Sæt blandespidsen på dobbeltsprøjten ved at justere de indvendige hætteskafter med sprøjteåbningerne. Drej den i urets retning for at låse den fast.
FORSIGTIG: Dobbeltsprøjten og blandespidsen er IKKE beregnet til intraoral anvendelse.
8. Tag den lille hætte af blandespidsen, og tryk en lille mængde materiale ud på blokken for at kontrollere flowet.
9. Sæt en NaviTip™ i passende længde fast på Skini sprøjten.
10. Indsæt blandespidsen bag i Skini-sprøjten, og tryk tilstrækkeligt EndoREZ ind i sprøjten til at fylde alle kanalerne.
11. Indsæt stemplet, og tryk luft ud, indtil materialet begynder at flyde ud af NaviTip.
12. Kontroller flowet inden den intraorale anvendelse. Hvis der mødes modstand, skal spidsen udskiftes og kontrolleres igen.
13. Sæt NaviTip ind i kanalen til ca. 2-4 mm fra apex eller kortere, hvis NaviTip binder i kanalen.
ADVARSEL: For at undgå at EndoREZ trykkes ud igennem apex, må NaviTip eller materialet IKKE tvinges ind i stramme kanaler.
14. Tryk EndoREZ ud i kanalen med et let tryk, mens spidsen trækkes tilbage. Hold NaviTip åbningen nede i materialet, mens EndoREZ trykkes ud, og spidsen trækkes tilbage.
15. Kanalen må KUN fyldes til kanalåbningen.
16. Sæt masterpointen langsomt ind (trin 5), og sæt den på plads i arbejdslængden. Fyld op med laterale points efter behov.
17. Lyspolymerisér EndoREZ i 40 sekunder.
BEMÆRK: Den indledende overfladepolymerisering med polymeriseringslampe (uden accelerator) er mindre end 0,3 mm tyk, og er en hjælp ved immediat restaurering. Der skal udvises forsigtighed for ikke at ødelægge overfladeforseglingen under restaureringen. EndoREZ er fuldt polymeriseret efter 20-30 minutter.
18. Trim overskydende guttaperka med et meget varmt instrument.
19. Restaurering.
FORSIGTIG: Blandespidsen må ikke tages af før næste anvendelse. Desinficér EndoREZ dobbeltsprøjten og blandespidsen med et mellemstærkt desinfektionsmiddel.

B. ENDOREZ OBTURATION MED VALGFRI ENDOREZ ACCELERATOR
1. Følg ovenstående trin A.1 – 16 men sæt KUN masterpointen på plads.
2. Tag hætten af EndoREZ acceleratoren.
3. Dyp en lateral point nr. 25 eller mindre hele dens længde ned i glasset.
4. Sæt den laterale point ind i den fyldte kanal så langt ind som muligt. Anbring mindst 2-3 dyppede laterale points. Undgå for kraftige eller pumpende bevægelser under placeringen af de laterale points.
5. Ved større kanaler kan der dyppes og indsættes flere laterale points.
6. Sæt hætten tilbage på acceleratorglasset mellem hver kanalanvendelse. Et glas er tilstrækkeligt til ca. 3-5 kanaler.
7. Fortsæt med trin A. 18 og 19 herover.
8. EndoREZ acceleratorglasset skal kasseres efter hver patient.
BEMÆRK: Den maksimale arbejdstid for EndoREZ med accelerator er 3 minutter, og den vil være helt afbundet efter ca. 5 minutter i kanalen.

C. ENDOREZ OBTURATIONSPROCEDURE MED ACCELERATOR PLACERET PÅ GUTTA PERCHA POINTEN.
1. Følg trinene A. 1-15 ovenover.
2. Dyp den præparerede gutta percha pointe ind i acceleratoren forsigtigt og passivt og placer gutta percha pointen i kanalen i arbejdslængde.
3. Yderligere #25 tilbehørs gutta percha points kan også dyppes og placeres i kanalen.
4. Følg trinene B. 5-8 ovenover.
BEMÆRK: Når først det accelerator præparerede gutta percha point er blevet placeret i tanden, vil polymeriseringer begynde meget snart. Dette nødvendiggører at klinikeren skal være opmærksom på længde af roden og gutta percha placeringen inden polumeriseringen påbegyndes.

Godkendte kemikalier, der kan anvendes med EndoREZ:
calciumhydroxid, citronsyre, EDTA, klorhexidin, metacresylacetat, formocresol, lokaltbedøvende midler, saltvand, $H_2O$, benzalkoniumchlorid og natriumhyprochlorit.

EndoREZ advarsler og forholdsregler:
1. Læs og forstå alle vejledninger nøje inden brug. Se de individuelle produkters indlægssedler for evt. andre forholdsregler for de produkter, der er inkluderet i dette sæt.
2. Der må kun anvendes godkendte materialer til skylning, desinficering og smøring. Andre materialer kan potentielt hæmme afbindingen. Der MÅ IKKE anvendes iodoform guttaperka eller skylle- og smøremidler, der indeholder peroxid, jodforbindelse eller andre frie radikaler ved samtidig anvendelse af EndoREZ. LÆS FABRIKANTENS INFORMATION INDEN ANVENDELSE. Skyl ALLE skyllemidler grundigt ud af kanalen med bakteriefrit vand eller lokalbedøvende midler som nævnt herover inden placering af EndoREZ i kanalen.
3. Må ikke anvendes på patienter med kendt følsomhed overfor resinmaterialer, herunder methacrylater.
4. Dobbeltsprøjten og blandespidsen er ikke egnet til intraoral anvendelse.
5. Der må ikke anvendes plastic- eller kapillærspidser til at trykke EndoREZ ud i kanalen.
6. For at undgå at trykke EndoREZ ud gennem apex skal udtrykningsspidsen stoppe mindst 2 mm inden den apikale åbning, og den skal føles løs i kanalen. Undlad at "pumpe" spidsen eller guttaperkaen, mens materialet trykkes ind i kanalen.
7. For at undgå tilstopning må kun de anbefalede spidser anvendes til at trykke EndoREZ ned i kanalen. Kontroller flowet inden intraoral anvendelse. Undlad at overfylde. Mens EndoREZ trykkes ud og spidsen trækkes tilbage, skal resinmaterialet komme til syne omkring spidsens åbning.
8. Undgå krydskontaminering i dobbeltsprøjten. Den samme blandespids MÅ IKKE tages af og på.
9. Kontroller flowet inden intraoral anvendelse. Hvis der mødes modstand, skal spidsen udskiftes og kontrolleres igen.
10. Bortskaf spidsen på korrekt vis, og tøm sprøjten efter anvendelse.
11. Blandespidsen fungerer som en sprøjtehætte mellem hver brug. Desinficér blandespids og sprøjte med et mellemstærkt desinfektionsmiddel efter hver patient. Sæt en ny blandespids på inden hver anvendelse.
12. EndoREZ afbinder ikke så hårdt som standard kompositmaterialer. EndoREZ kan fjernes ved behov for efterbehandling eller stiftplacering. EndoREZ afbinder ikke på blandeblokken, når det kommer i kontakt med luft.

EndoREZ accelerator advarsler og forholdsregler:
1. Læs og forstå alle vejledninger nøje inden brug.
2. EndoREZ acceleratorglas er kun beregnet til brug på en enkelt patient. Det skal bortskaffes efter hver patient.
3. EndoREZ accelerator leveres i spildsikre hætteglas, men det er alligevel vigtigt at holde hætteglassene opret under anvendelse.
4. Hvis handskerne bliver kontaminerede med EndoREZ accelerator, skal der undgås kontakt med bløddelsvæv og hud.
5. Undgå kontakt med bløddelsvæv. Hvis der opstår kontakt, skal der skylles med rigelige mængder vand.
6. EndoREZ og acceleratoren MÅ IKKE indtages.

BEMÆRK: Besøg www.ultradent.com for sikkerhedsdatablade og yderligere oplysninger om vores produkter

## EndoREZ™ Täyttösarja — FI

Kuvaus:
EndoREZ on biosopeutuva, metakrylaattipohjainen juurikanavan sealeri/täyttöaine. Se on kaksikomponenttinen, seostettu kaksoiskovetteinen materiaali, joka valinnaisesti voi sisältää EndoREZ™-aktivaattoria. EndoREZillä on hydrofiilisiä ominaisuuksia, jotka tehostavat tunkeutumista dentiinin tubuluksiin. Röntgenpositiivisuuden aste on sama kuin guttaperkan, mikä helpottaa röntgenkuvien tulkintaa. EndoREZ ei heikennä dentiiniin sidostuvia aineita tai resiinipohjaisten tiivistysaineiden polymerisaatiota.

Käyttöaiheet:
EndoREZ on tarkoitettu käytettäväksi EndoREZ™ Points -täyttönastojen ja/tai guttaperkan kanssa puhdistettujen ja preparoitujen juurikanavien täyttöön. EndoREZ täyttää juurikanavan optimaalisesti käytettynä päänastan ja lisänastojen kanssa. Vaikka suositellemmeknin käytettäväksi EndoREZ-täyttönastoja, EndoREZia voidaan käyttää kaikkien endodonttisten täyttötekniikoiden kanssa.

Käyttöohjeet:
A. ENDOREZ TÄYTTÖTOIMENPIDE ILMAN VALINNAISTA ENDOREZ-AKTIVAATTORIA
1. Preparoi, puhdista ja desinfioi juurikanavat perusteellisesti.
MUISTUTUS: ÄLÄ KÄYTÄ PEROKSIDIA, JODIA TAI MUITA VAPAITA RADIKAALEJA SISÄLTÄVIÄ HUUHTELU- TAI LIUKASTUSAINEITA ENDOREZIN KANSSA. TÄMÄ ESTÄÄ ENDOREZIN POLYMERISAATION. TARKISTA TIEDOT TUOTESELOSTEESTA ENNEN KÄYTTÖÄ.
2. Poista nestettä kanavista 2 sekunnin ajan Luer Vacuum Adapter -sovitteella, jossa on Capillary-kärki.
3. Kuivaa juurikanava paperikärjillä 1 – 2 sekunnin ajan (kärjen pitää olla kostea 1 – 3 mm:n pituudelta). Juurikanavan pitää olla kostea, ei kuiva, ennen sen tukkeamista EndoREZillä.
MUISTUTUS: ÄLÄ kuivaa kanavia, koska tämä estää sealeria tunkeutumasta kunnolla tubuluksiin.
4. Sovita EndoREZ-päänasta tai perinteellinen guttaperkkapäänasta kunkin kanavan koko pituudelta ja vedä niitä taaksepäin.
5. Varmista sopivuus radiologisesti. Poista guttaperkka kanavasta ja aseta sivuun.
6. Poista EndoREZ-kaksoisruiskun korkki kiertämällä vastapäivään. Hävitä.
7. Liitä sekoituskärki kaksoisruiskuun kohdistamalla sisäiset korkkivarret ruiskun aukkojen kohdalle. Lukitse paikalleen kiertämällä myötäpäivään.
MUISTUTUS: Kaksoisruiskua ja sekoituskärkeä EI SAA käyttää intraoraalisesti.
8. Poista pieni korkki sekoituskärjestä ja purista pieni määrä sekoitusalustalle virtauksen varmistamiseksi.
9. Kiinnitä sopivan pituinen NaviTip™ Skini-ruiskuun.
10. Työnnä sekoituskärki Skini-ruiskun takaosaan ja annostele riittävästi EndoREZia ruiskuun, jotta se riittää kaikkien juurikanavien täyttämiseen.
11. Työnnä mäntä sisään ja purista ilmaa pois, kunnes materiaalia alkaa virrata NaviTip-kärjestä.
12. Varmista virtaus ennen kuin annostelet intraoraalisesti. Jos virtausvastusta ilmenee, vaihda kärki ja tarkista virtaus uudelleen.
13. Työnnä NaviTip-kärki juurikanavaan 2–4 mm päähän apeksista tai lähemmäksi, jos NaviTip juuttuu kanavaan.
VAROITUS: Vältä pursottamasta EndoREZia apeksia kauemmaksi, ÄLÄ pakota NaviTip-kärkeä tai materiaalia tiukkoihin juurikanaviin.
14. Pursota EndoREZia kevyesti puristaen juurikanavaan samalla kun vedät kärkeä taaksepäin. Pidä NaviTip-kärjen aukko materiaalin sisällä kun pursotat EndoREZia ja vetäessäsi kärkeä taaksepäin.
15. Täytä kanava VAIN kanavan aukkoon saakka.
16. Työnnä päänasta hitaasti sisään (vaihe 5) ja sijoita se työpituuteen saakka. Työnnä sisään lisänastoja tilan täyttämiseksi tarpeen mukaan.
17. Valokoveta EndoREZia 40 sekuntia.
HUOMAA: Valokovetus aikaansaa 0,3 mm:n paksuisen pinnan alkupolymerisaation (ilman aktivaattoria) mikä helpottaa välitöntä restauraatiota. Ole varovainen, jotta kovettunut pintakerros ei rikkoudu restauraatiota suoritettaessa. EndoREZ polymerisoituu täydellisesti 20–30 minuutin kuluessa.
18. Poista ylimääräinen guttaperkka hyvin kuumalla instrumentilla.
19. Restauroi.
MUISTUTUS: Älä poista kaksoisruiskun sekoituskärkeä ruiskusta, vaan jätä se paikalleen seuraavaa käyttökertaa varten. Desinfioi EndoREZ-kaksoisruisku ja sekoituskärki keskitason desinfektioaineella.

B. ENDOREZ TÄYTTÖTOIMENPIDE KÄYTETTÄESSÄ VALINNAISTA ENDOREZ-AKTIVAATTORIA
1. Noudata edellä selostettuja vaiheita A. 1–16 mutta vie sisään
2. Poista EndoREZ Accelerator -aktivaattorin korkki.
3. Upota nro 25 tai sitä pienempi lisänasta koko pituudeltaan pulloon.
4. Työnnä lisänasta täytettyyn kanavaan niin pitkälle kuin mahdollista. Vie sisään vähintään 2–3 aktivaattorilla käsiteltyä nastaa. Vältä liiallista tai pumppaavaa liikettä nastoja asetettaessa.
5. Vie suuriin kanaviin lisää aktivaattorilla käsiteltyjä nastoja.
6. Sulje aktivaattoria sisältävän pullon korkki käyttökertojen välillä eri kanaviin. Yksi pullo riittää noin 3–5 kanavan hoitoon.
7. Toista edellä mainitut vaiheet A. 18 ja 19.
8. Sulje EndoREZ aktivaattoria sisältävän pullon korkki potilaskohtaisen käytön jälkeen.
HUOMAA: Aktivaattoria sisältävän EndoREZ-resiinin enimmäistyöskentelyaika on 3 minuuttia ja se kovettuu kanavassa kokonaan 5 minuutin kuluessa.

C. ENDUREZ OBTURAATIOMENETTELY PÄÄKARTIOON ASENNETULLA KIIHDYTTIMELLÄ.
1. Noudata yllä mainittuja vaiheita A. 1 – 15.
2. Upota esisovitettu pääkartio hitaasti ja passiivisesti kiihdyttimeen ja istuta se paikalleen kanavaan työstämispituuteen.
3. Ylimääräisiä No 25 kartioita voidaan myös upottaa ja istuttaa passiivisesti kanavaan.
4. Noudata yllä mainittuja B. 5–8 vaiheita.
HUOM: Polymerointi alkaa hyvin nopeasti sen jälkeen, kun kiihdyttimeen kastettu pääkartio on istutettu hampaaseen. Tämä edellyttää, että lääkäri on tietoinen juuren pituudesta ja guttaperkan sijainnista, ennen polymeroinnin aloittamista.

EndoREZin kanssa käytettäviksi hyväksytyt kemikaalit:
Kalsiumhydroksidi, sitruunahappo, EDTA, klooriheksidiini, metakresyyliasetaatti, formokresoli, paikallispuudutteet, keittosuolaliuos, $H_2O$, bentsalkonikloridi tai natriumhypokloriitti.

EndoREZia koskevia varoituksia ja varotoimenpiteitä:
1. Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja sisäistä ne ennen käyttöä. Lue tuotekohtaiset pakkauslehtiset, joissa on selostettu tämän sarjan sisältämiä tuotteita koskevat varotoimet.
2. Käytä huuhteluun, desinfektioon ja voiteluun vai hyväksyttyjä kemikaaleja. Muut kemikaalit voivat heikentää kovettumista. ÄLÄ KÄYTÄ jodoformiguttaperkkaa tai peroksidia, jodia tai muita vapaita radikaaleja sisältäviä huuhtelu- tai liukastusaineita EndoREZin kanssa. TARKISTA TIEDOT TUOTESELOSTEESTA ENNEN KÄYTTÖÄ. Huuhtele juurikanava puhtaaksi KAIKISTA huuhteluaineista bakteerittomalla vedellä tai paikallispuudutteella kuten yllä on neuvottu, ennen EndoREZin annostelua kanavaan.
3. Älä käytä potilaille, jotka ovat herkkiä resiineille, metakrylaatit mukaan lukien.
4. Kaksoisruiskua ja sekoituskärkeä ei saa käyttää intraoraalisesti.
5. Älä käytä muovikärkiä tai kapillaarikärkiä kun annostelet EndoREZiä juurikanavaan.
6. Vältä EndoREZin pursotus apeksin ohi pitämällä annostelukärkeä vähintään 2 mm:n päässä apeksin aukosta ja löysänä juurikanavassa. Älä "pumppaa" annostelukärkeä tai guttaperkkaa kun pursotat materiaalia kanavaan.
7. Käytä tukkeutumisen ehkäisemiseksi vain suositeltuja kärkiä, kun annostelet EndoREZia juurikanavaan. Varmista virtaus ennen kuin annostelet intraoraalisesti. Ei saa täyttää liikaa. Kun pursotat EndoREZia ja vedät kärkeä taaksepäin, huomaat, että resiinia pursuaa ylöspäin kärjen aukon ympäri.
8. Vältä kaksoisruiskun ristikontaminoituminen. ÄLÄ kiinnitä käytettyä sekoituskärkeä takaisin.
9. Varmista virtaus ennen kuin annostelet intraoraalisesti. Jos virtausvastusta ilmenee, vaihda kärki ja tarkista virtaus uudelleen.
10. Hävitä kärki ja tyhjä ruisku käytön jälkeen.
11. Sekoituskärki toimii ruiskun korkkina käyttökertojen välillä. Desinfioi-kaksoisruisku ja sekoituskärki keskitason desinfektioaineella jokaisen potilaskohtaisen käytön jälkeen. Vaihda sekoituskärki ENNEN jokaista käyttökertaa.
12. EndoREZ ei kovetu yhtä kovaksi kuin tavanomainen resiinikomposiitti. EndoREZ voidaan poistaa uusintahoitoa tai pilarin asettamista varten. EndoREZ ei kovetu sekoitusalustalla altistuessaan ilmalle.

EndoREZ Accelerator -aktivaattoria koskevia varoituksia ja varotoimenpiteitä:
1. Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja sisäistä ne ennen käyttöä.
2. EndoREZ Accelerator -aktivaattoria sisältävät pullot ovat potilaskohtaisia. Hävitettävä potilaskohtaisen käytön jälkeen.
3. EndoREZ Accelerator -aktivaattoria toimitetaan valumattomissa pulloissa. Pullot täytyy kuitenkin pitää pystyasennossa käytön aikana.
4. Jos EndoREZ Accelerator -aktivaattoria joutuu käsineille, on vältettävä kosketusta pehmytkudoksiin ja ihoon.
5. Vältettävä kosketusta pehmytkudoksiin. Kosketuksen sattuessa on pestävä välittömästi runsaalla vedellä.
6. Varmista, ettei potilas niele EndoREZia tai Accelerator-aktivaattoria.

HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuustiedotetta ja tuotteidemme käyttöä koskevia lisätietoja on saatavana verkkosivustoltamme www.ultradent.com

## EndoREZ™ Fyllingspakke — NO

Beskrivelse:
EndoRez er en biokompatibel, metakrylatbasert rotkanalforsegler/-fyller. Det er et todelt, blandet tokomponentmateriale med valgfri EndoREZ™ akselerator. EndoREZ har hydrofile karakteristika, som muliggjør inntrenging i dentinkanalene. De radiopake egenskapene er ekvivalente med gutt-percha, som gir en forenklet radiografisk tolkning. EndoREZ kompromitterer ikke funksjonen til bindemidler eller luting resin polymerisering.

Indikasjoner for bruk:
EndoREZ er laget for å brukes med EndoREZ™ spisser og/eller gutta percha, for fylling i rengjorte og formede rotkanaler. EndoREZ, sammen med en hovedkjegle og tilhørende kjegle, gir optimal forsegling. Selv om EndoREZ-spisser anbefales, kan EndoREZ brukes med alle konvensjonelle endodontiske fyllingsteknikker.

Retningslinjer for bruk:
A. ENDOREZ OBTURASJONSPROSEDYRE UTEN ALTERNATIV ENDOREZ AKSELERATOR
1. Instrumenter, rengjør og desinfiser kanalene grundig.
FORSIKTIG: IKKE BRUK PEROKSID, JOD ELLER ANDRE FRIE RADIKALER SOM INNEHOLDER IRRIGANTER ELLER SMØREMIDLER, MED ENDOREZ, DA DET VIL HINDRE POLYMERISERINGEN AV ENDOREZ. SJEKK PRODUKTINFORMASJONEN FØR BRUK.
2. Fjern væske fra kanalene i 2 sekunder med Luer Vacuum Adapter med Capillary-spiss.
3. Tørk kanalen med papirspisser i 1-2 sekunder hver (spissen må være en fuktig 1-3 mm innover spissen). Kanalen skal være fuktig, men ikke uttørket, før obturasjon med EndoREZ.
FORSIKTIG: IKKE tørk ut kanalen da dette vil medføre mindre kanalgjennomtrengning av forseglingsmaterialet.
4. Tilpass EndoREZ Point hovedkjeglen eller en tradisjonell gutta perka spiss hovedkjegle til lengde, med tilbaketrekning, for hver kanal.
5. Bekreft tilpasningen radiografisk. Fjern gutta percha fra kanalen og sett til side.
6. Fjern EndoREZ-hetten fra den doble sprøyten ved å vri mot klokken. Kast.
7. Fest blandespissen på den doble sprøyten ved å jamføre de indre hettestammene med sprøyteoverflatene. Vri med klokken for å låse.
FORSIKTIG: Dobbelsprøyten og blandespissen er IKKE til intraoral bruk.
8. Fjern den lille hetten fra blandespissen og trykk ut en liten mengde på en pute for å bekrefte flyt.
9. Fest en passende lang NaviTip™ til Skinisprøyten.
10. Før blandespissen inn bakenden på Skini-sprøyten og press nok EndoREZ inn i sprøyten til å fylle alle kanalene.
11. Før inn stempelet og press ut luft inntil materialet begynner å flyte fra NaviTip-spissen.
12. Bekreft flyt før intraoral bruk. I tilfelle motstand, erstatt spissen og sjekk igjen.
13. Før NaviTip inn i kanalen inntil 2 - 4 mm klar av apeks eller kortere dersom NaviTip bindes i kanalen.
ADVARSEL: For å unngå å påføre EndoREZ nedenfor apeks, IKKE tving NaviTip eller materialet inn i smale kanaler.
14. Trykk ut EndoREZ med lett kraft inn i kanalen samtidig som spissen trekkes tilbake. Hold NaviTip-overflaten nedsunket i materialet under utføringen av EndoREZ og tilbaketrekking av spissen.
15. Fyll kanalrommet KUN til kanaloverflaten.
16. Før hovedkjeglen sakte inn (trinn 5) og sett i arbeidslengde. Harpuner inn tilbehørskoner for å fylle rommet etter behov.
17. Lysherd EndoREZ i 40 sekunder.
MERK: Den innledende overflatepolymeriseringen ved lysherding (uten akselerator) er mindre enn 0,3 mm tykk og hjelper til umiddelbar gjenoppbygging. Utvis varsomhet slik at ikke overflateseglet brytes under gjenoppbygging. EndoREZ er fullstendig polymerisert i løpet av 20 – 30 minutter.
18. Trim overflødig gutta percha med et meget varmt instrument.
19. Bygg opp igjen.
FORSIKTIG: Ikke fjern blandespissen før rett før neste bruk. Desinfiser EndoREZ dobbelsprøyten og blandespissen med mellomnivå desinfiserer.

B. ENDOREZ OBTURASJONSPROSEDYRE MED ALTERNATIV ENDOREZ AKSELERATOR
1. Følg trinn A.1 – 16 ovenfor ved KUN å plassere hovedkjeglen.
2. Fjern korken fra EndoREZ-akseleratorampullen.
3. Dypp en #25 eller mindre tilbehørskjegle i dens fulle lengde inn i ampullen.
4. Før en tilbehørskjegle inn i kanalen, så langt den vil gå. Plasser minimum 2 - 3 dyppede tilbehørskoner. Unngå overdreven bevegelse eller pumping under plassering av konene.
5. For store kanaler, dypp og før inn flere tilbehørskoner.
6. Sett hetten tilbake på akseleratorampullen mellom kanalbrukene. En ampulle er nok til omtrent 3 – 5 kanaler.
7. Fortsett med trinn A. 18 & 19 ovenfor.
8. Kast EndoREZ-akseleratorampullen etter hver pasient.
MERK: Maksimum arbeidstid for EndoREZ med akselerator er 3 minutter Fullstendig herding oppnås etter omtrent 5 minutter i kanalen.

C. ENDOREZ'S TETNINGSPROSEDYRE FOR AKSELERATOR PLASSERT PÅ MASTERPOINTER.
1. Følg stegene A. 1 - 15 ovenfor.
2. Dypp den på forhånd tilpassede masterpointen sakte og passivt i akseleratoren, sett så masterpointen inn i kanalen til referansepunktet.
3. Ytterligere #25 guttaperka-pointer kan også dyppes og passivt plasseres inn i kanalen.
4. Følg stegene B. 5-8 ovenfor.
MERK: Straks masterpointen som er dyppet i akselerator plasseres i tannen, vil polymeriseringen begynne svært raskt. Dette nødvendiggjør at klinikeren er klar over rotens lengde og guttaperkaens posisjon før polymeriseringen påbegynnes.

Kjemikalier godkjent for bruk med EndoREZ:
Kalsiumhydroksid, sitronsyre, EDTA, klorheksidin, metakresylasetat, formokresol, lokalbedøvelse, salt, $H_2O$, benzyloksoniumklorid eller natriumhypokloritt.

EndoREZ advarsler og forholdsregler:
1. Forsikre deg om at du nøye har lest og forstått alle instruksjonene før bruk. Se de enkelte produktinnleggene for andre forholdsregler for produkter inkludert i denne pakken.
2. Bruk kun godkjente kjemikalier til skylling, desinfisering og smøring. Andre kjemikalier kan hindre herdingen. IKKE BRUK isodoform gutta percha eller skyllemidler eller smøremidler som inneholder peroksid, jod eller andre frie radikaler ved bruk av EndoREZ. SJEKK PRODUSENTENS INFORMASJON FØR BRUK. Skyll ALLE skyllemidler grundig ut av kanalen med bakteriefritt vann eller lokalbedøvelse, som instruert ovenfor, før EndoREZ plasseres i kanalen.
3. Ikke bruk på pasienter med kjent sensitivitet til resiner, inkludert metakrylater.
4. Dobbelsprøyten og blandespissen er ikke ment for intraoral bruk.
5. Ikke bruk plastspisser eller Capillary-spisser til administrering av EndoREZ i kanalen.
6. For å unngå å søle EndoREZ nedenfor apeks, holdes leveringsspissen minst 2 mm ovenfor apeksåpningen og løst i kanalen. Ikke "pump" leveringsspissen eller gutta percha mens materialet føres inn i kanalen.
7. For å unngå klumping, bruk kun anbefalte spisser til å føre EndoREZ inn i kanalen. Bekreft flyt før intraoral bruk. Ikke overfyll. Når EndoREZ føres inn og spissen trekkes ut, må behandleren merke seg resin som beveger seg oppover, rundt spissoverflaten.
8. Unngå krysskontaminering av doble sprøyter. IKKE fest og bruk på nytt samme blandespiss.
9. Bekreft flyt før intraoral bruk. I tilfelle motstand, erstatt spissen og sjekk igjen.
10. Kast spissen og tomme sprøyter etter bruk, på forskriftsmessig måte.
11. Blandespissene fungerer som sprøytehette mellom bruk. Desinfiser blandespissen og -sprøyten med en mellomnivå desinfiserer etter hver pasient. Bytt blandespiss FØR hver bruk.
12. EndoREZ vil ikke herdes like hardt som standard resinkompositter. EndoREZ kan fjernes for gjenbehandling eller etterplassering. EndoREZ vil ikke herde på blandeputen når utsatt for luft.

EndoREZ Accelerator advarsler og forholdsregler:
1. Forsikre deg om at du nøye har lest og forstått alle instruksjonene før bruk.
2. EndoREZ akseleratorampuller er kun laget for bruk på en pasient. Kast etter hver pasient.
3. EndoREZ Accelerator leveres i spillsikrede ampuller. Utvis imidlertid forsiktighet og hold ampullene oppreiste under bruk.
4. Dersom hansker kontamineres med EndoREZ Accelerator, unngå kontakt med bløtvev og huden.
5. Unngå kontakt med bløtvev. I tilfelle kontakt, skyll med rikelige mengder vann.
6. EndoREZ eller akseleratoren må IKKE svelges.

BEMERK: For SDS og ekstra informasjon vedrørende bruken av våre produkter, vennligst gå til www.ultradent.com

## EndoREZ™ Σετ επιπωματισμού — EL

Περιγραφή:
Το EndoREZ είναι ένα βιοσυμβατό σφραγιστικό/ενισχυτικό ριζικού σωλήνα με βάση το μεθακρυλικό άλας. Είναι ένα διμερές αναμεμιγμένο υλικό διπλής σκλήρυνσης με προαιρετικό Επιταχυντή EndoREZ™. Το EndoREZ έχει υδρόφιλα χαρακτηριστικά που παρέχουν διείσδυση σε οδοντινοσωληνάρια. Η αδιαφάνεια ισοδυναμεί με γουταπέρκα, παρέχοντας απλοποιημένη ακτινογραφική επεξήγηση. Το EndoREZ δεν διακυβεύει τη λειτουργία παραγόντων συγκόλλησης οδοντίνης ή τον πολυμερισμό πηλού σφραγίσματος από ρητίνη.

Ενδείξεις για χρήση:
Το EndoREZ έχει σχεδιαστεί για χρήση με τα άκρα EndoREZ™ ή / και γουταπέρκα για το σφράγισμα καθαρισμένων και διαμορφωμένων ριζικών σωλήνων. Το EndoREZ, σε συνδυασμό με έναν κύριο κώνο και κώνο εξαρτήματος, παρέχει βέλτιστο σφράγισμα. Αν και συνιστώνται τα άκρα EndoREZ, το EndoREZ μπορεί να χρησιμοποιηθεί με όλες τις τυπικές ενδοδοντικές τεχνικές επιπωματισμού.

Οδηγίες χρήσης:
Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΠΩΜΑΤΙΣΜΟΥ ENDOREZ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗ ENDOREZ
1. Διαμορφώστε, καθαρίστε και απολυμάνετε τους ριζικούς σωλήνες ενδελεχώς.
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΥΠΕΡΟΞΕΙΔΙΟ, ΙΩΔΙΟ Ή ΑΛΛΗ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΡΙΖΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΕΡΕΘΙΣΤΙΚΑ Ή ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ENDOREZ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
2. Αφαιρέστε το υγρό από τους ριζικούς σωλήνες επί 2 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας προσαρμογέα κενού Luer με Τριχοειδές άκρο.
3. Στεγνώστε τον πόρο με άκρα χαρτιού επί 1-2 δευτερόλεπτα το κάθε ένα (το άκρο πρέπει να είναι υγρό 1-3mm στο άκρο του). Ο πόρος πρέπει να είναι υγρός, όχι αποξηραμένος, πριν από την κάλυψη με EndoREZ.
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ αποξηραίνετε το ριζικό σωλήνα διότι κάτι τέτοιο θα προκαλέσει μικρότερη διείσδυση του σφραγιστικού στο σωληνάριο.
4. Προσαρμόστε τον κύριο κώνο Άκρου EndoREZ ή τον κύριο κώνο άκρου τυπικής γουταπέρκας στο σωστό μήκος, τραβώντας προς τα πίσω, για κάθε ριζικό σωλήνα.
5. Επιβεβαιώστε την προσαρμογή ακτινολογικά. Αφαιρέστε την γουταπέρκα από το ριζικό σωλήνα και βάλτε την στην άκρη.
6. Αφαιρέστε το πώμα EndoREZ από τη σύριγγα διπλής κάννης περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Πετάξτε το.
7. Προσαρμόστε το άκρο ανάμιξης στη σύριγγα διπλής κάννης ευθυγραμμίζοντας τα στελέχη εσωτερικού πώματος με τις οπές σύριγγας. Περιστρέψτε το δεξιά για να ασφαλιστεί.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η σύριγγα διπλής κάννης και το άκρο ανάμιξης δεν ενδείκνυνται για ενδοστοματική χρήση.
8. Αφαιρέστε το μικρό πώμα από το άκρο ανάμιξης και τοποθετήστε ένα μικρό ποσοστό στο επίθεμα για να επιβεβαιώσετε τη ροή.
9. Προσαρμόστε σταθερά το κατάλληλο μήκος NaviTip™ στη σύριγγα Skini.
10. Εισάγετε το άκρο ανάμιξης στο πίσω μέρος της σύριγγας Skini και τοποθετήστε αρκετό EndoREZ μέσα στη σύριγγα για να γεμίσουν όλοι οι ριζικοί σωλήνες.
11. Εισάγετε το έμβολο και βγάζετε αέρα μέχρις ότου αρχίσει να ρέει υλικό από το NaviTip.
12. Επιβεβαιώστε τη ροή προτού το τοποθετήσετε ενδοστοματικά. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, αντικαταστήστε το άκρο και επανελέγξτε το.
13. Εισάγετε το NaviTip εντός του ριζικού σωλήνα έως 2-4 mm από το ακρορρίζιο ή πιο κάτω εάν το NaviTip «πιάνεται» στο ριζικό σωλήνα.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προς αποφυγή τοποθέτησης του EndoREZ πέρα από το ακρορρίζιο, ΜΗΝ σπρώχνετε το NaviTip ή το υλικό μέσα σε στενούς ριζικούς σωλήνες.
14. Τοποθετήστε το EndoREZ με ελαφρά πίεση μέσα στο ριζικό σωλήνα ενώ αφαιρείτε το άκρο. Διατηρήστε την οπή του NaviTip βυθισμένη στο υλικό ενώ τοποθετείτε το EndoREZ και αφαιρείτε το άκρο.
15. Γεμίστε το διάστημα ριζικού σωλήνα ΜΟΝΟ μέχρι την οπή ριζικού σωλήνα.
16. Εισάγετε σιγά σιγά τον κύριο κώνο (Βήμα 5) και το τοποθετείτε στο μήκος εργασίας. Καμακώνετε τους κώνους εξαρτημάτων για να γεμίσει το διάστημα όπως χρειάζεται.
17. Εκτελέστε φωτοπολυμερισμό στο EndoREZ επί 40 δευτερόλεπτα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο αρχικός πολυμερισμός επιφανείας με φως πολυμερισμού (χωρίς Επιταχυντή) είναι μικρότερος από 0,3mm πάχους και βοηθά στην άμεση αποκατάσταση. Δώστε προσοχή για να μην διακόψετε την επιφάνεια κατά την αποκατάσταση. Το EndoREZ είναι πλήρως πολυμερισμένο σε 20-30 λεπτά.
18. Κόψτε την περίσσια γουταπέρκα με ένα πολύ ζεστό εργαλείο.
19. Κάνετε αποκατάσταση.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφαιρείτε το άκρο ανάμιξης μέχρι την επόμενη χρήση. Απολυμαίνετε τη σύριγγα διπλής κάννης EndoREZ και το άκρο ανάμιξης με απολυμαντικό μεσαίου επιπέδου.

Β. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΠΩΜΑΤΙΣΜΟΥ ENDOREZ ΜΕ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗ ENDOREZ
1. Τηρήστε τα βήματα Α.1 – 16 ανωτέρω τοποθετώντας ΜΟΝΟ τον κύριο κώνο.
2. Αφαιρέστε το πώμα από το φιαλίδιο Επιταχυντή EndoREZ.
3. Βυθίστε έναν κώνο #25 ή μικρότερο κώνο εξαρτήματος στο πλήρες μήκος του εντός του φιαλιδίου.
4. Εισάγετε τον κώνο εξαρτήματος εντός του γεμισμένου ριζικού σωλήνα όσο πιο βαθιά πάει. Τοποθετήστε τουλάχιστον 2-3 βυθισμένους κώνους εξαρτημάτων. Αποφύγετε την υπερβολική κίνηση ή τη δράση άντλησης όταν τοποθετείτε κώνους.
5. Για μεγαλύτερους ριζικούς σωλήνες, βυθίστε και εισάγετε συμπληρωματικούς κώνους εξαρτημάτων.
6. Επανατοποθετήστε το πώμα στο φιαλίδιο Επιταχυντή μεταξύ χρήσεων στο ριζικό σωλήνα. Ένα φιαλίδιο είναι αρκετό για 3-5 ριζικούς σωλήνες περίπου.
7. Συνεχίστε με τα βήματα Α. 18 & 19 ανωτέρω.
8. Πετάξτε το φιαλίδιο Επιταχυντή EndoREZ μετά από κάθε ασθενή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο μέγιστος χρόνος εργασίας του EndoREZ με Επιταχυντή είναι 3 λεπτά και θα σκληρύνει πλήρως σε 5 λεπτά περίπου στο ριζικό σωλήνα.

Γ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΦΡΑΞΗΣ ENDOREZ ΜΕ ΕΠΙΤΑΧΥΝΤΗ ΠΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΤΟΝ ΚΥΡΙΟ ΚΩΝΟ.
1. Ακολουθήστε τα βήματα Α. 1 – 15 παραπάνω.
2. Βυθίστε τον ήδη προσαρμοσμένο κύριο κώνο στον επιταχυντή σιγά σιγά και απαλά και τοποθετήστε τον κύριο κώνο στον πόρο σε μήκος εργασίας.
3. Μπορείτε επίσης να βυθίσετε και να τοποθετήσετε απλά μέσα στον πόρο άλλους #25 συμπληρωματικούς κώνους.
4. Ακολουθήστε τα βήματα Β. 5-8 παραπάνω.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφότου ο κύριος κώνος που έχει βυθιστεί στον επιταχυντή έχει τοποθετηθεί στο δόντι, θα ξεκινήσει ταχέως ο πολυμερισμός. Αυτό σημαίνει ότι ο οδοντίατρος πρέπει να γνωρίζει το μήκος της ρίζας και τη θέση της γουταπέρκας πριν από την εκκίνηση του πολυμερισμού.

Εγκεκριμένες χημικές ουσίες για χρήση με το EndoREZ:
Υδροξείδιο του ασβεστίου, κιτρικό οξύ, EDTA, χλωρεξιδίνη, Metacresylacetate, φορμοκρεζόλη, τοπικό αναισθητικό, φυσιολογικός ορός, $H_2O$, χλωριούχο βενζαλκόνιο ή υποχλωριώδες νάτριο.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις για το EndoREZ:
1. Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Δείτε τα ατομικά ένθετα προϊόντος για άλλες προφυλάξεις που περιλαμβάνονται σε αυτό το σετ.
2. Χρησιμοποιήστε μόνο εγκεκριμένες χημικές ουσίες για καταιονισμό, απολυμαντικά και λιπαντικά. Άλλες χημικές ουσίες ενδέχεται να παρεμποδίσουν τη σκλήρυνση. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε ιωδοφόρμιον γουταπέρκας ή ερεθιστικά και λιπαντικά που περιέχουν υπεροξείδιο, ιώδιο, ή άλλες ελεύθερες ρίζες όταν χρησιμοποιείτε το EndoREZ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. Ξεπλένετε επισταμένως ΟΛΑ τα ερεθιστικά από το ριζικό σωλήνα με νερό που δεν περιέχει βακτηρίδια ή με τοπικό αναισθητικό σύμφωνα με τις ανωτέρω οδηγίες προτού τοποθετήσετε το EndoREZ στο ριζικό σωλήνα.
3. Μην το χρησιμοποιείτε σε ασθενείς που έχουν γνωστή ευαισθησία σε ρητίνες, συμπεριλαμβανομένου και του μεθακρυλικού άλατος.
4. Η διπλή σύριγγα και το άκρο ανάμιξης δεν ενδείκνυνται για ενδοστοματική χρήση.
5. Μη χρησιμοποιείτε πλαστικά άκρα ή Τριχοειδή άκρα για να παράσχετε το EndoREZ εντός του ριζικού σωλήνα.
6. Προς αποφυγή τοποθέτησης του EndoREZ πέρα από το ακρορρίζιο, διατηρήστε το άκρο παροχής τουλάχιστον 2mm μακριά από το ακρορριζικό άνοιγμα και χαλαρό εντός του ριζικού σωλήνα. Μην κάνετε άντληση στο άκρο παροχής ή στη γουταπέρκα ενώ τοποθετείτε υλικό εντός του ριζικού σωλήνα.
7. Για να μη φραχτεί, χρησιμοποιήστε μόνο συνιστώμενα άκρα για να παράσχετε το EndoREZ στο ριζικό σωλήνα. Επιβεβαιώστε τη ροή προτού το τοποθετήσετε ενδοστοματικά. Μην το γεμίζετε υπερβολικά. Ενώ τοποθετείται το EndoREZ και αφαιρείται το άκρο, ο οδοντίατρος πρέπει να δει ότι ανέρχεται ρητίνη γύρω από την οπή του άκρου.
8. Αποφύγετε τη διασταυρωτική μόλυνση διπλών καννών. ΜΗΝ προσαρμόζετε και αποσυνδέετε το ίδιο άκρο ανάμιξης.
9. Επαληθεύστε τη ροή προτού το τοποθετήσετε ενδοστοματικά. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, αντικαταστήστε το άκρο και επανελέγξτε το.
10. Πετάξτε το άκρο με τον κατάλληλο τρόπο και αδειάστε τη σύριγγα μετά τη χρήση.
11. Το άκρο ανάμιξης δρα ως το πώμα σύριγγας μεταξύ χρήσεων. Απολυμαίνετε το άκρο ανάμιξης και τη σύριγγα με απολυμαντικό μεσαίου επιπέδου μετά από κάθε ασθενή. Αλλάζετε το άκρο ανάμιξης ΠΡΙΝ από κάθε χρήση.
12. Το EndoREZ δεν θα σκληρύνει τόσο πολύ όσο ένα τυπικό σύνθετο ρητίνης. Το EndoREZ μπορεί να αφαιρεθεί για επαναλαμβανόμενη θεραπεία ή τοποθέτηση στύλου.
Το EndoREZ δεν θα σκληρύνει στην παλέτα ανάμιξης όταν εκτεθεί στον αέρα.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις για τον Επιταχυντή EndoREZ:
1. Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
2. Τα φιαλίδια Επιταχυντή EndoREZ ενδείκνυνται για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Πετάξτε τα μετά από κάθε ασθενή.
3. Ο Επιταχυντής EndoREZ παρέχεται σε φιαλίδια που δεν χύνονται. Ωστόσο, δώστε προσοχή για να διατηρηθεί το φιαλίδιο όρθιο ενώ χρησιμοποιείται.
4. Εάν μολυνθούν τα γάντια με Επιταχυντή EndoREZ, αποφύγετε την επαφή με μαλακούς ιστούς και το δέρμα.
5. Αποφύγετε την επαφή με μαλακό ιστό. Εάν έρθει σε επαφή με μαλακούς ιστούς, το ξεπλένετε με άφθονο νερό.
6. Μην επιτρέψετε να γίνει κατάποση του EndoREZ ή του Επιταχυντή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για το SDS (Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας) και περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων μας, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ultradent.com

## EndoREZ™ Комплект для обтурации

**RU**

Описание:
Препарат EndoREZ представляет собой биосовместимый силер/наполнитель для корневого канала, основанный на метакрилате. Это – двукомпонентный материал для обработки, состоящий из двух частей, с опциональным ускорителем обработки EndoREZ™ Accelerator. Препарат EndoREZ обладает гидрофильными свойствами, которые обеспечивают его проникновение в дентинные канальцы. Рентгеноконтрастность препарата эквивалентна гуттаперче и обеспечивает упрощенную радиографическую интерпретацию. Препарат EndoREZ не компрометирует функции дентин-связывающих препаратов или полимеризацию смол, используемых во временном пломбировании.

Показания к применению:
Препарат EndoREZ предназначен для использования с EndoREZ™ Points и (или) гуттаперчей для заполнения очищенных и сформированных корневых каналов. Материал EndoREZ, в сочетании с использование главного и дополнительного переходников, обеспечивает оптимальное силирование. Хотя рекомендуется использование EndoREZ Points, материал EndoREZ может использоваться со всеми традиционными методиками эндодонтической обтурации.

Показания к применению:
А. ПРОЦЕДУРА ОБТУРАЦИИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАТЕРИАЛА ENDOREZ БЕЗ ОПЦИОНАЛЬНОГО УСКОРИТЕЛЯ ОБРАБОТКИ ENDOREZ ACCELERATOR
1. Каналы должны быть обработаны инструментами, вычищены и обработаны антисептиком.
ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЕРЕКИСЬ, ЙОД ИЛИ ДРУГИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ОРОШЕНИЯ ИЛИ СМАЗКИ, СОДЕРЖАЩИЕ СВОБОДНЫЕ РАДИКАЛЫ, ВМЕСТЕ С МАТЕРИАЛОМ ENDOREZ. ЭТО НЕГАТИВНО ПОВЛИЯЕТ НА ПОЛИМЕРИЗАЦИЮ МАТЕРИАЛА ENDOREZ. ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНФОРМАЦИЕЙ ПО ПРОДУКТУ
2. Удалите влагу из каналов в течение 2 секунд с использованием люэровского вакуумного адаптера и капиллярной насадки.
3. Высушите канал с использованием бумажных уголков в течение 1-2 секунд каждый (уголок должен быть влажным на площади 1-3 мм у наконечника). Канал должен быть влажным, не иссушенным, перед его обтюрацией с использованием EndoREZ.
ВНИМАНИЕ! НЕ пересушивайте чрезмерно канал, поскольку это помешает проникновению силера в канальцы.
4. Подгоните размер главного переходника EndoREZ Point или традиционного гуттаперчевого переходника на длину каждого канала, с участком для захвата.
5. Проверьте размер на рентгене.
Удалите гуттаперчу из канала и отложите в сторону.6. Удалите колпачок EndoREZ с двойного шприца, повернув его против часовой стрелки. Выбросьте колпачок.
7. Насадите колпачок для смешивания на двойной шприц, выравнивая внутренние основания колпачка и устья шприца. Поверните по часовой стрелке, чтобы замкнуть насадку.
ВНИМАНИЕ! Двойной шприц и наконечник для смешивания НЕ предназначены для применения в ротовой полости.
8. Удалите небольшой колпачок с наконечника для смешивания и выдавите небольшое количество материала на блокнот, чтобы проверить однородность течения.
9.Надежно закрепите наконечник NaviTip™ соответствующей длины к тонкому шприцу Skini.
10. Установите смешивающую насадку на выходном конце тонкого шприца Skinny. Поместите необходимое количество материала EndoREZ в шприц, достаточное для заполнения всех каналов.
11. Введите поршень и нажимайте до тех пор, пока воздух не выйдет из шприца и материал не начнет поступать из наконечника NaviTip.
12. До применения в ротовой полости, чтобы проверить однородное течение. Если Вы испытываете сопротивление материала, замените наконечник и проверьте еще раз.
13. Введите наконечник NaviTip в канал на глубину 2-4 мм от верхушки корневого канала или короче, если наконечник NaviTip в канале сгибается.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать излишнее выдавливание EndoREZ вне верхушки корневого канала, НЕ вводите NaviTip или материал силой в плотные каналы.
14. Извлекайте наконечник, одновременно с введением материала EndoREZ в канал при небольшом давлении. Во время введения материала EndoREZ и удаления наконечника, оставляйте устье наконечника NaviTip погруженным в материал.
15. Заполните пространство канала ТОЛЬКО до устья канала.
16. Медленно введите главный переходник (Шаг 5) и разместите его на рабочую длину. Введите дополнительные переходники при необходимости, чтобы заполнить пространство.
17. Обработайте EndoREZ светом в течение 40 секунд.
ПРИМЕЧАНИЕ: Первичная поверхностная полимеризация со светообработкой (без применения Accelerator) составляет толщину менее 0,3 мм и помогает в проведении немедленного восстановления. Действуйте с осторожностью, чтобы во время восстановления не нарушить поверхностную герметизацию. Материал EndoREZ полностью полимеризуется в течение 20-30 минут.
18. Отсеките излишек гуттаперчи нагретым инструментом.
19. Проведите восстановление.
ВНИМАНИЕ! Не удаляйте наконечник для смешивания до следующего применения. Продезинфицируйте двойной шприц EndoREZ и наконечник для смешивания при помощи антисептика среднего уровня интенсивности.

B. ПРОЦЕДУРА ОБТУРАЦИИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАТЕРИАЛА ENDOREZ И С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОПЦИОНАЛЬНОГО УСКОРИТЕЛЯ ОБРАБОТКИ ENDOREZ ACCELERATOR
1. Выполните шаги A.1 – 16, описанные выше, с размещением ТОЛЬКО главного переходника.
2. Удалите колпачок с флакона с EndoREZ Accelerator.
3. Окуните дополнительный переходник № 25 или меньше на полную длину в флакон.
4. Введите дополнительный переходник в заполненный канал на всю возможную длину. Поместите не менее 2-3 увлажненных дополнительных переходников. Избегайте множественных выдавливаний или излишних движений во время размещения переходников.
5. Для более крупных каналов, окуните и разместите дополнительные переходники.
6. Между применениями в каналах закрывайте флакон с Accelerator колпачком. Одного флакона достаточно на работу в примерно 3-5 каналах.
7. Перейдите к выполнению шагов A.18 и 19, описанных выше.
8. Выбросьте флакон с EndoREZ Accelerator после каждого пациента.
ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальное время работы с материалом EndoREZ при использовании Accelerator составляет 3 минуты, с полным отвердением в канале примерно через 5 минут.

C. ПРОЦЕДУРА ОБТУРАЦИИ ENDOREZ С ОБРАБОТКОЙ ОСНОВНОГО ШТИФТА УСКОРИТЕЛЕМ ПОЛИМЕРИЗАЦИИ.
1. Следуйте шагам А. 1–15, изложенным выше.
2. Медленно и без сопротивления погрузите подобранный основной штифт в ускоритель, затем введите его в канал на рабочую глубину.
3. Дополнительные вспомогательные штифты №25 можно также обработать ускорителем и ввести в канал зуба до момента сопротивления.
4. Следуйте шагам В. 5–8, изложенным выше.
ПРИМЕЧАНИЕ. Сразу после погружения в ускоритель и помещения штифта в зуб очень быстро начинается процесс полимеризации. Поэтому врачу необходимо проверить длину корня и положение гуттаперчи до того, как начнется полимеризация.

Разрешенные химические препараты в использовании с материалом EndoREZ:
Гидроокись кальция, ЭДТК, хлоргексидин, метакрезилацетат, формокрезол, местные анестетики, физиологический раствор, вода, бензалконий хлорид или гипохлорит натрия.

Предупреждения и меры предосторожности во время работы с материалом EndoREZ:
1. Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями перед применением. Прочтите вкладыши с информацией по отдельным продуктам в отношении других мер предосторожности по продуктам, включенным в этот комплект.
2. Используйте только разрешенные химические вещества для орошения, дезинфекции или смазывания. Другие химические вещества могут замедлить отвердение. НЕ применяйте йодоформовую гуттаперчу или оросители с содержанием перекиси, йода или иных свободных радикалов одновременно с применением материала EndoREZ. ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНФОРМАЦИЕЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ Тщательно ополосните ВСЕ оросители из канала при помощи дистиллированной (свободной от бактерий) воды или местного анестетика, согласно инструкции, приведенной выше, перед размещением материала EndoREZ в канале.
3. Если пациент страдает повышенной чувствительностью к смолам, включая метакрилаты, то препарат не должен применяться.
4. Двойной шприц и наконечник для смешивания не предназначены для применения во внутриротовой полости.
5. Не используйте пластиковые или капиллярные наконечники для введения материала EndoREZ в канал.
6. Чтобы избежать излишнего выдавливания EndoREZ вне верхушки корневого канала, не доводите наконечник примерно на 2 мм от устья верхушки при свободном размещении в канале. Не делайте лишних движений поршнем в наконечнике или гуттаперче во время размещения материала в канале.
7. Чтобы избежать закупорки, используйте только рекомендуемые наконечники для введения материала EndoREZ в канал. До применения в ротовой полости, проверьте однородное течение. Избегайте переполнения. При выдавливании материала EndoREZ и удалении наконечника, врач должен видеть, как полимер поднимается вверх вокруг устья наконечника.
8. Избегайте перекрестного загрязнения двойного шприца. НЕ применяйте повторно один и тот же наконечник для смешивания.
9. До применения в ротовой полости, проверьте однородность течения. Если Вы испытываете сопротивление материала, замените наконечник и проверьте еще раз.
10. После использования должным образом утилизуйте наконечник и пустой шприц.
11. Наконечник для смешивания между применениями выступает в качестве наконечника на шприце. После каждого пациента, обработайте наконечник для смешивания и шприц антисептиком среднего уровня. ПЕРЕД каждым применением меняйте наконечник для смешивания.
12. EndoREZ не отвердевает настолько, насколько отвердевает стандартный полимерный композит. EndoREZ может быть удален для повторного лечения или введения штифта. Под влиянием воздуха EndoREZ не полимеризуется на блокноте для смешивания.

Предупреждения и меры предосторожности во время работы с материалом EndoREZ Accelerator:
1. Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями перед применением.
2. Флаконы, содержащие EndoREZ Accelerator, предназначены для применения только на одном пациенте. Утилизуйте их после каждого пациента.
3. EndoREZ Accelerator поставляется в герметичных флаконах. Тем не менее, во время использования работайте осторожно, чтобы флакон оставался в вертикальном положении.
4. Если перчатки загрязняются материалом EndoREZ Accelerator, избегайте их контакта с мягкими тканями и кожей.
5. Избегайте контакта с мягкими тканями. Если такой контакт произошел, промойте обильным количеством воды.
6. Не допускайте глотания материалов EndoREZ или Accelerator.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данные о безопасности и дополнительные сведения об использовании наших средств см. на веб-сайте www.ultradent.com.

## EndoREZ™ Zestaw do uszczelniania kanałów korzeni owych

**PL**

Opis:
EndoREZ jest biokompatybilnym uszczelniaczem/wypełnieniem kanałowym na bazie metakrylanu. Jest to materiał dwuskładnikowy, podwójnie utwardzany, z opcjonalnym przyspieszaczem EndoREZ™ Accelerator. EndoREZ ma właściwości hydrofilne zapewniające dobrą penetrację do kanalików zębinowych. Kontrast na zdjęciach rentgenowskich jest zbliżony do gutaperki ułatwia interpretację radiograficzną. EndoREZ nie osłabia działania systemów wiążących z zębiną, ani nie wpływa negatywnie na polimeryzację cementów kompozytowych.

Wskazania:
EndoREZ jest przeznaczony do stosowania zarówno z ćwiekami gutaperkowymi EndoREZ™ Points jak i typowymi ćwiekami gutaperkowymi w oczyszczonych chemicznie i opracowanych mechanicznie kanałach. EndoREZ zapewnia optymalne uszczelnienie w połączeniu z ćwiekiem głównym i ćwiekami dodatkowymi. Chociaż zalecamy stosowanie ćwieków EndoREZ Points, uszczelniacz EndoREZ może być używany we wszystkich standardowych technikach wypełniania endodontycznego.

Sposób użycia:
A. PROCEDURA WYPEŁNIANIA KANAŁÓW BEZ OPCJONALNEGO ZASTOSOWANIA PRZYSPIESZACZA ENDOREZ ACCELERATOR
1. Starannie opracować kanały mechanicznie i chemicznie.
UWAGA: STOSUJĄC ENDOREZ NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW PŁUCZĄCYCH LUB LUBRIKANTÓW ZAWIERAJĄCYCH NADTLENEK WODORU, JOD LUB INNE WOLNE RODNIKI. ŚRODKI TE WPŁYWAJĄ HAMUJĄCO NA POLIMERYZACJĘ PREPARATU ENDOREZ. PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ Z INFORMACJĄ O PRODUKCIE.
2. Usunąć płyn z kanału przez 2-sekundowe odsysanie przy użyciu złączki Luer Vacuum Adapter z końcówką kapilarną.
3. Osuszyć kanał przy użyciu sączków papierowych, wprowadzając sączek na 1-2 sekundy (końcówka ostatniego sączka winna być wilgotna na odcinku 1-3 mm). Przed wypełnieniem preparatem EndoREZ kanał powinien być wilgotny, nie przesuszony.
UWAGA: NIE PRZESUSZAĆ kanału, ponieważ spowoduje to osłabienie penetracji uszczelniacza do kanalików.
4. Dopasować ćwieki główne EndoREZ Point lub tradycyjne ćwieki gutaperkowe do długości każdego z kanałów, tak, by po wprowadzeniu na odpowiednią długość w chwili pociągania było wyczuwalne lekkie zakleszczenie ćwieka (tug back).
5. Dopasowanie zweryfikować dopasowanie radiologicznie. Wyjąć ćwiek z kanału i odłożyć na bok.
6. Zdjąć pokrywkę z EndoREZ przez pokręcenie w lewo. Wyrzucić.
7. Założyć końcówkę mieszającą na podwójną strzykawkę, dopasowując wewnętrzne słupki końcówki do otworów wylotowych strzykawki. Zamocować przez pokręcenie w prawo.
UWAGA: Podwójna strzykawka i końcówka mieszająca NIE są przeznaczone do stosowania wewnątrz jamy ustnej.
8. Zdjąć mały kapturek z końcówki mieszającej i wycisnąć niewielką ilość zawartości na podkładkę, aby skontrolować prawidłowość wypływu.
9. Dołączyć do strzykawki Skini i mocno osadzić końcówkę NaviTip™ o odpowiedniej długości.
10. Wsunąć końcówkę mieszającą do tylnej części strzykawki Skini i wycisnąć odpowiednią ilość materiału EndoREZ, wystarczającą do wypełnienia wszystkich racowywanych kanałów.
11. Wprowadzić tłok i wciskać go do momentu, aż całe powietrze zostanie usunięte ze strzykawki, a z końcówki NaviTip zacznie wypływać materiał.
12. Przed podaniem do jamy ustnej skontrolować prawidłowość wypływu. W przypadku wystąpienia oporu wymienić końcówkę i ponownie skontrolować wypływ.1
13. Wprowadzić końcówkę NaviTip do kanału na odległość 2-4 mm od otworu wierzchołkowego lub krócej, jeżeli kanał jest wąski.
UWAGA: Dla uniknięcia wydostawania się EndoREZ poza otwór wierzchołkowy NIE wprowadzać do wąskich kanałów końcówki NaviTip, ani materiału z nadmierną siłą.
14. Podawać EndoREZ do kanału z lekkim naciskiem wycofując jednocześnie końcówkę. W tym czasie otwór wylotowy końcówki NaviTip musi być stale zanurzony w materiale.
15. Wypełnić kanał TYLKO do ujścia.
16. Powoli wprowadzić ćwiek główny (dopasowany w p. 5) i osadzić na długość roboczą. W razie potrzeby wprowadzić dodatkowe ćwieki dla wypełnienia wolnej przestrzeni.
17. Utwardzać EndoREZ światłem lampy polimeryzacyjnej przez 40 s.
UWAGA: Początkowa grubość warstwy powierzchniowej spolimeryzowanej pod wpływem naświetlania (bez stosowania przyspieszacza) wynosi do 0,3 mm i umożliwia bezzwłoczne przystąpienie do zamknięcia korony zęba. Należy zachować szczególną uwagę, by nie uszkodzić przy tym warstwy powierzchniowej. Całkowita polimeryzacja EndoREZ następuje w czasie 20-30 min.
18. Zamknąć koronę zęba. UWAGA: Końcówki mieszającej nie zdejmować aż do następnego użycia. Zdezynfekować strzykawkę podwójną EndoREZ i końcówkę mieszającą przy użyciu środka dezynfekującego średniej mocy.

B. PROCEDURA UŻYCIA USZCZELNIACZA ENDOREZ Z PRZYSPIESZACZEM ENDOREZ ACCELERATOR
1. Postępować wg punktów A.1 – 16 jak wyżej, umieszczając w kanale.
2. Zdjąć zakrętkę z fiolki zawierającej EndoREZ Accelerator.
3. Wziąć ćwiek dodatkowy o rozmiarze 25 lub mniejszym i całkowicie zanurzyć go w folce.
4. Wprowadzić ćwiek do kanału, możliwie najgłębiej. Należy założyć co najmniej 2-3 ćwieki dodatkowe uprzednio zanurzone w przyspieszaczu ćwieki dodatkowe. Podczas zakładania ćwieka unikać wykonywania ruchów pompujących.
5. W przypadku większych kanałów należy wprowadzić większą liczbę ćwieków dodatkowych zanurzonych w przyspieszaczu.
6. W czasie, gdy pomiędzy wypełnianiem kolejnych kanałów fiolka z EndoREZ Acceleratorem nie jest używana, należy zamykać ją zakrętką. Jedna fiolka wystarcza na 3-5 kanałów.
7. Kontynuować postępowanie wg punktów A. 18 i 19 jak wyżej.
8. Fiolkę EndoREZ Accelerator należy wyrzucić po użyciu dla jednego pacjenta UWAGA: Maksymalny czas na wykonywanie czynności przy użyciu EndoREZ z przyspieszaczem wynosi 3 minuty, a całkowite związanie materiału w kanale następuje w ciągu ok. 5 minut.

C. PROCEDURA WYPEŁNIANIA KANAŁÓW Z ZASTOSOWANIEM USZCZELNIACZA ENDOREZ Z PRZYSPIESZACZEM UMIESZCZONYM NA ĆWIEKU GŁÓWNYM
1. Postępować wg punktów A. 1-15, jw.
2. Zanurzyć dopasowany wstępnie ćwiek główny w fiolce z przyspieszaczem, a następnie powoli i z wyczuciem wprowadzić go do kanału na całą długość roboczą.
3. Ponadto można zastosować ćwieki dodatkowe nr 25, wsuwając je z wyczuciem do kanału, po uprzednim zanurzeniu w przyspieszaczu.
4. Postępować wg punktów B. 5-8, jw.
UWAGA: Z chwilą umieszczenia w kanale ćwieka głównego zwilżonego przyspieszaczem rozpoczyna się bardzo szybko proces polimeryzacji. Dlatego koniecznie jest wcześniejsze dokładne ustalenie długości roboczej korzenia i wypozycjonowanie ćwieka głównego.

Związki chemiczne zaakceptowane do stosowania z materiałem EndoREZ:
wodorotlenek wapnia, kwas cytrynowy, EDTA, chlorheksydyna, octan metakrezylu, formokrezol, środki doznieczulenia miejscowego, sól fizjologiczna, $H_2O$, chlorek benzalkoniowy i podchloryn sodu.

dki ostrożności dotyczące uszczelniacza EndoREZ:
1. Przed użyciem produktu dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia. Inne środki ostrożności – patrz indywidualne instrukcje dołączone do każdego z produktów wchodzących w skład zestawu.
2. Do płukania, dezynfekcji lub nadawania poślizgu narzędziom używać tylko zaakceptowanych środków chemicznych. Inne chemikalia mogą hamować utwardzanie. Przy stosowaniu EndoREZ NIE UŻYWAĆ gutaperki jodoformowej, ani środków płuczących lub lubrikantów zawierających nadtlenek wodoru, jod lubinne wolne rodniki. PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ Z INFORMACJĄ O PRODUKCIE. Przed założeniem EndoREZ dokładnie wypłukać kanał wodą jałową lub środkiem do znieczulania miejscowego, aby usunąć WSZYSTKIE środki płuczące.
3. Nie używać u pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na żywice, w tym metakrylany.
4. Do wprowadzania EndoREZ do kanału nie używać końcówek plastikowych ani kapilarnych.
5. Dla uniknięcia wydostawania się masy EndoREZ poza otwór wierzchołkowy należy utrzymywać końcówkę aplikacyjną luźno w kanale, zważając by jej otwór wypływowy znajdował się w odległości co najmniej 2mm od otworu wierzchołkowego. Nie wykonywać końcówką aplikacyjną ani ćwiekiem gutaperkowym ruchów pompujących podczas podawania materiału do kanału.
6. Aby podczas podawania EndoREZ do kanału uniknąć problemów z zatykaniem należy używać tylko zalecanych końcówek aplikacyjnych. Przed podaniem do jamy ustnej skontrolować prawidłowość wypływu materiału. Nie przepełniać kanału. W czasie wyciskania EndoREZ z jednoczesnym wycofywaniem końcówki należy zwracać uwagę, by poziom żywicy wokół otworu wylotowego końcówki podnosił się.
7. Nie dopuszczać do skażenia krzyżowego pomiędzy cylindrami strzykawki podwójnej. NIE dołączać powtórnie końcówki mieszającej, jeżeli została odłączona.
8. Przed aplikacją wewnątrz jamy ustnej skontrolować prawidłowość wypływu przez aplikator. W przypadku wystąpienia oporu wymienić końcówkę i ponownie skontrolować wypływ.
Po użyciu końcówkę i pustą strzykawkę zutylizować zgodnie z przepisami. Pomiędzy kolejnymi użyciami końcówka mieszająca EndoREZ służy jako kapturek zatykający strzykawki. Po każdym pacjencie należy zdezynfekować końcówkę mieszającą i strzykawkę EndoREZ przy użyciu średnio mocnego środka dezynfekującego. PRZED każdym użyciem wymienić końcówkę mieszającą.
EndoREZ nie ulega tak silnemu twardnieniu jak standardowe wypełnienia z żywicy. Może on być usunięty w celu ponownego wypełnienia kanału lub dalszego leczenia. Ze względu na działanie powietrza materiał EndoREZ nie twardnieje pozostawiony na bloczku do mieszania.

Ostrzeżenia i środki ostrożności dotyczące przyspieszacza EndoREZ Accelerator:
1. Przed użyciem produktu dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia.
2. Jedna fiolka EndoREZ Accelerator przeznaczona jest dla jednego pacjenta. Wyrzucić po użyciu.
3. EndoREZ Accelerator jest rozprowadzany w fiolkach odpornych na wyciekanie, jednak dla ostrożności należy przy użyciu utrzymywać fiolki w pozycji stojącej.
4. Jeżeli środek EndoREZ Accelerator znajdzie się na rękawiczkach należy zachować ostrożność, by nie doszło do kontaktu z tkankami miękkimi lub skórą.
5. Unikać kontaktu z tkankami miękkimi. Jeżeli dojdzie do kontaktu należy spłukać skażone miejsce dużą ilością wody.
6. NIE dopuszczać do połknięcia środka EndoREZ lub EndoREZ Accelerator.

UWAGA: karty charakterystyki substancji niebezpiecznych oraz dodatkowe informacje na temat stosowania naszych produktów można znaleźć na stronie internetowej www.ultradent.com

## EndoREZ™ Obtürasyon Kiti

**TR**

Tanım:
EndoREZ biyouyumlu, metakrilat tabanlı bir kök kanalı sealer/dolgu maddesidir. İsteğe bağlı EndoREZ™ Accelerator ile sağlanabilen iki kısımlı, karıştırılmış bir çift sertleşen materyaldir. EndoREZ'in dentin tübülleri içine penetrasyon sağlayan hidrofilik özellikleri vardır. Gutta perkaya eşdeğer radyopasite radyografik değerlendirmeyi basitleştirir. EndoREZ dentin bonding ajanları veya luting resin polimerizasyonu fonksiyonunu bozmaz.

Kullanma Endikasyonları:
EndoREZ'in temizlenmiş ve şekillendirilmiş kök kanalların doldurulması için EndoREZ™ Points ve/veya gutta perka ile kullanılması tasarlanmıştır. EndoREZ bir ana koni ve aksesuar koniler ile birlikte optimum mühürleme sağlar. EndoREZ Points önerilir ancak EndoREZ tüm konvansiyonel endodontik obtürasyon teknikleriyle kullanılabilir.

Kullanma Talimatı:
A. İSTEĞE BAĞLI ENDOREZ ACCELERATOR OLMADAN ENDOREZ OBTÜRASYON İŞLEMİ
1. Kanalları enstrümentasyon sonrasında iyice temizleyin ve dezenfekte edin.
DİKKAT: ENDOREZ İLE PEROKSİT, İYOT VEYA BAŞKA BİR SERBEST RADİKAL İÇEREN İRRİGAN VEYA LUBRİKAN KULLANMAYIN. ENDOREZ POLİMERİZASYONUNU ÖNLERLER. KULLANMADAN ÖNCE ÜRÜN BİLGİSİNİ KONTROL EDİN.
2. Kapiller Uçlu Luer Vakum Adaptörü kullanarak sıvıyı kanallardan 2 saniye aspire edin.
3. Kanalı her biri ile 1-2 saniye olmak üzere kağıt uçlarla kurutun (uç, ucundan 1-3 mm nemli olmalıdır). EndoREZ ile obturasyon öncesinde kanal kuru değil nemli olmalıdır.
DİKKAT: Kanalı KURUTMAYIN çünkü tübüle daha az sealer girmesine neden olur.
4. EndoREZ Point ana konisi veya geleneksel gutta perka uç ana konisini her kanal için iyi bir apikal uyum (tug back) ile birlikte uygun uzunlukta deneme yerleştirmesi yapın.
5. Uyumu radyografik olarak doğrulayın. Gutta perkayı kanaldan çıkarın ve kenara koyun.
6. EndoREZ kapağını çift hazneli şırıngadan saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Atın.
7. Karıştırma ucunu çift hazneli şırıngaya dahili kapak kök kısımlarını şırınga orifisleriyle hizalayarak takın. Kilitlemek için saat yönünde çevirin.
DİKKAT: Çift hazneli şırınga ve karıştırma ucu intraoral kullanım için DEĞİLDİR.
8. Bir karıştırma ucundan küçük kapağı çıkarın ve akışı kontrol etmek için pede miktarda verin.
9. Skini şırıngasına uygun uzunlukta NaviTip'i™ sıkıca takın.
10. Karıştırma ucunu Skini şırıngasının arka ucuna yerleştirin ve şırıngaya tüm kanalları doldurmaya yetecek kadar EndoREZ verin.
11. Pistonu yerleştirin ve NaviTip'ten materyal akmaya başlayıncaya kadar havayı dışarı atın.
12. İntraoral uygulamadan önce akışı kontrol edin. Dirençle karşılaşılırsa ucu değiştirip tekrar kontrol edin.
13. NaviTip'i kanala apeksin 2-4 mm gerisine veya kanal içinde takılırsa daha kısa bir aralık olacak şekilde yerleştirin.
UYARI: Apeksten öteye EndoREZ vermekten kaçınmak için NaviTip veya materyali dar kanallara zorla sokmayın.
14. Ucu geri çekerken EndoREZ'i hafif basınç uygulayarak kanal içine verin. EndoREZ verip ucu geri çekerken NaviTip orifisini materyale gömülü tutun.
15. Kanal boşluğunu SADECE kanal orifisine kadar doldurun.
16. Ana koniyi yavaşça yerleştirin (basamak 5) ve çalışma uzunluğuna oturtun. Boşluğu doldurmak için aksesuar konileri gerektiği şekilde yerleştirin.
17. EndoREZ'i 40 saniye ışıkla sertleştirin.
NOT: Sertleştirme ışığıyla (Accelerator olmadan) başlangıç yüzey polimerizasyonu 0,3 mm'den daha az kalınlığa sahiptir ve hemen restorasyon yapılmasına yardımcı olur. Restorasyon yaparken yüzey mührünü bozmamaya dikkat edin. EndoREZ 20-30 dakika içinde tam polimerize olur.
18. Fazla gutta perkayı çok sıcak bir aletle kesin.
19. Restorasyon yapın.
DİKKAT: Karıştırma ucunu sonraki kullanıma kadar çıkarmayın. EndoREZ çift hazneli şırınga ve karıştırma ucunu orta düzey dezenfektanla dezenfekte edin.

B. İSTEĞE BAĞLI ENDOREZ ACCELERATOR İLE ENDOREZ OBTÜRASYON İŞLEMİ
1. SADECE ana koniyi yerleştirmek için yukarıdaki basamak A.1-16'yı izleyin.
2. EndoREZ Accelerator şişesinden kapağı çıkarın.
3. Bir No 25 veya daha küçük aksesuar koniyi tüm uzunluğunca şişe içine batırın.
4. Aksesuar koniyi kanala gidebildiği kadar sokun. En az 2-3 batırılmış aksesuar koni yerleştirin. Konileri yerleştirirken aşırı hareketten ve pompalama hareketinden kaçının.
5. Daha büyük kanallar için ek aksesuar konileri batırıp yerleştirin.
6. Kanalda kullanım arasında Accelerator şişesinin kapağını kapatın. Bir şişe yaklaşık 3-5 kanal için yeterlidir.
7. Yukarıdaki basamak A. 18 ve 19 ile devam edin.
8. Her hastadan sonra EndoREZ Accelerator şişesini atın.
NOT: Accelerator'lı EndoREZ'in maksimum çalışma süresi 3 dakikadır ve kanalda yaklaşık 5 dakikada tamamen sertleşmiş olacaktır.

C. ANA KONİYE AKSELERATÖR YERLEŞTİRİLMİŞ OLARAK ENDOREZ OBTURASYON İŞLEMİ.
1. Yukarıdaki A. 1 – 15 adımlarını izleyin.
2. Önceden büyüklüğü belirlenmiş ana koniyi akseleratöre yavaşça ve pasif şekilde batırın ve ana koniyi kanal içine çalışma uzunluğuna kadar oturtun.
3. Ek #25 aksesuar koniler de batırılıp kanal içine pasif olarak yerleştirilebilir.
4. Yukarıdaki B. 5-8 adımlarını izleyin.
NOT: Akseleratöre batırılmış ana koni dişe yerleştirildikten sonra polimerizasyon çok kısa süre içinde başlar. Bu durum klinisyenin kök uzunluğunu ve gutta percha pozisyonunu polimerizasyonun başlamasından önce bilmesini gerektirir.

EndoREZ ile kullanılması onaylanmış kimyasal maddeler:
Kalsiyum Hidroksit, Sitrik Asit, EDTA, Klorheksidin, Metakresilasetat, Formokresol, lokal anestezik, salin, $H_2O$, Benzalkonyum Klorür veya Sodyum Hipoklorit.

EndoREZ Uyarı ve Önlemleri:
1. Kullanmadan önce tüm talimatı dikkatle okuyun ve anlayın. Bu kitte sağlanan ürünlerle ilgili başka önlemler için ayrı ürün prospektüslerine bakın.
2. İrrigasyon için ve dezenfektan veya lubrikan olarak sadece onaylı kimyasal maddeleri kullanın. Başka kimyasal maddeler sertleşmeyi önleyebilir. EndoREZ kullanırken iyodoform gutta perka veya peroksit, iyot veya başka serbest radikaller içeren irriganlar veya lubrikanlar KULLANMAYIN. KULLANMADAN ÖNCE ÜRETİCİNİN BİLGİLERİNİ KONTROL EDİN. Kanala EndoREZ yerleştirmeden önce yukarıda talimat verildiği gibi kanaldan TÜM irriganları bakteri içermeyen su veya lokal anestezik ile yıkayın.
3. Metakrilatlar dahil resinlere bilinen hassasiyeti olan hastalarda kullanmayın.
4. Çift Şırınga ve karıştırma ucu intraoral kullanım için tasarlanmamıştır.
5. EndoREZ'i kanala vermek için plastik uçlar veya Kapiller uçlar kullanmayın.
6. EndoREZ'i kanalın ilerisine vermekten kaçınmak için iletme ucunu apikal açıklıktan en az 2 mm geride ve kanalda gevşek durumda bırakın. Materyali kanala verirken iletme ucunu veya gutta perkayı "pompalamayın".
7. Tıkanmayı önlemek açısından EndoREZ'i kanala verirken sadece önerilen uçları kullanın. İntraoral uygulamadan önce akışı kontrol edin. Fazla doldurmayın. EndoREZ verip ucu geri çekerken klinisyen uç orifisinin etrafından yukarıya doğru gelen resine dikkat etmelidir.
8. Çift haznenin çapraz kontaminasyonundan kaçının. Aynı karıştırma ucunu tekrar TAKMAYIN.
9. İntraoral uygulamadan önce akışı kontrol edin. Dirençle karşılaşılırsa ucu değiştirip tekrar kontrol edin.
10. Kullanım sonrasında uç ve boş şırıngayı uygun şekilde atın.
11. EndoREZ karıştırma ucu iki kullanım arasında şırınga kapağı görevi yapar. Karıştırma ucu ve EndoREZ şırıngasını her hastadan sonra orta düzey dezenfektanla dezenfekte edin. Karıştırma ucunu her kullanımdan ÖNCE değiştirin.
12. EndoREZ standart resin kompozit kadar sertleşmez. EndoREZ tedaviyi tekrarlama veya post yerleştirme için çıkarılabilir. EndoREZ havaya maruz kalırsa karıştırma pedinde sertleşmez.

EndoREZ Accelerator Uyarı ve Önlemleri:
1. Kullanmadan önce tüm talimatı dikkatle okuyun ve anlayın.
2. EndoREZ Accelerator şişeleri sadece tek hastada kullanım için tasarlanmıştır. Her hastadan sonra atın.
3. EndoREZ Accelerator dökülmeye dirençli şişelerde sağlanır. Ancak kullanım sırasında şişeyi dik tutmaya dikkat edin.
4. Eldivenler EndoREZ Accelerator ile kontamine olursa yumuşak dokular ve cilde temas etmesinden kaçının.
5. Yumuşak dokulara temas etmesinden kaçının. Temas olursa bol miktarda suyla yıkayın.
6. EndoREZ veya Accelerator'ın yutulmasına izin vermeyin.

NOT: Güvenlik Bilgi Formu (SDS) ve ürünlerimizin kullanımı ile ilgili ayrıntılı bilgi lütfen www.ultradent.com adresini ziyaret ediniz.

## EndoREZ™ Obturation Kit(폐색구/옵츄레이션 키트)

**KO**

설명:
EndoREZ는 생체적합성 재료인 메타아크릴산 기반의 근관 전색재/충전재입니다. 옵션사항 EndoREZ™ Accelerator과 함께 사용하는 두 부분의 혼합형, 이중 양생용 재료입니다. EndoREZ는 상아 세관에 대한 탁월한 침투력을 제공하는 친수성을 그 특징으로 가지고 있습니다. 방사선 불투과성은 Gutta Percha(구타페르카)에 해당하는 방사선 사진 판독을 단순화시킵니다. EndoREZ는 상아질 접착제 또는 합착용 레진 중합반응의 기능을 손상시키지 않습니다.

사용지시:
EndoREZ는 세척 및 형성시킨 근관의 충전용으로 EndoREZ Points(포인트) 및/또는 구타페르카와 함께 사용하도록 설계되었습니다. EndoREZ는 매스터 콘 및 액세서리 콘과 함께 최적의 충전효과를 제공합니다. EndoREZ™ Points가 권장사항이라 하더라도, EndoREZ는 재래식 근관치료학(무수치료술/치내요법)상 근관충전(폐색) 기법 일체와 더불어 사용이 가능합니다.

사용법:
A. 선택사항인 ENDOREZ ACCELERATOR가 없는 ENDOREZ OBTURATION PROCEDURE(폐색시술)
1. 근관에 기구를 사용, 철저하게 세척 및 소독합니다.
주의: 과산화물, 요오드 또는 기타 자유기(활성산소)를 함유하는 세척제 또는 윤활제는 ENDOREZ와 함께 사용하지 마십시오. 이렇게 할 경우, ENDOREZ의 중합을 억제하게 됩니다. 사용하기 전에 제품정보를 확인합니다.
2. 모세관 팁이 있는 루어 진공장치 어댑터를 사용, 2초 동안 근관으로 부터 액체를 제거합니다.
3. 1-2초 동안 각각 페이퍼 포인트로 치관을 말립니다 (포인트는 팁의 1-3mm 부위가 촉촉하게 젖은 상태가 되어야 합니다). EndoREZ를 사용한 밀폐작업을 하기 전에 치관은 젖어서 건조한 상태가 되지 않도록 해야 합니다.
주의: 근관이 건조할 경우에는 충전재의 세관 침투력이 떨어지는 원인이 되므로, 근관을 건조한 상태로는 두지 마십시오.
4. 구타페르카 매스터 콘 또는 재래식 구타페르카 포인트 매스터 콘을 각 근관의 길이에 따라 터그백이 있게 하여 맞춥니다.
5. 방사선 촬영사진 상에서 맞음새를 확인합니다. 근관으로부터 구타페르카를 제거한 후, 따로 보관합니다.
6. EndoREZ 캡은 이중 배열 주사기로부터 시계반대방향으로 비틀어 제거한 후, 폐기합니다.
7. 내부 캡의 자루를 주사기 입구와 정렬시켜 믹싱 팁을 이중 배열 주사기에 부착하고, 시계방향으로 비틀어 잠급니다.
주의: 이중 배열 주사기 및 믹싱 팁은 경구내의 용도가 아닙니다.
8. 믹싱 팁의 소형 캡을 제거하고, 패드 위로 소량을 압착하여 흐름상태를 확인합니다.
9. 적절한 길이의 NaviTip™을 Skini 주사기에 단단히 부착합니다.
10. 믹싱 팁을 Skini 주사기의 후방으로 삽입하고, EndoREZ를 근관 전체를 충전할 수 있도록 주사기 안으로 충분히 분배, 공급합니다.
11. 플런저를 삽입한 후, 재료가 NaviTip 팁으로부터 흐르기 시작할 때까지 공기를 압착합니다.
12. 경구내에 도포하기 전에 흐름상태를 확인합니다. 저항이 있는 경우, 팁을 교체하고 다시 점검합니다.
13. NaviTip이 근관에 결합되는 경우, NaviTip을 선단부가 2-4 mm 이내 또는 더 못 되는 위치가 되도록 하여 근관 속으로 삽입합니다.
경고: EndoREZ를 선단부(정점) 이상으로 압착하지 않도록 하기 위해서는, NaviTip 에 무리한 힘을 가하거나 재료를 밀착상태의 근관 속으로 공급하지 마십시오.
14. 팁을 후퇴시키는 동안에 EndoREZ는 가벼운 압력으로 압착합니다. EndoREZ의 압착 및 팁을 후퇴시키는 동안에는 NaviTip 입구가 재료 속에 묻힌 상태를 유지하도록 합니다.
15. 근관 공간은 근관 입구까지만 충전시킵니다.
16. 매스터 콘을 서서히 삽입시킨 후(단계 5), 작업길이에 맞추어 제자리에 위치시킵니다. 액세서리 콘의 하푼(작살)을 사용, 필요에 따라 공간을 충전합니다.
17. EndoREZ는 40초 동안 광중합합니다.
주: 양생용 광선(Accelerator 없이)으로 처음 표면 중합을 실시하면, 두께가 0.3mm 미만이 되며 즉각적인 수복에 도움이 됩니다. 수복작업 중에는 주의를 기울여 표면 전색상태가 파열되지 않도록 합니다. EndoREZ는 20-30 분이 지나면 완전 중합이 됩니다.
18. 아주 뜨거운 온도의 기구를 사용해 여분의 구타페르카를 다듬습니다.
19. 수복작업을 실시합니다.
주의: 믹싱 팁은 다음 사용 시까지 제거하지 마십시오. EndoREZ 이중 배열 주사기 및 믹싱 팁은 중급 소독제를 사용해 소독합니다.

A. 선택사항인 ENDOREZ ACCELERATOR가 있는 ENDOREZ OBTURATION PROCEDURE(폐색시술)
1. 이상의 매스터 콘에 한해 사용하는 단계 A.1 – 16에 따라 진행합니다.
2. EndoREZ Accelerator 바이알로부터 캡을 제거합니다.
3. #25 또는 더 작은 크기의 액세서리 콘을 바이알 속으로 최대한 길이만큼 담급니다.
4. 액세서리 콘을 충전된 근관 속으로 가능한 한, 최대한 삽입합니다. 2-3회 담근 액세서리 콘의 최소한만 설치합니다. 콘을 설치하는 동안, 과도한 동작 또는 펌핑동작은 피합니다.
5. 근관이 더 큰 크기일 경우, 추가 액세서리 콘을 담근 후 삽입합니다.
6. 근관의 사용 간에[ Accelerator 바이알의 캡을 다시 씌웁니다. 바이알 하나이면 약 3-5개의 근관에 사용하기가 충분합니다.
7. 이상의 단계 A. 18 – 19에 따라 계속 진행합니다.
8. 각 환자에게 사용한 후, EndoREZ Accelerator 바이알은 폐기합니다.
주: Accelerator를 사용하는 EndoREZ의 최장 작업시간은 3분이며, 약 5분간이면 근관에서 정착이 완료됩니다.

C. 마스터 콘 위에 가속기를 설치하는 ENDOREZ OBTURATION PROCEDURE(옵츄레이션 시술).
1. 위의 단계 A. 1 – 15까지 따릅니다.
2. 미리 맞춘 마스터 콘을 가속기 속에 서서히 수동적으로 담그고 마스터 콘을 근관 속에 작업길이까지 설치합니다.
3. #25 액세서리 콘을 수동적으로 담그고 근관 속에 추가 설치도 가능합니다.
4. 위의 단계 B. 5-8까지 따릅니다.
주: 일단 가속기에 담근 마스터 콘이 치아에 설치되면, 치아 광중합이 아주 신속하게 시작됩니다. 이 경우, 임상의사는 광중합을 시작하기에 앞서 치근길이 및 구타페르카의 위치를 인식하고 있어야 합니다.

EndoREZ와 함께 사용할 수 있는 승인 화학물질:
수산화칼슘(소석회), 구연산(시트르산), EDTA, 클로르헥시딘, 메타크레시락테이트, 포르모크레졸(FC), 국소마취제, 식염수, $H_2O$, 염화 벤잘코늄 또는 차아염소산 나트륨.

EndoREZ 경고 및 예방조치:
1. 사용하기 전에 전체 안내사항을 주의 깊게 읽고 숙지합니다. 본 키트에 들어 있는 제품의 기타 예방조치는 개별 제품의 삽입자료를 참고하십시오.
2. 세척, 소독, 및 윤활용으로 인가된 화학물질에 한해 사용합니다. 기타 화학물질들은 정착(응고)을 억제할 수도 있습니다. 요오드포름 구타페르카 또는 과산화물, 요오드 또는 기타 자유기(활성산소)를 함유하는 세척제 및 윤활제는 ENDOREZ와는 함께 사용하지 마십시오. 사용하기 전에 제조업체의 정보를 확인합니다. EndoREZ를 근관에 사용하기 전에 위의 안내사항에 따라, 무균수 또는 국소마취액을 사용하여 근관으로부터 모든 세척제를 철저하게 씻어내리도록 합니다.
3. 메타아크릴레이트를 비롯, 레진에 대한 과민증이 밝혀진 환자에게는 사용하지 마십시오.
4. 이중 주사기 및 믹싱 팁은 경구내의 용도가 아닙니다.
5. 플라스틱 팁 또는 모세관 팁을 사용하여 EndoREZ를 근관 속으로 공급하지 마십시오.
6. EndoREZ를 선단부(정점) 이상으로 방출하지 않도록 하기 위해서는, 공급 팁을 선단 개구부로부터 최소 2mm가 되지 않는 위치에 두고 근관에서는 느슨하게 유지합니다. 재료를 근관 속으로 압착하는 동안, 공급 팁 또는 구타페르카를 "펌프"하지 마십시오.
7. 막히지 않도록 하기위해서는, 권장사항 팁만을 사용하여 EndoREZ를 근관으로 공급합니다. 경구내에 도포하기 전에 흐름상태를 확인합니다. 과도하게 충전시키지 마십시오. EndoREZ를 압착하고 팁을 후퇴시키는 동안, 임상의는 레진이 팁의 입구 주위로 올라오는 현상에 주의해야 합니다.
8. 이중 배열의 교차오염을 피하십시오. 동일한 믹싱 팁을 부착하거나 다시 부착하지 마십시오.
9. 경구내에 도포하기 전에 흐름상태를 확인합니다. 저항이 있는 경우, 팁을 교체하고 다시 점검합니다.
10. 사용 후, 팁과 빈 주사기는 적절한 방법으로 폐기합니다.
11. EndoREZ 믹싱 팁은 사용 간에 주사기의 캡으로서의 역할을 합니다. 각 환자에게 사용한 후에는 믹싱 팁 및 EndoREZ 주사기를 중급 소독제를 사용해 소독합니다. 매 사용한 후에는 믹싱 팁을 교체합니다.
12. EndoREZ는 표준 레진 컴포짓(합성물)만큼은 단단하게 정착(응고)되지 않습니다. EndoREZ는 재치료 또는 추후 사용을 위해 제거가 가능합니다. EndoREZ는 공기에 노출될 경우, 믹싱 패드 상에서 정착(응고)되지 않습니다.

EndoREZ Accelerator 경고 및 예방조치:
1. 사용하기 전에 전체 안내사항을 주의 깊게 읽고 숙지합니다.
2. EndoREZ Accelerator 바이알은 환자 1인용으로만 사용하도록 고안되었습니다. 각 환자에게 사용한 후에는 폐기합니다.
3. EndoREZ Accelerator는 유출방지형 바이알에서 분배, 공급합니다. 그러나, 사용 중에는 주의를 기울여 바이알을 똑바로 세워두십시오.
4. 장갑이 EndoREZ Accelerator를 통해 오염된 경우, 연조직 및 피부와의 접촉을 피합니다.
5. 연조직과는 접촉하지 않도록 합니다. 접촉이 발생한 경우에는 물을 많이 사용하여 헹굽니다.
6. EndoREZ 또는 Accelerator에 흡입되는 일이 없도록 하십시오.

주: SDS와 이 제품의 사용에 대한 추가 정보는 www.ultradent.com을 참조하십시오.

## EndoREZ™ 密封产品套装

**ZH**

说明：
EndoREZ是以甲基丙烯酸盐为基质的无排异根管密封/填充剂。该产品是一种混合双效材料，由两个部分组成，还配有EndoREZ™催化剂可供选择。EndoREZ有很强的亲水性，能够渗入牙本质小管。辐射通过性与古塔胶基本相当，能使X光片的解读更加容易。EndoREZ不影响牙质粘合剂或密封树脂聚合剂发挥作用。

用途说明：
EndoREZ用于配合EndoREZ™牙胶尖和/或古塔胶填充经过清洁成型的根管。EndoREZ配合主牙胶尖和辅助牙胶尖使用，提供最佳的密封性能。推荐与EndoREZ牙胶尖配合使用，但也可以和所有的传统牙髓密封技术配合应用。

使用方法：
A. 不使用ENDOREZ催化剂的ENDOREZ密封程序
1. 彻底制备、清洁和消毒根管。
警告：切勿将ENDOREZ与过氧化物、碘酒或其他含自由基的冲洗或润滑剂配合使用，否则可能影响固化效果。使用前请查看产品说明。
2. 用螺旋真空导管和毛细针头吸干根管中的水分两秒钟。
3. 用纸尖干燥根管1-2秒（纸尖尖端1-3mm应保持潮湿）。用EndoREZ进行密封前根管不应干燥，而应保持湿润。
警告：切勿彻底干燥根管，否则会影响密封剂渗入牙小管。
4. 根据特定的根管状况将EndoREZ主牙胶尖或主古塔胶尖截成合适的长度。
5. 拍摄X光片，确定长度是否合适。从根管中取出古塔胶尖，放在一旁。
6. 向逆时针方向拧下EndoREZ联体针管密封套，丢弃。
7. 在联体针管上拧上混合针头，对齐针管口和管内帽轴。顺时针转动拧紧。
警告：双管注射器和混合针头均不能在口腔内使用。
8. 挤出少量到垫子上，检查流动是否正常。
9. 在Skini针管上拧紧长度合适的NaviTip™针头。
10. 将混合针头插入Skini针管一侧，向针管中挤入足以密封所有根管的EndoREZ药剂。
11. 插入活塞并排出空气，直到药液开始从NaviTip针头流出。
12. 在口腔中使用之前先检查出液是否顺畅。如何遇到阻力，更换针头后再次查看。
13. 将NaviTip针头插入根管顶部2-4mm。如果针头接触根管壁则调整深度。
警告：若根管很紧，为避免EndoREZ溢出，切勿将NaviTip针头或药液强行推入。
14. 拔出针头时轻轻往根管中挤出EndoREZ溶液。挤压并拔出时保持NaviTip针头孔浸入液面以下。
15. 确保药液不超过根管口。
16. 慢慢插入主牙胶尖（步骤5）至合适的深度。视具体情况插入辅助牙胶尖填满根管空间。
17. 对EndoREZ进行40秒光固化。
注意：光照下最初形成的表面固化层（不使用催化剂）厚度不超过0.3mm，可以立即进行修复。注意修复时切勿打破固化层。EndoREZ在20-30分钟内固化完毕。
18. 用高温器械修整多余的古塔胶。
19. 进行修复操作。
警告：下次使用前不要从联体针管上卸下混合针头。用中间消毒剂对EndoREZ联体针管和混合针头进行消毒。

B. 选用ENDOREZ配套催化剂的密封过程
1. 按照上文所述第1-16步只放置主牙胶尖。
2. 打开EndoREZ催化剂瓶盖。
3. 将#25或更小的辅助牙胶尖完全浸入瓶中。
4. 将辅助牙胶尖插入灌满树脂的根管。至少放置2-3根浸泡过的辅助牙胶尖。放置时避免动作过大。
5. 如果根管较大，需要浸泡并插入更多的辅助牙胶尖。
6. 根管密封完毕、接着密封下一根管前重新盖紧催化剂瓶盖。一瓶催化剂可以治疗3-5根根管。
7. 继续执行上文步骤A中的18 & 19。
8. 每名患者用完后丢弃EndoREZ催化剂瓶。
注意：EndoREZ和催化剂的最长起效时间为3分钟，在根管中完全固化需要约5分钟。

C. 在主牙胶尖上涂抹催化剂的ENDOREZ 充填程序。
1. 按上文步骤A1-15操作。
2. 将事先准备好的主牙胶尖在催化剂药瓶中缓慢地浸一下，而后插入根管至所需长度。
3. 在催化剂药水中浸泡 #25副牙胶尖，而后顺势插入根管之中。
4. 按上文B5 - 8 所述步骤操作。
注意：一旦沾有催化剂的主牙胶尖插入根管，将很快发生聚合作用。因此牙医必须在聚合开始前掌握根管长度和古塔胶位置。

允许与EndoREZ共同使用的药品：
氢氧化钙、柠檬酸、乙二胺四乙酸、洗必太、甲基丙烯酸酯、甲醛甲酚、局部麻醉剂、盐水、$H_2O$、苯扎氯铵或次氯酸钠。

EndoREZ警告及防范：
1. 使用前仔细阅读理解所有说明。了解本套装中其他产品的使用警示，请查阅单独的产品插页。
2. 只用经过许可的药剂进行冲洗、消毒和润滑。其他化学药品可能会阻碍固化。切勿使用含碘仿成分的古塔胶、以及含过氧化氢或其他自由基成分的冲洗润滑剂。使用前仔细阅读生产企业说明。将EndoREZ注入根管前按上文说明用无菌水或局部麻醉剂将所有冲洗剂彻底去除干净。
3. 切勿用于对包括甲基丙烯酸盐在内的对树脂成分有过敏史的患者。
4. 联体针管和混合针头不能在口腔内使用。
5. 切勿使用塑料针头或毛细针头涂抹EndoREZ。
6. 为避免EndoREZ溢出根管，需要将给药针头插入根管口至少2mm，并确保针头可以自由活动。将药液挤入根管时切勿"用力按压"针头。
7. 只使用推荐的针头涂抹EndoREZ，以防发生堵塞。在口腔中使用前检查出液是否顺畅。切勿注入过多。在边挤EndoREZ边拔出针头的过程中，临床医生应该注意针头孔周围的树脂液。
8. 防止联体针管发生交叉感染。切勿重复使用同一混合针头。
9. 在口腔中使用之前先检查出液是否顺畅。如何遇到阻力，更换针头后再次查看。
10. 使用后小心丢弃针头，清空注射器。
11. 两次使用间EndoREZ混合针头被作为注射器帽。患者使用后用中间消毒剂对EndoREZ针管和混合针头进行消毒。每次使用前须更换混合针头。
12. EndoREZ达不到一般树脂的固化硬度，可以在治疗完成后去除。EndoREZ在暴露在空气中的混合垫上无法固化。

EndoREZ催化剂的警示和警告：
1. 使用前须认真阅读理解所有说明。
2. EndoREZ瓶装催化剂须专人专用。病人用完后必须丢弃。
3. EndoREZ催化剂为防溢出专用瓶包装。但在使用中须小心保持瓶口向上。
4. 如果手套上沾染了EndoREZ催化剂，请不要与软组织和皮肤接触。
5. 避免与软组织发生接触。如果发生沾染，请用大量清水冲洗。
6. 不要吞咽EndoREZ或催化剂。

注意：有关SDS以及产品使用信息，请访问www.ultradent.com

生产日期和使用期限：请参见产品标签。
注册人/生产企业名称：Ultradent Products, Inc.美国皓齿制品有限公司
注册人住所/生产地址：505 West 10200 South, South Jordan, Utah 84095, USA
联系方式：+1-888-863-5883
代理人/售后服务单位：广州市皓齿登医疗器械有限公司
住所：广州市海珠区工业大道北路67号34号楼首层自编102房
联系方式：020-84156506
医疗器械注册证编号/产品技术要求编号：国械注进20173171804
产品名称：根管封闭剂
型号规格：根管封闭剂：5mL/支；催化剂：0.1 mL /支

## EndoREZ™ 密封产品套装

**JA**

内容：
EndoREZは生態適合性で、メタクリル樹脂ベースの根管シーラー・充填剤です。本製品は2部からなり、オプションのEndREZ™効果促進剤と混合式二重重化剤で構成されています。EndoREZは親水性で、象牙質細管まで浸透することができます。ガッタパーチャと同等の放射線不透過性を持つため、放射線に映し出された画像をわかりやすくします。EndoREZによって象牙質結合剤または合着樹脂ポリメリゼーションの機能が低下することはありません。

適用：
EndoREZは、清浄および成形した後の根管充填用EndoREZ Points およびまたはガッタパーチャと共に使用するためにデザインされています。EndoREZ™は、マスターコーンおよびアクセサリーコーンと接合して最適なシーリングを提供します。EndoREZ Pointsとの使用が推奨されますが、EndoREZは一般的な全ての歯内治療用充填技術と併用することができます。

使用方法：
A.オプションのENDOREZ硬化促進剤を使用しない場合の、ENDOREZによる充填処理の手順
1.器具を洗浄し、根管を殺菌してください。
注意：過酸化物、ヨウ素、またはその他に洗浄薬や潤剤を含む遊離基をEndoREZと併用しないでください。これらの物質は、EndoREZのポリメリゼーションを抑制します。使用前に製品情報を確認してください。
2. キャピラリー・チップがついたLuer Vacuumアダプターで、根管の液体を2秒間観察してください。
3. ペーパーポイントで1-2秒間カナルを乾燥させます（チップの先1-3mm が湿気を含む必要があります）。EndoREZで処理を行う前は、カナルは湿気を含み乾燥していない状態でなければなりません。
注意：シーラーを挿入しにくくなるため、根管が乾燥しないようにしてください。
4. EndoREZ Point マスターコーンまたは従来のガッタパーチャ・ポイント・マスターコーンを、タグ・バックで各根管の長さに合わせて装着します。
5. 適合性をX線写真で確認してください。根管からガッタパーチャを取り出してください。
6. EndoREZのキャップを反時計回りに回して、二重バレル・シリンジから取り外してください。取り外した後、廃棄してください。
7. 内部キャップつまみをシリンジのオリフィスに合わせて、混合チップを二重バレル・シリンジに取り付けてください。時計回りに回してロックしてください。
注意：　二重バレル・シリンジと混合チップは口内用ではありません。
8. 混合チップに付いている小さなキャップを取り外し、流率を確認するために少量をパッドの上に押し出してください。
9. 適切な長さのNaviTip™をSkini シリンジにしっかりと取り付けます。
10. 混合チップをSkiniシリンジの後部に挿入し、十分な量のEndoREZをシリンジ内に押し出して、すべての根管を充填してください。
11. プランジャーを挿入し、NaviTipからEndoREZが出てくるまで空気を押し出してください。
12. 口内に抽出する前に流率を確認してください。抵抗を感じる場合は、チップを取り替えて再度流量を確認してください。
13. NavTipを根尖の2〜4mm、またはNaviTipが根管と結合する場合はそれより短い位置に挿入します。
警告：根尖を超えてEndoREZを注入するのを防ぐために、本製品を注入する際にNaviTipに強制的に力をかけないでください。
14. チップを抜きながら、EndoREZを弱い圧力で押し出してください。EndoREZを押し出し、チップを抜き取る際はNaviTipのオリフィスがEndoREZ内に入った状態にしてください。
15. 根管スペースは、根管オリフィスまで充填してください。
16. マスターコーンをゆっくりと挿入し(ステップ5)、適切な長さに調整してください。必要であれば、アクセサリーコーンを挿入してください。
17. その後、EndoREZを40秒間で光硬化させます。
注意：治療用ライトによる初期の表面ポリメリゼーション(硬化促進剤を使用しない場合)の厚さは0.3mm以下で、迅速なレストレーションに役立ちます。レストレーション処理中に表面のシーリングを破損しないよう注意してください。EndoREZのポリメリゼーションは、20〜30分で完全に終了します。
18. 余分なガッタパーチャを高熱器具で取り除きます。
19. 復元
注意：次に使用する時まで混合チップを取り外さないでください。EndoREZ二重バレル・シリンジおよび混合チップを中程度消毒で殺菌してください。

B. オプションのEndoREZ硬化促進剤を使用した場合のEndoREZ歯内治療の手順
1. 上記の手順A.1 – 16に従い、マスターコーンを取り付けてください。
2. EndoREZ効果促進剤のバイアルからキャップを外してください。
3. #25、またはそれより小さいサイズのアクセサリーコーンをバイアルに完全に浸してください。
4. アクセサリーコーンを差し込めるところまでカナル内に挿入します。少なくとも2〜3のアクセサリーコーンを取り付けてください。コーンを取り付ける際に、必要以上にコーンを動かしたり、ポンプ運動をさせたりしないでください。
5. 大き目の根管には、ディップしたアクセサリーコーンを追加して挿入してください。
6. 使用していない時は、効果促進剤のバイアルにキャップを取り付けてください。1つのバイアルは、約3〜5の根管に使用できます。
7. 上の手順A. 18 & 19に従ってください。
8. EndoREZ硬化促進剤のバイアルは、各患者さんごとに廃棄してください。
注意：効果促進剤を使用した場合のEndoREZの作業時間は最高で3分で、根管内では約5分で完全に硬化します。

C. マスターコーンに硬化促進剤を使用した場合のENDOREZ 歯内治療の手順。
1. 上記A.1〜15の手順に従ってください。
2. あらかじめ挿入済みのマスターコーンを、効果促進剤の入ったバイアルに、ゆっくりと滑り込ませ、マスターコーンをカナルに装着し、必要な長さに設定します。
3. また、ディップした#25のアクセサリーコーンを追加してカナル内に静かに挿入してください。
4. 上記　B.5〜8　の手順に従ってください。
注記：硬化促進剤にディップしたマスターコーンを歯に埋め込むと、瞬時に硬化が始まります。そのため、(マスターコーンの）硬化を始める前に歯根およびガッタパーチャの長さを把握する必要があります。

EndoREZと使用できる認可化学物質：
水酸化カルシウム、クエン酸、EDTA、クロルヘキシジン、メタクレシルアセテート、ホルムクレゾール、局部麻酔薬、生理食塩水、水、塩化ベンザルコニウム、または次亜塩素酸

EnzoREZに関する注意事項/使用上の注意：
1. 本製品を使用する前に取り扱い説明をよく読み、理解してください。本キットに付属の、各製品に関する説明書をお読みください。
2. 洗浄剤、殺菌剤、および滑剤として、認可化学物質のみを使用してください。認可されていない化学物質を使用すると、硬化しない場合があります。EndoREZを使用する際は、ヨードホルム・ガッタパーチャまたは過酸化物、ヨウ素、またはその他の遊離基を含む滑剤を併用しないでください。使用前に製品情報を確認してください。EndoREZを根管に装着する前には、上記の説明どおり、根管に残った洗浄液を無菌水または局部麻酔液で完全に洗い流してください。
3. メタクリル樹脂など、樹脂に過敏症の患者さんには使用しないでください。
4. 二重バレル・シリンジと混合チップは口内用ではありません。
5. EndoREZをカナルに注入する際は、プラスチックチップまたはキャピラリーチップを使用しないでください。
6. EndoREZが根尖を突き抜けるのを防ぐために、注入チップは舌尖から少なくとも2mm短くし、根管内ではゆるい状態に保ってください。EndoREZを根管内に抽出する際に、流出チップやガッタパーチャをポンプ運動させないでください。チップのつまりを防止するために、EndoREZの根管への注入には認定されたチップのみをご使用ください。口内に抽出する前に、チップの流率を確認してください。過剰充填しないでください。歯科医は、EndoREZを抽出しチップを取り出す際に、樹脂がチップのオリフィス周囲を上方に押し上げられるようにして動くことを留意する必要があります。
8. 二重バレルの交差汚染が起こらないよう注意してください。一度装着した混合チップを再度装着しないでください。
9. 口内に抽出する前に流率を確認してください。抵抗を感じる場合は、チップを取り替えて再度流量を確認してください。
10. 使用後の空になったシリンジを適切に廃棄してください。
11. EndoREZ混合チップは、使用していない間はシリンジのキャップとして役割を果たします。患者さんに使用された混合チップおよびEndoREZシリンジは、中程度消毒で殺菌してください。使用するたびに混合チップを取り替えてください。
12. EndoREZは、通常の樹脂合成物のように硬くなりません。EndoREZは、再治療またはポスト挿入時に取り除くことができます。EndoREZは、混合パッド上で空気に触れると硬化しません。

EndoREZ硬化促進剤に関する注意事項/使用上の注意：
1. 本製品を使用する前に取り扱い説明をよく読み、理解してください。
2. EndoREZ 加速装置バイアルは、使い捨て用にデザインされています。各患者さんに使用した後に廃棄してください。
3. EndoREZ 硬化促進剤は、流出防止バイアルから押し出されます。しかし、使用中は常にバイアルを直立の状態に保つよう心がけてください。
4. EndoREZ硬化促進剤が手袋に付着した場合は、その手袋で軟組織や皮膚に触らないでください。
5. 軟組織に接触させないでください。接触した場合は、直ちに多量の水で洗い流してください。
6. 患者さんが、EndoREZまたは硬化促進剤を飲み込まないようにしてください。

注：SDSおよび弊社製品の使用に関する追加情報については、www.ultradent.comをご覧ください。

## EndoREZ™ Obturation Kit

**AR**

**الوصف:**
مستحضر EndoREZ هو مادة متوافقة حيويا تتكون من ميث أكريلات وتستخدم لحشو وعزل الثقوب السنية بعد عملية سحب العصب. وهذا المستحضر يتألف من مادتين مسبقتي المزج ووسيط تسريع EndoREZ إضافي. توفر ميزة الاتحاد مع الماء لمستحضر EndoREZ™ مقدرة التوغل العميق داخل الأقنية السنية. والتعتيم الشعاعي للمستحضر يطابق الأقماع الطبرخية ما يسهل عملية التفسير الشعاعي. لا يؤثر مستحضر EndoREZ على عمل وسائط لصق الأسنان ولا تصلب مواد الترميم.
الاستطبابات:
تم تصميم EndoREZ ليطبق بواسطة أقماع EndoREZ™ أو الأقماع الطبرخية لتعبئة النفق السني المنظف والمعالج. ويوفر مستحضر EndoREZ عند استخدامه مع قمع رئيسي وأقماع ثانوية العزل المثالي. وبالرغم من أننا ننصح باستخدام أقماع خاصة بـ EndoREZ إلا أنه يمكنك استخدامه مع طرق الحشو العادية.
**تعليمات الاستخدام**
أ- إجراء تعبئة قناة السن بواسطة ENDOREZ بدون وسيط التسريع EndoREZ
١- عالج و نظف وعقم النفق السني بشكل جيد.
تنبيه: لا تستخدم مادة البيروكسيد ولا اليود ولا المواد المشابهة الأخرى الحاوية على مواد لاصقة مع مستحضر EndoREZ. راجع معلومات المنتج قبل الاستخدام.
٢- استخرج السائل من النفق السني بشكل كامل لمدة ٢ ثانية بواسطة وصلة الشفط.
جفف القناة بالعيدان الورقية لمدة 1-2 ثانية لكل منها (ينبغي أن يصبح العود رطبا حتى 1-3 مم عند طرف الرأس). ينبغي أن تكون القناة رطبة، وليست جافة، قبل غلقها باستخدام EndoREZ.
تنبيه: لا تجفف النفق بشكل كامل لأن ذلك يؤثر على عمل المستحضر.
٤- ضع قمع طبرخي بطول النفق السني واسحبه نحو الخلف. وذلك لكل سن.
٥-تحقق من صحة توضع النفق بواسطة الأشعة ثم استخرج القمع وضعه جانبا.
٦- افصل غطاء مستحضر EndoREZ من المحقن المزدوج بواسطة إدارته بعكس حركة عقارب الساعة. وتخلص من الغطاء.
٧- أوصل طرف المزج إلى المحقن المزدوج بواسطة محاذاة عنق الغطاء مع المحقن وإدارته مع حركة عقارب الساعة. تنبيه: يجب عدم استخدام المحقن المزدوج وطرف المزج للحقن الشفوي الداخلي.
٨- افصل الغطاء واستخرج كمية صغيرة من المستحضر على قطعة ورقية للتحقق من صحة التدفق.
٩- أوصل طرف التوصيل NaviTip™ إلى المحقنة الصغيرة بشكل محكم.
١٠- أدخل طرف المزج داخل مؤخرة المحقن واستخرج مايكفي من EndoREZ لتعبئة كافة الأنفاق السنية.
١١-أدخل الدافعة واضغط الهواء حتى تبدأ المواد بالتدفق من طرف التوزيع NaviTip.
١٢-تحقق من صحة التدفق قبل التطبيق وإن لاحظت وجود مقاومة فبدل طرف التوزيع وكرر الخطوة.
١٣-أدخل طرف التوزيع NaviTip داخل القناة السنية بمسافة ٢ إلى ٤ ملم من القمة أو أقصر إن علقت ضمن القناة.
تحذير: لتتجنب توزيع مستحضر EndoREZ لأكثر مما ينبغي. لا ترغم طرف التوزيع NaviTip ولا المواد داخل الأقنية الضيقة.
١٤-طبق مستحضر EndoREZ بواسطة ضغط قليل داخل النفق السني مع سحب طرف التوزيع وإبقاء NaviTip مغمورا بالمواد أثناء التوصيل والسحب نحو الخلف.
١٥-عبئ فجوة النفق إلى أدنى من القمة.
١٦-أدخل القمع الرئيسي (الخطوة ٥) ببطء إلى الطول الملائم. ثم أدخل القمع الثانوي إن لزم الأمر لعتبئ الفراغ.
ملاحظة: فترة التعامل مع مستحضر EndoREZ تتراوح ما بين ١٢ إلى ١٥ دقيقة.
١٧-جفف مستحضر EndoREZ بواسطة الضوء لمدة ٤٠ ثانية
ملاحظة: يكون عمق السطح الأولي المتجفف عند استخدام المستحضر (بدون وسيط التسريع) أقل من ٠،٣ ملم ويساعد على الترميم بعد ذلك. تجنب إصابة هذا السطح أثناء المعالجة.
يتصلب مستحضر EndoREZ بشكل كامل خلال ٢٠ إلى ٣٠ دقيقة.
١٨-قص الجزء الزائد من القمع الطبرخي بأداة ساخنة للغاية.
١٩-رمم السن.
تنبيه: لا تفصل طرف المزج من المحقن المزدوج إلا عند وقت الاستخدام التالي. عقم المحقن المزدوج وطرف المزج بمادة تعقيم متوسطة.
ب- إجراء تعبئة قناة السن بواسطة ENDOREZ مع وسيط التسريع EndoREZ
١- اتبع الخطوات من ١ إلى ١٦ أعلاه مع وضع القمع الرئيسي فقط.
٢- افصل الغطاء عن عبوة وسيط التسريع EndoREZ
٣- اغمس قمع ثانوي رقم ٢٥ أو أصغر بطوله الكامل داخل العبوة.
٤- أدخل القمع الثانوية داخل الفجوة السنية بأكبر قدر. ركب ما بين ٢ إلى ٣ أقماع ثانوية.تجنب التحرك الزائد أو عملية الضخ أثناء الخطوة.
٥- بالنسبة للأقنية الواسعة، اغمس الأقماع الإضافية وأدخلها داخل الفجوة.
٦- أعد تركيب غطاء وسيط التسريع بين الاستخدامات. كل عبوة تكفي لما بين ٣ إلى ٥ أقنية.
٧- استمر بالخطوتين ١٨ و ١٩ أعلاه.
٨- تخلص من عبوة وسيط التسريع EndoREZ بعد الاستخدام على كل مريض.
ملاحظة: الفترة القصوى للتعامل مع وسيط التسريع EndoREZ هي لغاية ٣ دقائق وسيتصلب المستحضر بعد ٥ دقائق.
ت- إجراءات السد الذهبي بوضع المعجل على المخروط الرئيسي.
1- اتبع الخطوات ا-1 إلى 15 أعلاه.
2- اغمس المخروط الرئيسي الذي تم تجهيزه مسبقا في المعجل ببطء وبشكل سلبي واجعل المخروط الرئيسي يرتكز في القناة بطول العمل.
3- يمكن أيضا غمس مخروطات إضافية رقم 25 ووضعها بشكل سلبي في القناة.
4- اتبع الخطوات ب5 إلى 8 أعلاه.
ملاحظة: بمجرد وضع المخروط الرئيسي المغموس المعجل في السنة سوف تبدأ البلمرة بسرعة جدا. وهذا يستدعي الطبيب السريري أن يكون على علم بطول الجذر ووضع الطبرخي قبل بدء البلمرة.

المواد الكيماوية المسموحة للاستخدام مع EndoREZ:
هيدروكسيد الكالسيوم. حمض ستريك. مادة EDTA. كلور هيكسيدين. ميتاكريسيل اسيتات. فورموكريسول. مخدر موضعي. مواد مالحة. الماء. بنزالكونيوم. كلوريد أو هيبوكلوريت الصوديوم.

تنبيهات وتحذيرات مستحضر EndoREZ:
١- إقرأ وتفهم كافة التعليمات قبل بدء الاستخدام. راجع التعليمات المنشورة لكل منتج ضمن هذه المجموعة.
٢- استخدم فقط المواد الموافق عليها أثناء الترطيب والمعالجة والتعقيم واللصق. يمكن للمواد الأخرى أن تسرع تصلب المستحضر. لا تستخدم الأقماع الطبرخية ولا المواد اللاصقة الحاوية على البيروكسيد ولا اليود ولا المواد المشابهة. راجع تعليمات الشركة الصانعة قبل الاستخدام. اشطف كافة المواد من النفق السني بشكل جيد بواسطة الماء الخالي من البكتريا أو المخدر الموضعي قبل بدء استخدام مستحضر EndoREZ كما هو مبين أعلاه.
٣- لا تستخدم المستحضر على أشخاص ذو حساسية لهذه المواد. بما فيها مواد الميثاكريلات.
٤- يجب عدم استخدام المحقن المزدوج ولا طرف المزج للحقن الداخلي.
٥- لتتفادى توصيل المستحضر فوق قمة النفق السني. ادفع المواد لحين تصل إلى ٢ ملم أدنى من القمة. لا تضخ المواد داخل القمع أثناء توصيلها.
٦- لا تستخدم الأطراف البلاستيكية لتوصيل مستحضر EndoREZ داخل النفق السني.
٧- لتتجنب سد المحقن. استخدم أطراف التوزيع المرخصة لتوصيل EndoREZ إلى النفق السني. تحقق من التدفق قبل التطبيق. لا تزيد تعبئة الفجوة. أثناء توزيع المستحضر وسحب طرف التوزيع. يجب على المستخدم مراقبة ظهور أي كمية من المستحضر فوق السن.
٨- تجنب تلوث المحقن المزدوج. لا تعد وصل طرف المزج بعد فصله.
٩- تحقق من صحة التدفق قبل التطبيق. إن لاحظت أي مقاومة فبدل طرف التدفق.
١٠- تخلص من طرف التوزيع ومن المحقن الفارغ بشكل صحيح.
١١- طرف المزج لمستحضر EndoREZ يخدم كغطاء بين الاستخدامات. عقم طرف المزج ومحقن EndoREZ بواسطة معقم متوسط بعد كل استخدام. وبدل طرف المزج قبل الاستخدام التالي.
١٢- لا تسمح بابتلاع مستحضر EndoREZ و لا مادة التسريع.
١٣- لن يتصلب مستحضر EndoREZ كمستحضرات اللصق العادية. يمكن فصل EndoREZ بغية المعالجة المستقبلية أو بعد تطبيقه.
لن يتصلب مستحضر EndoREZ عندما يكون فوق قطعة المزج عندما يكون معرضا للهواء.
تنبيهات وتحذيرات وسيط التسريع EndoREZ
١- إقرأ كافة التعليمات وتفهمها بشكل جيد
٢- حاويات وسيط التسريع EndoREZ تستخدم على مريض واحد. تخلص من المواد المتبقية بعد كل مريض.
٣- يتم وضع وسيط EndoREZ ضمن حاويات مانعة للتسرب. ومع ذلك يجب توخي الحذر أثناء الاستخدام لمنع ملامستها للبشرة.
٤- إن تلوثت القفازات المطاطية بمسرع EndoREZ فتجنب ملامستها للبشرة.
٥- تجنب ملامسة الوسيط للبشرة أو الأنسجة الطرية. وإن حصل ذلك فاشطف بالماء الوافر.
٦- لا تسمح بابتلاع وسيط التسريع EndoREZ
للحصول على صحيفة بيانات السلامة ومعلومات إضافية عن استخدام منتجاتنا، الرجاء زيارة موقع الانترنت www.ultradent.com

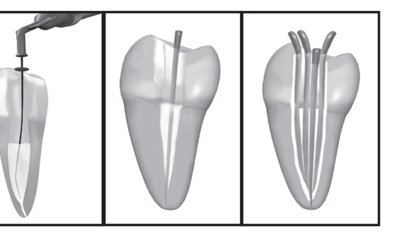
## EndoREZ™ ชุดการกั้นแยก

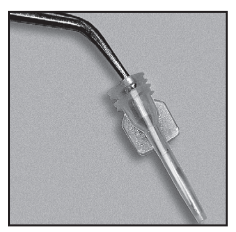
**TH**

**รายละเอียด:**
EndoREZ เป็นวัสดุอุด/ปิดผนึกคลองโพรงรากฟันที่มีสารเมธาไครเลทซึ่งมีความเหมาะสมกับชีวภาพ วัสดุจะเป็นแบบสองส่วน ซึ่งถูกผสมกับวัสดุแข็งตัวด้วยการฉายแสงแบบคู่ร่วมกับ EndoREZ™ Accelerator ซึ่งเป็นวัสดุเพิ่มเติม EndoREZ มีคุณสมบัติดูดเก็บความชื้น ซึ่งจะให้การแทรกซึมเข้าไปในโพรงเนื้อฟันได้ การป้องกันการผ่านของรังสีจะเทียบเท่ากับกัททาเพอร์ชา ซึ่งจะช่วยให้มีการแปลภาพการฉายรังสีได้ดีขึ้น EndoREZ™ จะไม่ขัดขวางการทำงานของสารนำการบอนดิ้งเด็นทีนหรือการทำปฏิกิริยากับแสงของเรซินยึดซีเมนต์
**วิธีการใช้:**
EndoREZ ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้ร่วมกับ EndoREZ Points และ/หรือกัททาเพอร์ชาเพื่อการอุดคลองโพรงรากฟันที่ได้รับการทำความสะอาดแล้ว เมื่อใช้ร่วมกับแกนหลักและแกนสำรอง EndoREZ จะให้การปิดผนึกที่ดีที่สุด แม้ว่าเราจะแนะนำให้ใช้ EndoREZ Points ท่านอาจใช้ EndoREZ ร่วมกับเทคนิคการใช้วัสดุแผ่นปิดเพื่อรักษาเนื้อเยื่อฟันทั่วไปได้
**วิธีการใช้:**
ส่วน A. ขั้นตอนการใช้วัสดุแผ่นปิด ENDOREZ **โดยไม่ใช้** ENDOREZ ACCELERATOR เพิ่มเติม
1. เตรียมการใช้เครื่องมือ ทำความสะอาด และฆ่าเชื้อคลองโพรงรากฟันอย่างทั่วถึง
**ข้อควรระวัง: ห้ามใช้เปอร์ออกไซด์ ไอโอดีน หรือวัสดุที่ไม่มีอะตอมผ่านเข้าออกสารที่มีตัวกั้นแยกหรือสารหล่อลื่นกับ ENDOREZ สารจะขัดขวางการการทำปฏิกิริยากับแสงของ ENDOREZ ให้ตรวจสอบข้อมูลผลิตภัณฑ์ก่อนใช้**
2. ประเมินของเหลวจากคลองรากฟันเป็นเวลา 2 วินาที โดยใช้ปลายเชื่อมต่อ Luer Vacuum Adapter ด้วยปลาย Capillary
3. ทำให้คลองรากฟันแต่ละแห่งแห้งด้วยกระดาษซับรูปกรวยแหลมเป็นเวลา 1-2 วินาที (ที่ปลายกระดาษควรเปียกชื้นประมาณ 1-3 มม.) คลองรากฟันควรเปียกชื้นและไม่ควรแห้งก่อนที่จะทาการปิดฟันด้วย EndoREZ
**ข้อควรระวัง:**
**ห้ามทำให้คลองฟันแห้งสนิทเนื่องจากจะทำให้มีการแทรกซึมเข้าไปในโพรงเนื้อฟันของสารปิดได้น้อย**
4. ใส่แกนหลัก EndoREZ Point หรือแกนหลักกัททาเพอร์ชาทั่วไปให้สุดความยาวพร้อมดึงกลับสำหรับในแต่ละคลองรากฟัน
5. ตรวจสอบความพอดีด้วยการฉายรังสี ถอดกัททาเพอร์ชาออกจากคลองรากฟันและจัดไว้ด้านข้าง
6. ถอดฝา EndoREZ ออกจากหลอดฉีดท่อคู่โดยการบิดทวนเข็มนาฬิกา ทิ้งฝา
7. ติดปลายผสมกับหลอดฉีดท่อคู่ด้วยการจัดแกนฝาเชื่อมด้านในให้ตรงกับช่องเปิดของหลอดฉีด บิดตามเข็มนาฬิกาเพื่อล็อค
**ข้อควรระวัง: หลอดฉีดท่อคู่และปลายผสมไม่เหมาะเพื่อใช้ภายในช่องปาก**
8. ถอดฝาขนาดเล็กออกจากปลายผสมและบีบสารเพียงเล็กน้อยลงบนถาดเพื่อตรวจดูการไหล
9. ติดปลาย NaviTip™ ที่มีความยาวที่เหมาะสมกับหลอดฉีด Skini ให้แน่น
10. สอดปลายผสมลงในส่วนท้ายของหลอดฉีด แล้วฉีดสาร EndoREZ ในจำนวนที่เพียงพอเข้าไปในหลอดฉีดเพื่อใส่ให้เต็มคลองรากฟันทั้งหมด
11. สอดก้านฉีดแล้วฉีดอากาศจนกระทั่งวัสดุเริ่มที่จะไหลออกจากปลาย NaviTip
12. ตรวจดูการไหลก่อนที่จะใช้งานภายในปาก หากพบว่าสารไหลได้ยาก ให้เปลี่ยนปลายแล้วตรวจสอบใหม่
13. สอดปลาย NaviTip ลงในคลองรากฟันให้อยู่ภายใน 2-4 ของปลายรากฟันหรือน้อยกว่านั้น หาก NaviTip อยู่ติดกับคลองรากฟัน
**คำเตือน: เพื่อหลีกเลี่ยงการฉีดสาร EndoREZ เกินปลายรากฟัน อย่าพยายามใช้ NaviTip หรือฉีดวัสดุลงในคลองรากฟันที่แคบเกินไป**
14. ฉีด EndoREZ ด้วยแรงกดเบาๆ ลงในคลองรากฟันในขณะที่ดึงปลายออก จัดให้ช่องเปิดของปลาย NaviTip จมอยู่ในวัสดุในขณะที่ฉีด EndoREZ และขณะดึงปลายออกมา
15. ฉีดสารลงในช่องว่างคลองรากฟันจนถึงช่องเปิดคลองเท่านั้น
16. ค่อยๆ ใส่แกนหลัก (ขั้นตอนที่ 5) แล้วให้อยู่ในความยาวที่ใช้งาน สอดแกนสำรองเพื่อเติมที่ว่างให้เต็มหากต้องการ
17. ฉายแสงให้ EndoREZ แข็งตัวเป็นเวลา 40 วินาที
หมายเหตุ: การทำปฏิกิริยากับแสงเบื้องต้นของพื้นผิวกับแสงเพื่อการแข็งตัว (โดยไม่มี Accelerator) จะหนาน้อยกว่า 0.3 มม. และจะช่วยในการบูรณะฟันถัดไป ใช้ความ ระมัดระวังที่จะไม่ทำให้พื้นผิวปิดแตกออกในขณะที่บูรณะ EndoREZ จะทำปฏิกิริยากับแสงโดยสมบูรณ์ภายใน 20-30 นาที
18. เล็มส่วนเกินของกัททาเพอร์ชาออกด้วยเครื่องมือที่มี**ความร้อนมาก**
19. บูรณะ
**ข้อควรระวัง: ห้ามถอดปลายผสมออกจนกว่าจะถึงการใช้ครั้งต่อไป ฆ่าเชื้อหลอดฉีดท่อคู่ EndoREZ และปลายผสมด้วยสารฆ่าเชื้อระดับกลาง**
**ส่วน B. ขั้นตอนการใช้วัสดุแผ่นปิด ENDOREZ โดยใช้ OPTIONAL ENDOREZ ACCELERATOR เพิ่มเติม**
1. ทำตามขั้นตอนที่ A.1 – 16 ด้านบนโดยใส่เฉพาะแกนหลักเท่านั้น
2. ถอดฝาปิดออกจากหลอด EndoREZ Accelerator
3. จุ่มแกนสำรอง #25 หรือที่เล็กกว่าลงให้สุดความยาวของแกนลงในหลอด
4. ใส่แกนสำรองลงในคลองโพรงรากฟันที่เติมวัสดุแล้วให้ลึกที่สุดเท่าที่จะใส่ได้ ใส่แกนสำรองที่จุ่มสารแล้วอย่างน้อยที่สุด 2-3 แกน หลีกเลี่ยงการเคลื่อนไหวหรือการปั๊มมากเกินไป ในขณะที่ใส่แกน
5. สำหรับคลองรากฟันที่ใหญ่กว่า ให้จุ่มและใส่แกนสำรองเพิ่มเติม
6. ปิดฝาหลอด Accelerator กลับไสระหว่างการใช้งานกับคลองรากฟัน หลอดหนึ่งหลอดจะมีสารเพียงพอสำหรับใช้ประมาณ 3-5 คลองรากฟัน
7. ทำขั้นตอน A. 18 & 19 ด้านบนต่อไป
8. ทิ้งหลอด EndoREZ Accelerator หลังใช้กับคนไข้แต่ละราย
หมายเหตุ: ระยะเวลาการทำงานสูงสุดของ EndoREZ ร่วมกับ Accelerator คือ 3 นาที และจะแข็งตัวเต็มที่ภายในเวลาประมาณ 5 นาที ในคลองรากฟัน
ส่วน C. ขั้นตอนการใช้วัสดุแผ่นปิด ENDOREZ โดยใช้ร่วมกับ ACCELERATOR ที่ใส่ไว้บนแกนหลัก
1. ทำขั้นตอนที่ A. 1 – 15 ด้านบน
2. จุ่มแกนหลักที่จัดทำไว้เรียบร้อยแล้วลงในหลอดตัวเร่ง แล้วค่อยๆ ใส่แกนหลักลงในคลองรากฟันตามความยาวคลองที่จะใช้งาน
3. ท่านสามารถจุ่มแกนเสริม #25 เพิ่มเติมและใส่ลงในคลองรากฟันได้
4. ทำขั้นตอนที่ B. 5 – 8 ด้านบน
หมายเหตุ: เมื่อแกนหลักที่จุ่มกับตัวเร่งถูกใส่ลงในฟันแล้ว การทำปฏิกิริยากับแสงจะเกิดขึ้นอย่างรวดเร็ว ในกรรมวิธีนี้ เจ้าหน้าที่คลินิกจะต้องระมัดระวังความยาวของรากและตำแหน่งกัททาเพอร์ชา ก่อนที่จะเริ่มกระบวนการทำปฏิกิริยากับแสง

**สารเคมีที่ได้รับการรับรองเพื่อใช้กับ EndoREZ:**
แคลเซียมไฮโดรออกไซด์, กรดไซทริก, EDTA, คลอโรเฮกซิดีน, เมทาครีไซเลเครท, ฟอร์โมครีโซล, ยาชาเฉพาะที่, เซลีน, H20, เบ็นไซโลไซเนียมครอไรด์ หรือโซเดียมไฮโปคลอไรต์

**คำเตือนและข้อควรระวังของ EndoREZ:**
1. อ่านและทำความเข้าใจขั้นตอนต่างๆ อย่างรอบคอบก่อนใช้ อ่านเอกสารแทรกของผลิตภัณฑ์แต่ละรายการเพื่อดูข้อควรระวังของผลิตภัณฑ์ที่รวมอยู่ในชุดนี้
2. ใช้เฉพาะสารเคมีที่ได้รับการรับรองสำหรับการกั้นแยก สารฆ่าเชื้อ และตัวหล่อลื่นเท่านั้น สารเคมีอื่นๆ อาจขัดขวางการแข็งตัว ห้ามใช้กัททาเพอร์ชาชนิดไอโอโดฟอร์ม หรือตัวกั้น
``แยกหรือตัวหล่อลื่นที่มีผสมเปอร์ออกไซด์ ไอโอดีน หรือวัสดุที่ไม่มีอะตอมผ่านเข้าออกสาร เมื่อใช้ EndoREZ *ให้ตรวจสอบข้อมูลของผู้ผลิตก่อนใช้* ล้างทำความสะอาดตัวกั้นแยกทั้ง
``หมดออกจากคลองรากฟันด้วยน้ำสะอาดที่ปราศจากแบ็คทีเรียหรือยาชาเฉพาะที่ตามที่กำหนดไว้ในขั้นตอนด้านบน ก่อนใส่ EndoREZ ลงในคลองรากฟัน
3. อย่าใช้กับผู้ป่วยที่มีความรู้สึกไวกับส่วนผสม รวมถึงยางสน
4. หลอดฉีดท่อคู่และปลายผสมไม่เหมาะเพื่อใช้ภายในช่องปาก
5. ห้ามใช้ปลายพลาสติกหรือปลาย Capillary เพื่อฉีด EndoREZ ลงในคลองโพรงรากฟัน
6. เพื่อหลีกเลี่ยงการดัน EndoREZ ผ่านปลายรากฟัน กะให้ปลายฉีดสารอยู่ห่างจากส่วนเปิดปลายรากฟันประมาณ 2 มม. และมีช่องว่างในคลองรากฟัน อย่า "ปั๊ม" ปลายฉีดสารหรือ กัททาเพอร์ชาในขณะที่ฉีดวัสดุลงในคลองรากฟัน
7. เพื่อหลีกเลี่ยงการอุดตัน ให้ใช้ปลายที่แนะนำเพื่อฉีด EndoREZ ลงในคลองรากฟันเท่านั้น ตรวจดูการไหลก่อนที่จะใช้งานภายในปาก อย่าใส่สารมากเกินไป ในขณะที่ฉีด EndoREZ และดึงปลายออกมา เจ้าหน้าที่คลินิกควรเห็นเรซินที่ไหลขึ้นมารอบๆ ช่องเปิดของปลายฉีด
8. หลีกเลี่ยงการแลกเปลี่ยนการปนเปื้อนของท่อคู่ ห้ามต่อและต่อปลายผสมเดียวกันอีกครั้ง
9. ตรวจดูการไหลก่อนที่จะใช้งานภายในปาก หากพบว่าสารไหลได้ยาก ให้เปลี่ยนปลายแล้วตรวจสอบใหม่
10. ทิ้งปลายและทิ้งสารตกค้างในหลอดฉีดหลังการใช้อย่างถูกต้อง
11. ปลายฉีด EndoREZ จะทำหน้าที่เป็นฝาปิดหลอดฉีดในระหว่างการใช้งาน ฆ่าเชื้อปลายผสมและหลอดฉีด EndoREZ ด้วยสารฆ่าเชื้อระดับกลางหลังใช้งานกับคนไข้แต่ละราย เปลี่ยนปลายผสมก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง
12. EndoREZ จะไม่แข็งตัวได้เท่ากับเรซินคอมโพสิทมาตรฐาน ท่านสามารถนำ EndoREZ ออกเพื่อการรักษาใหม่หรือการใส่ในภายหลังได้
**EndoREZ จะไม่แข็งตัวบนถาดผสมเมื่อสัมผัสกับอากาศ คำเตือนและข้อควรระวังของ EndoREZ Accelerator:**
1. อ่านและทำความเข้าใจขั้นตอนต่างๆ อย่างรอบคอบก่อนใช้
2. หลอด EndoREZ Accelerator จะนำไปใช้กับคนไข้เพียงคนเดียวเท่านั้น ทิ้งหลอดหลังการใช้กับคนไข้แต่ละราย
3. EndoREZ Accelerator ถูกจัดเตรียมไว้ในหลอดที่กันการหก อย่างไรก็ตาม ควรระวังให้หลอดตั้งตรงในขณะใช้งาน
4. หากถุงมือถูกปนเปื้อนด้วย EndoREZ Accelerator ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับเนื้อเยื่อและผิวหนังที่อ่อนนุ่ม
5. หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับเนื้อเยื่อที่อ่อนนุ่ม หากมีการสัมผัสเกิดขึ้น ให้ล้างออกด้วยน้ำจำนวนมากทันที
6. ห้ามนำ EndoREZ หรือ Accelerator เข้าสู่ร่างกายเด็ดขาด
หมายเหตุ: สำหรับ SDS และข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ กรุณาไปที่เว็บไซท์ www.ultradent.com





| | | | |
|---|---|---|---|
| EN | Place NaviTip within 2-4mm of apex. Deliver short of apex with NaviTip loose in canal. Slowly insert master cone, then insert accessory cones as desired. | EN | Dip accessory cone into EndoREZ Accelerator vial. |
| DE | Die NaviTip-Kanüle in 2-4 mm Entfernung von dem Apex positionieren. Abgabe kurz vor der Wurzelkanalspitze, wobei die NaviTip-Kanüle lose im Kanal sitzt. Langsam den Masterpoint, dann nach Bedarf Accessory Points einsetzen. | DE | Den Accessory Point in EndoREZ Accelerator tauchen. |
| FR | Mettez le NaviTip entre 2 à 4mm de l'apex. Appliquez le matériau en dessous de l'apex avec le NaviTip dégagé dans le canal. Insérez lentement le cône maître, puis insérez les cônes accessoires selon les besoins. | FR | Trempez le cône accessoire dans l'ampoule d'EndoREZ Accelerator. |
| NL | Plaats de NaviTip op een afstand van 2-4mm van de apex. Breng het dichtbij de apex aan met de NaviTip los in het kanaal. Steek de hoofdstift er langzaam in en daarna eventuele gewenste hulpstiften. | NL | Dompel de hulpstift in de EndoREZ Accelerator-flacon. |
| IT | Inserire la punta NaviTip entro 2-4 mm dall'apice. Erogare il prodotto appena sopra all'apice con la punta NaviTip libera nel canale. Inserire lentamente il cono principale e inserire poi i coni accessori in base alle necessità. | IT | Immergere il cono accessorio nella fiala dell'acceleratore EndoREZ. |
| ES | Coloque la punta NaviTip hasta 2-4 mm del ápice. Dispense a esa distancia del ápice sintiendo la NaviTip floja dentro del conducto. Inserte suavemente el cono maestro, luego inserte los conos accesorios, según desee. | ES | Sumerja el cono accesorio dentro de la ampolla de Acelerador EndoREZ. |
| PT | Coloque a NaviTip a 2 a 4mm do ápice. Aplique antes do ápice com a NaviTip livre no canal. Insira o cone mestre lentamente e, de seguida, insira os cones secundários como pretendido. | PT | Mergulhe o cone secundário no frasco do Acelerador EndoREZ. |
| SV | Placera NaviTip 2-4mm från mittpunkten. Inför bredvid mittpunkten med NaviTip löst i kanalen. För långsamt in huvudkonan, för sedan in hjälpkonorna som önskat. | SV | Doppa hjälpkonan i EndoREZ Accelerator flaskan. |
| DA | Anbring NaviTip ca. 2-4 mm fra apex. Tryk materialet ud til et par millimeter fra apex med NaviTip løs i kanalen. Sæt langsomt masterpointen ind og derefter de laterale points efter behov. | DA | Dyp laterale points i EndoREZ accelerator. |
| FI | Aseta NaviTip 2-4 mm:n päähän apeksista. Ruiskuta aine lähelle apeksia siten, että NaviTip istuu löysästi kanavassa. Työnnä päänasta hitaasti sisään ja vie sitten tarvittaessa sisään lisänastoja. | FI | Upota lisänasta EndoREZ Accelerator -pulloon. |
| NO | Plasser NaviTip innenfor 2-4mm av apex. Administrer inntil apex med NaviTip løs i kanalen. Før hovedkjeglen sakte inn, og før deretter inn tilbehørskjegler etter ønske. | NO | Dypp tilbehørskjeglen i EndoREZ akseleratorampullen. |
| EL | Поместите наконечник NaviTip на расстоянии 2-4 мм от верхушки зуба. Доставить материал немного не доходя до верхушки черезNaviTips, со свободным размещением в канале. Медленно вставить главный переходник, а затем, по необходимости, дополнительные переходники. | EL | Окуните дополнительный переходник в флакон с ускорителем обработки EndoREZ Accelerator. |
| RU | Поместите наконечник NaviTip на расстоянии 2-4 мм от верхушки зуба. Доставить материал немного не доходя до верхушки черезNaviTips, со свободным размещением в канале. Медленно вставить главный переходник, а затем, по необходимости, дополнительные переходники. | RU | Окуните дополнительный переходник в флакон с ускорителем обработки EndoREZ Accelerator. |
| PL | Wprowadzić końcówkę NaviTip do kanału na odległość 2-4 mm od otworu wierzchołkowego. Jeżeli kanał jest szeroki wprowadzić końcówkę NaviTip bliżej otworu. Powoli wprowadzić ćwiek główny, a następnie w miarę potrzeb ćwieki dodatkowe. | PL | Zanurzyć ćwiek dodatkowy w fiolce zawierającej EndoREZ Accelerator. |
| TR | NaviTip'i apeksin 2-4 mm gerisine yerleştirin. NaviTip kanalda gevşek duruyor halde maddeyi apeksten biraz önce verin. Ana koniyi yavaşça yerleştirin ve sonra istediğiniz şekilde aksesuar konileri yerleştirin. | TR | Aksesuar koniyi EndoREZ Accelerator şişesine batırın. |
| AR | ضع قمة NaviTip بمسافة ١ إلى ٢ملم من القمة ثم طبق المواد لغاية القمة مع كون NaviTip حرة الحركة داخل القناة. أدخل القمع الرئيسي ببطء ثم أدخل الأقماع الثانوية حسب الحاجة. | AR | اغمس القمع الثانوي داخل وسيط التسريع EndoREZ |
| KO | NaviTip은 선단부(정점) 2-4mm 이내에 설치합니다. NaviTip을 근관에 느슨하게 해두고 선단부에 못 미치는 위치에 공급합니다.매스터 콘을 서서히 삽입시킨 후, 원하는 대로 액세서리 콘을 삽입합니다. | KO | 액세서리 콘을 EndoREZ Accelerator 바이알 속으로 담급니다. |
| ZH | 将NaviTip插入根管2-4mm。确保NaviTip在根管中能自由活动，注意不要让药液溢出。缓慢插入主牙胶尖，而后视需要插入辅助牙胶尖。 | ZH | 将辅助牙胶尖在EndoREZ催化剂瓶中浸泡。 |
| TH | *ใส่ NaviTip ภายใน 2-4 มม. ของปลายรากฟัน ฉีดปลายรากฟันด้วยปลาย NaviTip ในคลองรากฟัน ค่อยๆ ใส่แกนหลัก จากนั้นใส่แกนสำรองตามที่ต้องการ* | TH | *จุ่มแกนสำรองลงในหลอด EndoREZ Accelerator* |
| JA | 根尖の2〜4mm以内にNaviTipを設定します。NaviTipで、根尖の手前までカナルをゆるく充填します。ゆっくりとマスターコーンを挿入し、必要であればアクセサリコーンを挿入します。 | JA | アクセサリーコーンを、EndoREZ硬化促進剤のバイアルに浸します。 |

2 °C 36 °F — 8 °C 46 °F

Rx Only

EN - For professional use only
DE - Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt
FR - Pour usage professionnel seulement
NL - Alleen voor professioneel gebruik
IT - Solo per uso professionale
ES - Solo para uso profesional
PT - Apenas para utilização profissional
SV - Endast för professionell användning
DA - Kun til professionel brug
FI - Vain ammattikäyttöön
EL - Για επαγγελματική χρήση μόνο
CS - Pouze pro odborné použití.
BG - Само за професионално ползване
HR - Samo za profesionalnu uporabu
ET - Ainult professionaalseks kasutuseks
HU - Kizárólag professzionális felhasználásra
GA - Le haghaidh úsáide gairmiúla amháin
LV - Tikai profesionālai lietošanai
LT - Tik profesionaliam naudojimui
MT - Għall-użu professjonali biss
RO - Numai pentru uz profesional
SK - Len na profesionálne použitie
SL - Samo za profesionalno uporabo
NO - Kun for profesjonell bruk
PL - Wyrób wyłącznie do użytku profesjonalnego.
RU - Только для профессионального использования
TR - Sadece profesyonel kullanım için
AR - للاستخدام من قِبل متخصصين فقط
TH - สำหรับการใช้งานระดับมืออาชีพเท่านั้น
KO - 전문가 전용
ZH - 仅供专业人士使用
JA - 専門家のみが使用できます

## EndoREZ™ Obturation Kit

CE 0044

Manufactured by:
Ultradent Products Inc
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Made in USA from globally sourced materials

EC REP Ultradent Products GmbH
Am Westhover Berg 30
51149 Cologne Germany

ULTRADENT PRODUCTS, INC.

© Copyright 2022 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.
11595AR14 081822

Refrigeration required.

For professional use only.

Keep out of reach of children.